

BULLETIN COMMUNAL**GEMEENTEBLAD**

N° 1

147^{eme} ANNEE-JAARCONSEIL COMMUNAL - GEMEENTERAAD

Séance du - Vergadering van
23 janvier - januari 2013

PRESIDENT - VOORZITTER
BERNARD CLERFAYT
Bourgmestre - Burgemeester

SOMMAIRE - KORTE INHOUDSEANCE PUBLIQUE == OPENBARE VERGADERINGSECRÉTAIRE COMMUNAL == GEMEENTESECRETARISAssemblées == Vergaderingen

Conseil de l'Enseignement des Communes et des Provinces-CA-désignation
d'un candidat == Conseil de l'Enseignement des Communes et des
Provinces-AV-voorstelling van een kandidaat..... 13

RECEVEUR COMMUNAL == GEMEENTEONTVANGERTaxes == Belastingen

Diffusion des pochettes de cartes postales – fixation de la redevance ==
Verspreiding van mapjes met prentbriefkaarten - bepaling van de
bijdrage 14

EQUIPEMENT == UITRUSTINGContrôle == Controle

Cultes- Fabrique d'Eglise Sainte Marie- Budget 2013- Aviser favorablement -
== Kerkfabriek van Sint Maria – Begroting van 2013- Gunstig adviseren..... 15
Fabrique d'Eglise Sainte Famille- Budget 2013- Aviser favorablement ==
Kerkfabriek van Heilige Familie – Begroting 2013- Gunstig adviseren 15
SCRL " Intercommunale d'Inhumation " : Comptes 2011-prise d'acte ==
CVBA " Intercommunale d'Inhumation " : Rekeningen 2011-akte nemen 16
ASBL " FC Kosova " : Comptes 2011-prise d'acte == VZW " FC Kosova " :
Rekeningen 2011 17
ASBL " Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek " : Comptes 2011-prise d'acte
== VZW " Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek " : Rekeningen 2011-
akte nemen 18
ASBL " Royal Crossing Club de Schaerbeek " : Comptes 2011-prise d'acte -
== VZW " Royal Crossing Club de Schaerbeek " : Rekeningen 2011-akte
nemen 19
ASBL " AS Schaerbeek " : Comptes 2011-prise d'acte == VZW " AS
Schaerbeek " : Rekeningen 2011-akte nemen 20

Achats == Aankopen

Workflow de gestion des procédures décisionnelles - HUBSESSION -
Fonctionnalités complémentaires - Fixation du mode de passation et des

conditions du marché - Pour information ==- Workflow voor het beheer van de besluitvormingsprocedures - Bijkomende functies - Vastlegging van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht. Ter Informatie	21
MAISON DES ARTS - Achat de chaises et de fauteuils pour l'extérieur. Mode de passation et fixation des conditions du marché. Pour Information. ==- HUIS DER KUNSTEN - Aankoop van zetels en stoelen voor buiten. Gunningwijze en vastlegging van de opdrachtvoorwaarden. Ter Informatie	23
SERVICES SPECIFIQUES - Ecole Communale Néerlandophone De Kriek - Acquisition d'équipement divers pour l'aménagement des bâtiments dans la Grande Rue au Bois . Mode de passation et fixation des conditions du marché. Pour Information. ==- SPECIFIEKE DIENSTEN - Nederlandstalige Gemeenteschool De Kriek - Aankoop van diverse benodigdheden voor de inrichting van de gebouwen in de Grote Bosstraat.Gunningwijze en vastlegging van de opdrachtvoorwaarden.Ter Informatie	24
Infrastructure-Bâtiments-Achat de stores ou de tentures pour les bâtiments administratifs.Mode de passation et fixation des conditions du marché.Pour Information. ==- Infrastructuur-Gebouwen-Aankoop van zonblindes of gordijnen voor de gebouwen van de administratie.Gunningwijze en vastlegging van de opdrachtvoorwaarden.Ter Informatie	25
Infrastructure-Bâtiments-Achat de nouveaux cylindres pour les écoles et des matériaux pour la salle de psychomotricité de la Vallée et pour la dalle de la cour de Fernand Blum.Mode de passation et fixation des conditions du marché.Pour Information ==- Infrastructuur-Gebouwen-Aankoop van nieuwe cilinders voor de scholen en van materiaal voor de psychomotorische zaal van la Vallée en voor de tegels op de speelplaats van Fernand Blum. Gunningwijze en vastlegging van de opdrachtvoorwaarden.Ter informatie	26
Infrastructure - SP&EV- Achat de matériel informatique pour la gestion du logiciel Aliwen - Mode de passation et fixation des conditions du marché .Pour information. ==- Infrastructuur - SN&GR - Aankoop van informaticamateriaal voor het beheer van de Aliwen software - Gunningwijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht. Ter informatie	28
Service Accueil-Expédition : aménagement d'un rayonnage dans la nouvelle camionnette Kangoo Maxi ZE-pour information ==- Dienst ontvangst-verzending : inrichting van een rek in de nieuwe bestelwagen Kangoo Maxi ZE-ter informatie.....	29

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE ==- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING

Programme de prévention urbaine ==- Programma voor stadspreventie

Dispositif d'accrochage Scolaire (D.A.S) 2012/2013 ==- Programma Preventie Schoolverzuim (P.S.V) 2012/2013.....	31
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Subventions et partenariats ==- Subsidies en partnerships

Programme Triennal d'Investissement 2013-2015 (PTI) : Approbation de sept projets à la Dotation Triennale d'Investissement ==- Driejaarlijks Investeringsprogramma 2013-2015 (DIP): Goedkeuring van zeven projecten ten laste van de Driejaarlijkse Investeringsdotatie.....	32
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

SERVICES GÉNÉRAUX ==- ALGEMENE ZAKEN

Gestion immobilière technique ==- Technisch vastgoedbeheer

Antenne des gardiens de la Paix - Location du rez-de-chaussée sis avenue Rogier, 267 ==- Antenne van gemeenschapswachten - Huren van	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

gelijkvloers gelegen Rogierstaat, 267	34
Bien communal sis rue Brichaut, 2 - Contrat de bail avec la zone de police - -- Gemeentelijk pand Brichautstraat, 2 - Huurcontract met de politiezone	35

RESSOURCES HUMAINES -- HUMAN RESOURCES

Service du Personnel -- Personeelsdienst

Déclaration de vacance de l'emploi de secrétaire communal au 01/01/2014 et procédure de désignation d'un nouveau secrétaire communal - Approbation -- Vacantverklaring van de betrekking van gemeentesecretaris op 01/01/2014 en aanwijzingsprocedure van een nieuwe gemeentesecretaris – Goedkeuring	36
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

Architecture et Bâtiments -- Architectuur en gebouwen

Ecole La Vallée - Rénovation et isolation des façades et des toitures - Majoration de la dépense -- School La Vallée - Renovatie en isolatie van de gevels et van de daken - Verhoging van de uitgave	41
Centre Technique Rodenbach, Réparation du mur endommagé -Mode de passation et fixation des conditions du marché- pour information -- Technisch Centrum Rodenbach, Herstelling van de beschadigde muur - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden-ter informatie	44
Séniorie Brems - Remplacement d'une porte de garage sectionnelle - Mode de passation et conditions du marché-pour information -- Seniorie Brems - Vervanging van de sectionale garagepoort - Gunningswijze en opdrachtvoorwaarden-ter informatie.....	45
Restauration des façades A2 et B2 du préau du Groupe Scolaire Josaphat/Ruche - Majoration de la dépense -- Restauratie van de gevels A2 en B2 van de overdekte speelplaats van de Scholengroep Josafat/Bijenkorf – Verhoging van de uitgave.....	47
Halte-garderie "La tanière des petits ours" sise 42 avenue Princesse Elisabeth - travaux de stabilisation du pignon-pour information -- Kinderopvang"La tanière des petits ours" gelegen 42 Prinses Elisabethlaan - stabiliseringswerken aan de puntgevel-ter informatie.....	48
Amélioration de l'image de la rue d'Aerschot - Appel à idées - Mode de passation et conditions du marché-pour information -- Verbetering van het imago van de Aerschotstraat - Oproep tot ideeën - Gunningswijze en vastlegging van de opdrachtvoorwaarden-Ter informatie-ter informatie.....	49
Finalisation du projet NR Click - travaux de câblage des dataloggers (mode de passation et conditions du marché)-pour information -- Afwerking van het project NR Click-bedraging van de datalogger (gunningswijze en opdrachtvoorwaarden-ter informatie.....	53
Bâtiment communal avenue Eisenhower 130 - Majoration de la dépense -- Gemeentegebouw Eisenhowerlaan 130 - Verhoging van de uitgave.....	55
Parc Josaphat - Reconstruction de la Laiterie - Mission d'architectes – Montant total des études (avenants) - pour information -- Josafatpark - Heropbouw van 'la Laiterie' - Architectenopdracht – Totaal bedrag van de studies (aansluitingen) - Ter informatie.....	56

Comptabilité, espace public, transport -- Boekhouding, openbare ruimte, vervoer

Fourniture et placement de 3 bornes murales pour la recharge du véhicule électrique de l'Expédition : mode de passation du marché et désignation de l'adjudicataire-pour information -- Levering en plaatsing van 3 palen voor het opladen van het elektrische voertuig van de Verzendingsdienst : gunningswijze van de opdracht en aanduiding van de aannemer-ter informatie	58
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Gestion immobilière == Vastgoedbeheer

Mandat de gestion à Asis pour la gestion locative de 25 logements communaux. == Beheersmandaat aan Asis voor 25 gemeentelijke woningen.....	60
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Contrats de quartier == Wijkcontracten

Contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat - Démolition reconstruction du 81 rue Josaphat : approbation du mode de passation et du cahier des charges pour l'étude de conception == Wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat - Afbraak heropbouw van het nr. 81 Josaphatstraat: goedkeuring van de gunningswijze en het bestek voor de ontwerpstudie	61
Contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat - Réaménagement du Parc Rasquinet : approbation du mode de passation et du cahier des charges pour l'étude de conception == Wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat – Herinrichting van het Rasquinetpark: goedkeuring van de gunningswijze en het bestek voor de ontwerpstudie	62
Contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat - Opération voiries : approbation du mode de passation et du cahier des charges pour l'étude de conception == Wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat – operatie wegenis: goedkeuring van de gunningswijze en het bestek voor de ontwerpstudie.....	64

SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES == SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING**Sports == Sport**

Convention clubs sportifs entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune de Schaerbeek et les clubs sportifs Schaerbeekois - Subside octroyé par la Région pour les établissements de formations sportives - Approbation == Overeenkomst voor sportverenigingen tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Schaerbeek en de Schaerbeekse sportverenigingen - Toelage toegekend door de Regering voor het opstellen van de sportopleidingscentra- Goedkeuring.....	65
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Intégration et prévention == Integratie en preventie

Programme Cohésion sociale: Proposition d'attribution du montant en réserve annuelle du Contrat Communal 2011-2015 à l'asbl FEZA == Programma voor de sociale Cohesie: Voorstel tot toekening van het bedrag in de jaarlijkse reserve van het Gemeentelijk Contract 2011-2015 aan de VZW FEZA.....	66
Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés / Projet de répartition FIPI communal 2012 == Impulsfonds voor het Migrantenbeleid / Gemeentelijke verdelingsproject FIM 2012	66
Cohésion sociale: Rapport 2011 de la Coordination locale (HSS asbl) == Sociale Cohesie: Jaarrapport 2011 van de lokale Coördinatie (HSS vzw).....	68

INSTRUCTION PUBLIQUE == OPENBAAR ONDERWIJS**Service du personnel enseignant == Onderwijzend personeelsdienst**

COMMISSION PARITAIRE LOCALE (COPALOC) – Centres psycho-médico-sociaux (CPMS) - Délégation du Pouvoir organisateur == Het lokale paritaire comité - De nieuwe samenstelling van de afvaardiging van de inrichtende macht.....	69
COMMISSION PARITAIRE LOCALE ENSEIGNEMENT – Réactualisation de la délégation du Pouvoir organisateur == De nieuwe samenstelling van de afvaardiging van de inrichtende macht	69

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR**Contrats de quartier -- Wijkcontracten**

opération 1.C - contrat de quartier Princesse Elisabeth-Marché d'étude – Majoration de dépense - Approbation -- operatie 1.C - wijkcontract Prinses ElisabethStudie - verhoging van de uitgave – goedkeuring.....	70
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

ORDRE DU JOUR (REPRISE) -- AGENDA (VERVOLG)**POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX -- PUNT(EN)****OPGETEKEN OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN**

Inclusion , dans les conditions particulières des permis d'environnement pour les installations classées réalisant la vente au détail de denrées alimentaires , d'une clause particulière en vue de limiter le gaspillage alimentaire-motion de M. Goldstein -- Opneming in de bijzondere voorwaarden van de milieuvergunningen voor geklasseerde inrichtingen m.b.t. de kleinhandel van voedingswaren, van een bijzondere clausule met het oog op de beperking van voedselverspilling – motie van M. Goldstein	73
Augmentation des tarifs de la STIB-motion de M. Axel Bernard -- Verhoging van tarieven van de MIVB-motie dh Axel Bernard.	74

QUESTIONS ORALES -- MONDELINGE VRAGEN

La réactualisation du site internet de la Commune -- Het bijwerken van de website van de gemeente	77
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

COMITÉ SECRET -- BESLOTEN VERGADERING**SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN****Cabinet du Bourgmestre -- Kabinet van de Burgemeester**

Confirmation d'un Arrêté de fermeture- Prendre Acte -- Bevestiging van sluitingbevel-Akteneming	78
Confirmation d'un Arrêté de fermeture-Prendre acte -- Besvestiging van sluitingbevel-Akteneming	78
Confirmation d'un Arrêté de fermeture- Prendre Acte -- Bevestiging van sluitingbevel- Akteneming	78
Confirmation d'un Arrêté de fermeture- Prise d'acte -- Bevestiging van een sluitbevel –Akteneming	78

Affaires juridiques -- Juridische Zaken

Aff. M. et Mad. SEYED AMIRI-TASLIMI c/ Rég. Brux.-Cap. - Recours au Cons. d'Etat en annul. de l'arr. du GRBC du 15/12/2011 portant approb. du plan d'exprop. de Schaerb. (relatif aux biens r. de l'Agriculture, 110- 112) - Dem. en intervention -- Ged. M. en Mev. SEYED AMIRI-TASLIMI t/ Br. Hoofdst. Gew. - Beroep RvSt. tot nietigverkl. besluit BHR dd 15/12/2011 houdend goedkeur. onteigeningsplan van Schaarb. (mbt de goederen Landbouwstr., 110-112) - Verzoek tot tussenkomst.....	78
Aff. c/Consorts LUYSS - Ordre d'arrêt de travaux/actes à Schaerbeek, av. E. Max, 121, donné le 22/08/2012, confirmé par écrit le 27/08/2012 - Cit. en référé, action reconvention. en cessation (loi 12/01/1993 droit d'action protection de l'environnement) -- Ged. t/Consorten LUYSS - Bevel staking werken/handelingen te Schaerbeek, E. Maxlaan, 121, gegeven op 22/08/2012, bevestigd bij schrijven op 27/08/2012 - Dagvaard. in kortged., tegenvord. tot stopzetting (wet 12/01/1993 vorderingsrecht bescherm. leefmilieu).....	78

Aff. M. KAVAK c/ Commune de Schaerbeek - S.A. GILICON - SCRL FEDERALE ASSURANCE - Transaction ==- Zaak de Heer KAVAK t/ Gemeente Schaerbeek - GILICON N.V - FEDERALE VERZEKERINGEN CVBA - Minnelijke schikking	78
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Gestion immobilière technique ==- Technisch vastgoedbeheer

Acquisition pour cause d'utilité publique du bien sis rue Quinaux, 42 ==- Onderhandse verwerving ten algemenen nutte van het pand gelegen Quinauxstraat, 42.....	79
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

RESSOURCES HUMAINES ==- HUMAN RESOURCES

Service du Personnel ==- Personeelsdienst

Nomination à titre définitif de Madame Tania SEYNAEVE, directrice adjointe - ==- Benoeming in vast verband van mevrouw Tania SEYNAEVE, adjunct directeur	79
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Traitements – Pensions ==- Wedde – Pensioenen

Fixation de la pension de retraite prématurée définitive pour cause d'inaptitude physique de Monsieur DOORE Fernand, adjoint technique chef - Rectification de la délibération du Conseil communal - Approbation ==- Ambtshalve op pensioenstelling wegens definitief ongeschiktheid van de heer DOORE Fernand, technisch adjunct - Rectificatie van de raadslanding – Goedkeuring.....	79
Fixation de la pension de retraite prématurée définitive pour cause d'inaptitude physique de Monsieur LECLERCQ Jean-Louis, assistant technique - Rectification - Approbation ==- Ambtshalve op pensioenstelling wegens definitief ongeschiktheid van de heer LECLERCQ Jean-Louis, technisch assistent - Rectificatie – Goedkeuring.....	79
Démision en vue de la mise à la pension de Monsieur VEREERSTRAETEN Francis, adjoint technique - Approbation ==- Ontslag met het oog op de openpensioenstelling van de heer VEREERSTRAETEN Francis, technisch adjunct – Goedkeuring.....	79
Démision en vue de la mise à la pension de Monsieur BOUVIER Jacques, Secrétaire communal ==- Ontslag met het oog op de openpensioenstelling van de heer BOUVIER Jacques, Gemeentesecretaris – Goedkeuring.....	79

INSTRUCTION PUBLIQUE ==- OPENBAAR ONDERWIJS

Service du personnel enseignant ==- Onderwijzend personeelsdienst

ENSEIGNEMENT MATERNEL (1/2) – Emplois Subventionnés – Année Scolaire 2011-2012 - Désignations et Ratification à titre temporaire en qualité d'institutrice maternelle. ==- LAGER ONDERWIJS (1/2) – Betoelaagde Betrekkingen – Schooljaar 2011-2012 - Aanduidingen en betrachting, ten tijdelijke titel.	79
ENSEIGNEMENT MATERNEL (2/2) – Emplois Subventionnés – Année Scolaire 2011-2012 - Désignations et Ratification à titre temporaire en qualité d'institutrice maternelle. ==- LAGER ONDERWIJS (2/2) – Betoelaagde betrekking – Schooljaar 2011-2012 - Aanduidingen en betrachting ten tijdelijke titel.	79
ENSEIGNEMENT MATERNEL - Personnel subventionné. Demande d'un congé prestations réduites pour convenances personnelles introduite par Mme Isabelle TAMINE, institutrice maternelle définitive. ==- KLEUTER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot verlof voor verminderde prestaties wegens persoonlijke redenen van Mevr Isabelle TAMINE, kleuter onderwijzeres.....	79
ENSEIGNEMENT MATERNEL – Enseignement subventionné. Demande d'une interruption totale de carrière dans le cadre du congé parental introduite par Madame Virginie CHIAROT, institutrice maternelle	

définitive. -- KLEUTER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot volledige loopbaanonderbreking in kader van het ouderschapsverlof van Mevr Virginie CHIAROT, kleuter onderwijzeres.....	79
ENSEIGNEMENT MATERNEL – Emploi Subventionné - Demande de congé pour prestations réduites pour 2 enfants de moins de 14 ans (A.E. du 16/02/1990) introduite par Mme Najat SAIFI, institutrice maternelle définitive. -- KLEUTER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking - Verzoek tot verlof voor verminderde prestaties wegens 2 ,inderen van minder dan 14 jaar ten laste te hebben van Mevr Najat SAIFI, kleuter onderwijzeres.....	79
ENSEIGNEMENT MATERNEL – Enseignement subventionné. Démission au 30 septembre 2013 de Madame Martine DE LOMBAERT, Institutrice maternelle à titre définitif. -- LAGER ONDERWIJS – Ontslag van Mevrouw Martine DE LOMBAERT, kleuteronderwijzeres.....	80
ENSEIGNEMENT MATERNEL – Enseignement subventionné. Demande d'une interruption partielle de carrière dans le cadre du congé parental introduite par Madame Amal BELHAJ, Institutrice maternelle temporaire. -- KLEUTERONDERWIJS – Verzoet tot deelse loopbaanonderbreking in kader van het ouderschapsverlof van Mevrouw Amal BELHAJ, Kleuteronderwijzeres.	80
ENSEIGNEMENT MATERNEL – Enseignement subventionné. Demande de congé pour prestations réduites pour convenances personnelles introduite par Mme Valérie KOCKELBERGH, institutrice maternelle définitive. -- KLEUTER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot verlof voor minderde prestaties wegens persoonlijke redenen van Mevr Valérie KOCKELBERGH, kleuter onderwijzeres.....	80
ENSEIGNEMENT MATERNEL – Enseignement subventionné. Demande de deux interruptions totales de carrière dans le cadre du congé parental introduites par Madame Suad EL MAKDOURI, puéricultrice ACS. -- KLEUTER ONDERWIJS – Betoelaagde betrekking. Aanvraag van twee volledige loopbaanonderbrekingen in kader van het ouderschapsverlof van Mevr Suad EL MAKDOURI, kinderverzorgster ACS.....	80
ENSEIGNEMENT MATERNEL - TITRE B – Emplois Subventionnés – Année Scolaire 2011-2012 - Désignations et Ratification à titre temporaire en qualité d'institutrice/trice maternelle. -- LAGER ONDERWIJS - TITEL B – Betoelaagde Betrekkingen – Schooljaar 2011-2012 - Aanduidingen en bekrachtiging, ten tijdelijke titel.	80
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Démission au 31 octobre 2013 de Madame Anne PEETERS, Institutrice primaire à titre définitif. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS. Ontslag van Mervrouw Anne PEETERS, Lager onderwijzeres.....	80
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une disponibilité pour convenances personnelles introduite par Mme Laetitia LAEVENS, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van Mevr Laetitia LAEVENS, lager onderwijzeres.	80
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une interruption partielle de carrière dans le cadre du congé parental introduite par Madame Catherine DUBOIS, Institutrice primaire définitive. -- ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une interruption partielle de carrière dans le cadre du congé parental introduite par Madame Catherine DUBOIS, Institutrice primaire définitive.....	80
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une disponibilité pour convenances personnelles introduite par Mme Dominique DIELS, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde betrekking. Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van Mevr Dominique DIELS, lager onderwijzeres.	80

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une disponibilité pour convenances personnelles introduite par Mme Murielle PLUQUET, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van Mevr Murielle PLUQUET, lagere onderwijzeres.	80
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande de prolongation de mise en disponibilité pour mission spéciale de Monsieur WACHTELAER Claude, maître spécial de morale à titre définitif. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens bijzondere opdracht van de heer Claude WACHTELAER, bijzondere leermeester in moraal – Verlenging.....	80
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande de l'application du décret du 12/07/1990 introduite par Mme Josette JOLY, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek om te kunnen genieten van de toepassing van het decreet dd 12/07/1990 van Mevr Josette JOLY, lagere onderwijzeres.....	80
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une interruption totale de carrière dans le cadre du congé parental introduite par Madame Diana KAPLAN, institutrice primaire temporaire. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot volledige loopbaanonderbreking in kader van het ouderschapsverlof van Mevr Diana KAPLAN, lagere onderwijzeres.....	80
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une interruption partielle de carrière dans le cadre du congé parental introduite par Madame Vanessa LECUIVRE, Maîtresse spéciale de seconde langue définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot deelse loopbaanonderbreking in kader van ouderschapsverlof van Mevr Vanessa LECUIVRE, bijzondere leermeester.	80
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une disponibilité pour convenances personnelles introduite par Mme Cécile LIGOT, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Demande d'une disponibilité pour convenances personnelles introduite par Mme Cécile LIGOT, institutrice primaire définitive.	80
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande de l'application du décret du 12/07/1990 introduite par Mme Maria-Luisa CORDOVIL, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde betrekking. Verzoek van Mevr Maria-Luisa CORDOVIL, lager onderwijzeres om het decreet van 12/07/1990 toe te passen.	80
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une disponibilité pour convenances personnelles introduite par Mme Maud COCRIAMONT, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde betrekking. Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van Mevr Maud COCRIAMONT, lager onderwijzeres.....	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une interruption totale de carrière pour motif d'ordre purement personnel introduite par Mme Emmanuelle CLOES, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde betrekking. Verzoek tot volledige loopbaanonderbreking wegens strikt persoonlijke redenen van Mevr Emmanuelle CLOES, lager onderwijzeres.....	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande de mise en disponibilité pour convenances personnelles introduite par Mme Anne-Aymone BOUCHART, institutrice primaire	

définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS- Betoelaagde betrekking. Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van Mevr Anne-Aymone BOUCHART, lagere onderwijzeres.	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi Subventionné - Demande de congé pour prestations réduites pour 2 enfants de moins de 14 ans (A.E. du 16/02/1990) introduite par Mme Tania MAGIS, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking - Verzoek tot verlof voor verminderde prestaties wegens 2 ,inderen van minder dan 14 jaar ten laste te hebben van Mevr Tania MAGIS, lagere onderwijzeres.	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une disponibilité pour convenances personnelles introduite par Mme Christelle MAITRE, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van Mevr Christelle MAITRE, lagere onderwijzeres.	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande de l'application du décret du 12/07/1990 introduite par Mme Isabelle MAITRE, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek van Mevr Isabelle MAITRE, lagere onderwijzeres om het decreet van 12/07/90 toe te passen.....	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Demande de Madame Tania MAGIS, institutrice primaire définitive, à bénéficier de l'application du décret du 12/07/1990 pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013. -- Gewoon Lager onderwijs - Verzoek om het decreet van 12 juli 1990 toe te passen van Mevrouw MAGIS Tania	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Demande de Monsieur OUARTAN Badr Eddine, instituteur primaire à titre définitif, à bénéficier de l'application du décret du 12/07/1990 pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013. -- Gewoon Lager onderwijs - Verzoek om het decreet van 12 juli 1990 toe te passen van de Heer Badr Eddine OUARTAN.....	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande de l'application du décret du 12/07/1990 introduite par Mme Sabine VAN MOSNENCK, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek van Mevr Sabine VAN MOSNENCK, lagere onderwijzeres om het decreet van 12/07/1990 toe te passen.	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande de l'application du décret du 12/07/1990 introduite par Mme Wendy VERDOOT, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek van Merv Wendy VERDOOT, lagere onderwijzeres om het decreet van 12/07/1990 toe te passen.....	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE - Personnel subventionné. Demande d'interruption totale de carrière professionnelle pour motif d'ordre purement personnel introduite par Mme Nathalie SLACHMUYLDER, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekking. Verzoeken tot volledige loopbaanonderbreking wegens strikt persoonlijke redenen van Mevr Nathalie SLACHMUYLDER, lagere onderwijzeres.....	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Demande de Madame Laurence CASTELAIN, institutrice primaire définitive, à bénéficier de l'application du décret du 12/07/1990 pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013. -- Gewoon Lager onderwijs - Verzoek om het decreet van 12 juli 1990 toe te passen van Mevrouw CASTELAIN Laurence	81

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Demande de Madame DE BAETS Catherine, institutrice primaire à titre définitif, à bénéficié de l'application du décret du 12/07/1990 pour la période du 07/09/2012 au 21/12/2012. -- Gewoon Lager onderwijs - Verzoek om het decreet van 12 juli 1990 toe te passen van Mevrouw DE BAETS Catherine.....	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Emploi subventionné - Demande de Madame Emeline JOUNIAUX, institutrice primaire définitive, à bénéficié de l'application du décret du 12/07/1990 pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013. -- Gewoon Lager onderwijs - Verzoek om het decreet van 12 juli 1990 toe te passen van Mevrouw Emeline JOUNIAUX.....	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ORDINAIRE – Enseignement subventionné. Demande d'une interruption partielle de carrière dans le cadre du congé parental introduite par Madame Cathy FONTENOY, institutrice primaire définitive. -- GEWOON LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot deelse loopbaanonderbreking in kadre van ouderschapsverlof van Mevr Cathy FONTENOY, lagere onderwijzeres.	81
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE SPECIALISE - Personnel subventionné. Démission de Mme PIRART Sandrina, institutrice primaire à titre définitif. -- BIJZONDER LAGER ONDERWIJS - Betoelaagde Betrekking. Ontslag van Mevr PIRART Sandrina, lagere onderwijzeres.....	82
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE SPECIALISE - Emploi subventionné - Congé par application du décret du 12 juillet 1990 introduite par Madame Ann HOOGVELTS, institutrice primaire à titre définitif. -- BIJZONDER LAGER ONDERWIJS - Verzoek om te kunnen genieten van de toepassing van het decreet dd 12/07/1990 van Mevrouw Ann HOOGVELTS, lager onderwijzeres.....	82
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE SPECIALISE – Enseignement subventionné. Demande d'une interruption totale de carrière pour motif d'ordre purement personnel introduite par Mme Sylvie GRAULS, institutrice primaire définitive. -- BIJZONDER LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot volledige loopbaanonderbreking wegens strikt persoonlijke redenen van Mevr Sylvie GRAULS, lagere onderwijzeres.....	82
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE SPECIALISE - Emploi subventionné - Demande d'un congé pour prestations réduites pour convenances personnelles introduite par Madame Ann HOOGVELTS, institutrice primaire à titre définitif. -- BIJZONDER LAGER ONDERWIJS - Verzoek tot verlof voor verminderde prestaties wegens persoonlijke redenen van Mevrouw Ann HOOGVELTS, lager onderwijzeres.....	82
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE SPECIALISE – Enseignement subventionné. Demande d'une disponibilité pour convenances personnelles introduite par Mme Ann HOOGVELTS, institutrice primaire définitive. -- BIJZONDER LAGER ONDERWIJS – Betoelaagde Betrekking. Verzoek tot indisponibiliteitstelling wegens persoonlijke redenen van Mevr Ann HOOGVELTS, lager onderwijzeres.....	82
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Démission, sous réserve d'une pension de retraite de Madame Patricia CALUWAERTS, éducatrice économe à titre définitif à l'Institut Frans Fischer. -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Ontslag, onder voorbehoud van een rustpensioen, van Mevrouw Patricia CALUWAERTS, vastbenoemde zuinige opvoeder bij het Frans Fischer Instituut.....	82
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Démission, sous réserve d'une pension de retraite, de Madame Chantal DEPLUS, professeuse d'informatique à titre définitif. -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Ontslag, onder voorbehoud van een rustpensioen, van mevrouw Chantal DEPLUS, vastbenoemde informatica lerares.....	82

Dérogation à la limite d'âge accordée à Madame Paule MASAI, professeur de morale à titre définitif dans les 3 établissements secondaires. -- Afwijking op de leeftijdsgrens die aan Mevrouw Paule MASAI wordt toegekend, vastbenoemde moraalleres in de 3 middelbare scholen.	82
Démission, sous réserve d'une pension de retraite, de Monsieur Abdel Aziz BENAICHA, professeur de religion islamique à titre définitif -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Ontslag, onder voorbehoud van een rustpensioen, van de heer Abdel Aziz BENAICHA, vastbenoemde islamitische godsdienstleraar	82

23.01.2013

**CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK**

**SEANCE DU 23 JANVIER 2013
VERGADERING VAN 23 JANUARI 2013**

PRÉSENTS-AANWEZIG : M.-h. Bernard Clerfayt, Bourgmestre-Président-Burgemeester-Voorzitter; MM.-hh. Vincent Vanhalewyn, Bernard Guillaume, Denis Grimberghs, Mme-mevr. Cécile Jodogne, MM.-hh. Etienne Noel, Saït Köse, Sadik Köksal, Michel De Herde, Mohamed El Arnouki, Mme-mevr. Adelheid Byttebier, Échevins-Schepenen; MM.-hh. Georges Verzin, Mohamed Lahlali, Mmes-mevr. Laurette Onkelinx, Isabelle Durant, MM.-hh. Halis Kökten, Ibrahim Dönmez, Mmes-mevr. Derya Alic, Mahinur Ozdemir, M.-h. Frédéric Nimal, Mme-mevr. Filiz Güles, MM.-hh. Abobakre Bouhjar, Yvan de Beaufort, Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Yves Goldstein, Hasan Koyuncu, Mmes-mevr. Döne Sönmez, Jamila Sanhayi, Sophie Querton, Debora Lorenzino, MM.-hh. Burim Demiri, Axel Bernard, Seydi Sag, Mmes-mevr. Lorraine de Fierlant, Dominique Decoux, M.-h. Abdallah Kanfaoui, Mme-mevr. Joëlle Van Zuylen, MM.-hh. Quentin van den Hove, Barbara Trachte, Bram Gilles, Mme-mevr. Asma Mettioui, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Jacques Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris.

EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD : MM.-hh. Jean-Pierre Van Gorp, Emin Ozkara, Mmes-mevr. Angelina Chan, Catherine Moureaux, Berrin Saglam, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Marc Dero, Secrétaire communal adjoint-Adjunct gemeentesecretaris.

EN DÉBUT DE SÉANCE-IN HET BEGIN VAN DE VERGADERING : -

M. Clerfayt, Bourgmestre, préside l'assemblée qu'il ouvre en séance publique à **18 heures et 40 minutes**.

De openbare vergadering wordt geopend om **18.40 uur** onder voorzitterschap van **mhr. Clerfayt**, Burgemeester.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **17 décembre 2012** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **17 december 2012** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

M. Bram Gilles est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal.

Dh Bram Gilles is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **M. Van Wassenhove**

De vertaling staande vergadering wordt door **Dh Van Wassenhove** verzekerd.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

* * * * *

M. le Bourgmestre : Sur votre ordre du jour qui est déposé sur vos bancs, je dois vous signaler que le point 31 est retiré de l'ordre du jour, c'est une erreur matérielle des services et que nous avons modifié l'intitulé, le titre de 3 points : le point 2, le point 24 et le point 27, tel que c'est mentionné sur votre ordre du jour.

* * * * *

SECRÉTAIRE COMMUNAL -== GEMEENTESECRETARIS

Assemblées -== Vergaderingen

Ordre du jour n°1 -== Agenda nr 1

Conseil de l'Enseignement des Communes et des Provinces-CA-désignation d'un candidat

Conseil de l'Enseignement des Communes et des Provinces-AV-voorstelling van een kandidaat

M. le Bourgmestre : il est de coutume et dans l'intérêt de la commune que ce soit l'Echevin de l'Instruction Publique qui nous représente au Conseil de l'Enseignement des Communes et des Provinces, cette tradition de l'enseignement communal. Cela me permet de vous dire que nous présenterons au prochain Conseil communal au mois de février le paquet des délégations de la commune dans les diverses instances où elle doit être représentée, c'est normalement prévu pour le Conseil de fin février et je prendrai d'ici là contact avec chacun des Chefs de groupes, notamment de l'opposition, pour leur faire part des propositions, ouvertures qui seront celles que je leur indiquerai et puis nous discuterons de cela ensemble.

M. Goldstein : merci M. le Bourgmestre. Bons vœux à tout le monde aussi d'une très bonne année 2013. Je vous remercie, effectivement nous avons discuté en commission lundi de cette consultation des Chefs de groupes qui sera j'espère plus qu'une simple information mais une discussion. Simplement, vous demander de prendre en considération les fonctionnements démocratiques des sections locales des partis politiques, en tout cas du mien, et que il nous faut un délai d'ouverture à candidature et de réunion de nos instances et j'aimerais bien qu'on ne soit pas associé à cette discussion la veille du prochain Conseil communal, mais que ce soit fait le plus tôt possible en amont, je vous remercie.

M. le Bourgmestre : j'espère pouvoir le faire avant le congé de carnaval, dans le 1^{ère} semaine de février pour que tout le monde ait le temps de se préparer.

DÉCISION DU CONSEIL -== BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -== Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la Nouvelle Loi Communale et plus particulièrement son article 120;

Vu les statuts de l'asbl "Conseil de l'Enseignement et des provinces";

Vu le courrier de l'asbl en date du 14 janvier 2013;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins en date du 15 janvier 2013;

DECIDE :

de proposer M. Michel DE HERDE, échevin de l'Enseignement Communal, comme candidat de la Commune au sein du Conseil d'administration de l'ASBL "Conseil de l'Enseignement des Communes et des Provinces".

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 120,

Gelet op de statuten van de vzw "Conseil de l'Enseignement des Communes et des Provinces",

Gelet op de brief van de vzw (14 januari 2013);

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 14 januari 2013

BESLUIT

om dh Michel De Herde, schepen van de gemeentelijke onderwijs, aan te duiden als afgevaardigde van de gemeente Schaarbeek als kandidaat bestuurder temidden van de bestuursraad van deze vereniging.

RECEVEUR COMMUNAL -=- GEMEENTEONTVANGER

Taxes -=- Belastingen

Ordre du jour n °2 -=- Agenda nr 2

Diffusion des pochettes de cartes postales – fixation de la redevance

Verspreiding van mapjes met prentbriefkaarten - bepaling van de bijdrage

Mme Jodogne : C'est simplement pour en faire un règlement spécifique et non pas relié aux redevances générales, simplement pour vous montrer l'objet que je vais vous faire distribuer. Vous avez reçu sur vos bancs cette pochette, c'est la première d'une série de trois, déjà certaines, et sans doute d'autres, qui rencontre déjà un vif succès dans les librairies où elles sont disponibles. Si vous avez des suggestions, je suis toujours prête à les entendre. Bonne découverte.

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la nouvelle loi communale et en particulier l'article 117 ;

Vu les décisions du collège du 20/12/2011 et du 18/12/2012 de procéder à la réalisation et l'impression de pochettes de cartes postales, comprenant des reproductions de cartes anciennes, de vues actuelles sur le patrimoine, sur l'espace public et sur l'architecture contemporaine de la commune;

Considérant qu'il y a lieu d'assurer une large diffusion de ces pochettes via les canaux extérieurs (musées, BIP, librairies,...)

Considérant que, vu l'investissement qui a été nécessaire à la réalisation de ces coffrets et le résultat obtenu, il y a lieu de le faire moyennant rémunération ;

Considérant qu'un montant de 5 euros permet à la commune de rentrer dans les frais d'impression et de réalisation et assure aux intermédiaires une marge suffisante tout en gardant un prix de vente au public modéré;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 15 janvier 2013;

DECIDE

- de fixer le montant de la redevance à 5 euros pour une diffusion via intermédiaires (musées, librairies, BIP, ...).

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder het artikel 117;

Gelet op de beslissingen van het College van 20/12/2011 en 18/12/2012 om over te gaan tot de realisatie en de druk van postkaartmapjes waarin reproducties van oude postkaarten en actuele zichten op het erfgoed, de openbare ruimte en de hedendaagse architectuur van de gemeente zitten; Gezien het mogelijk is om de brede verspreiding van deze mapjes te verzekeren via externe kanalen (musea, BIP, kranten/boekenwinkels, ...);

Overwegende dat, gezien de investeringen die nodig zijn geweest voor de realisatie van deze mapjes en het verkregen resultaat, het aangewezen is om hiervoor een vergoeding te vragen;

Overwegende dat een bedrag van 5 euro de gemeente toelaat om de opmaak- en drukkosten vergoed te zien en een voldoende winstmarge aan de tussenpersonen te bieden en tezelfdertijd deze mapjes aan een gunstige verkoopprijs aan het publiek aan te bieden;

Gelet op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 15 januari 2013;

BESLUIT

- Om het bedrag van de vergoeding te bepalen op 5 euro voor een verspreiding via tussenpersonen (musea, boeken/krantenwinkels, BIP, ...).

23.01.2013

EQUIPEMENT == UITRUSTING

Contrôle == Controle

Ordre du jour n°3 == Agenda nr 3

Cultes- Fabrique d'Eglise Sainte Marie- Budget 2013- Aviser favorablement

Kerkfabriek van Sint Maria – Begroting van 2013- Gunstig adviseren

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés

Vu le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise de Sainte Marie

Attendu que cette administration fabricienne ne parvient à présenter son budget 2013 en équilibre qu'en y inscrivant une intervention communale de 129.384,24 € à répartir entre les Communes de Schaerbeek pour 69.390,87 € et Saint Josse ten Noode pour 59.993,36 €

DECIDE :

1° d'avis favorablement le budget de l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise Sainte Marie

2° d'accorder à cette administration fabricienne un subside communal ordinaire de 69.390,37 € pour l'exercice 2013 calculé sur base de la population schaarbeekoise du territoire de la paroisse prévu au budget 2013

3° d'imputer cette dépense à l'article 790/435EQ01/AC du budget communal 2013

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2013 van de Kerkfabriek van Sint Maria

Overwegende dat de administratie van deze kerkfabriek er enkel in slaagt om zijn begroting 2013 in evenwicht te brengen door een gewone gemeentelijke tussenkomst van 129.384,24 € in te schrijven, te verdelen tussen de gemeenten Schaarbeek voor 69.390,87 € en Sint Joost ten Node voor 59.993,36 €

BESLUIT :

1° een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2013 van de kerkfabriek van Sint Maria zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

2° aan deze administratie van de kerkfabriek een gewone subsidie van 69.390,87 € voorzien in de begroting 2013 toe te kennen, berekend op basis van de schaarbeekse bevolking op het grondgebied van de parochie

3° deze uitgave te boeken op artikel 790/435EQ-01/AC van de begroting van 2013

Ordre du jour n°4 == Agenda nr 4

Fabrique d'Eglise Sainte Famille- Budget 2013- Aviser favorablement

23.01.2013

Kerkefabriek van Heilige Familie – Begroting 2013- Gunstig adviseren

DÉCISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi

spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise de la Sainte Famille;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
38.493,09 €	38.493,09 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,

DECIDE :

d'aviser favorablement le budget pour l'exercice 2013 de la Fabrique d'Eglise de la Sainte Famille tel qu'il a été dressé par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensdiensten;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de begroting voor het dienstjaar 2013 van de Kerkefabriek van Heilige Familie

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
38.493,09 €	38.493,09 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkefabriek gevraagd wordt;

BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de begroting voor het dienstjaar 2013 van de kerkefabriek van Heilige Familie zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkefabriek

Ordre du jour n°5 -==- Agenda nr 5

SCRL " Intercommunale d'Inhumation " : Comptes 2011-prise d'acte

CVBA " Intercommunale d'Inhumation " : Rekeningen 2011-akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une

23.01.2013

subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de la SCRL « Intercommunale d'Inhumation » affichent un résultat négatif de -14.050,59€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 22.446,48€

Vu la décision du 15 janvier 2013 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -14.050,59€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 22.446,48€.

Prend acte :

Des comptes 2011 de la SCRL « Intercommunale d'Inhumation », déposés au dossier, qui affichent une perte de -14.050,59€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 22.446,48€.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de CVBA " Intercommunale d'Inhumation " een negatief saldo van -14.050,59€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 22.446,48€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 15 januari 2013 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -14.050,59€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 22.446,48€ van de VZW.

Neemt akte van:

De rekeningen 2011 van de CVBA " Intercommunale d'Inhumation ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -14.050,59€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 22.446,48€ vertonen.

Ordre du jour n°6 -- Agenda nr 6

ASBL " FC Kosova " : Comptes 2011-prise d'acte

VZW " FC Kosova " : Rekeningen 2011-akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « FC Kosova » affichent un résultat négatif de -11,41€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 2.100€.

23.01.2013

Vu la décision du 15 janvier 2013 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -11,41€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 2.100€.

Prend acte :

Des comptes 2011 de l'ASBL « FC Kosova », déposés au dossier, qui affichent une perte de -11,41€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 2.100€.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " FC Kosova " een negatief saldo van -11,41€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 2.100€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 15 januari 2013 waar het College akte neemt van het negatief saldo van -11,41€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 2.100€ van de VZW.

Neemt akte van:

De rekeningen 2011 van de VZW " FC Kosova ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -11,41€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 2.100€ vertonen.

Ordre du jour n°7 -- Agenda nr 7

ASBL " Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek " : Comptes 2011-prise d'acte

VZW " Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek " : Rekeningen 2011-akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek » affichent un résultat positif de 1.243,37€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 818,93€

Vu la décision du 15 janvier 2013 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 1.243,37€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 818,93€.

Prend acte :

Des comptes 2011 de l'ASBL « Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 1.243,37€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 818,93€.

23.01.2013

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek " een positief saldo van 1.243,37€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 818,93€ vertonen.
Gelet op de beslissing van 15 januari 2013 waar het College akte neemt van het positief saldo van 1.243,37€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 818,93€ van de VZW.

Neemt akte van:

De rekeningen 2011 van de VZW " Royal Cercle Athlétique de Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 1.243,37€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 818,93€ vertonen.

Ordre du jour n°8 -- Agenda nr 8

ASBL " Royal Crossing Club de Schaerbeek " : Comptes 2011-prise d'acte

VZW " Royal Crossing Club de Schaerbeek " : Rekeningen 2011-akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;
Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;
Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;
Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;
Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales.
Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Royal Crossing Club de Schaerbeek » affichent un résultat négatif de -9.051,09€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 1.137,43€
Vu la décision du 15 janvier 2013 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -9.051,09€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 1.137,43€

Prend acte :

Des comptes 2011 de l'ASBL « Royal Crossing Club de Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent une perte de -9.051,09€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 1.137,43€

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Royal Crossing Club de Schaerbeek " een negatief saldo van -9.051,09€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 1.137,43€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 15 januari 2013 waar het College akte neemt van het negatief saldo van - 9.051,09€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 1.137,43€ van de VZW.

Neemt akte :

De rekeningen 2011 van de VZW " Royal Crossing Club de Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van -9.051,09€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 1.137,43€ vertonen.

Ordre du jour n°9 -- Agenda nr 9

**ASBL " AS Schaerbeek " : Comptes 2011-prise d'acte
VZW " AS Schaerbeek " : Rekeningen 2011-akte nemen**

M. de Beaufort : est-ce que il est possible d'obtenir pour toutes ces ASBL, Intercommunales, etc., maintenant que les comptes 2011 commencent à être finalement approuvés j'imagine puisqu'on est début 2013, un résumé de ces résultats pour chacune de ces ASBL, une espèce de petite feuille, un tableau de bord, qui permettrait de voir un peu comment ont fonctionné toutes ces ASBL sur 2011, je vous remercie beaucoup.

M. le Bourgmestre : mais il me semble que l'information que vous demandez est reprise dans le texte de l'analyse et de la délibération, sous forme de phrases, c'est peut-être pas souvent sous forme de tableaux, pour l'ensemble des ASBL. Alors nous aurons, si ma mémoire est bonne, un tableau qui reprend le contrôle des ensembles des ASBL qui est joint au budget ou qui est joint au rapport du Conseil communal, de l'administration ou aux comptes : dans les comptes, vous avez la liste de toutes les ASBL subventionnées en tous cas et le montant subventionné. Mais je reviens à votre suggestion, j'en parlerai avec le service contrôle pour voir si on peut vous faire quelque chose pour autant qu'on ait approuvé et avisé l'ensemble des comptes pour l'année 2011, ce qui n'est peut-être pas encore le cas à ce stade des ASBL subventionnées.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « AS Schaerbeek » affichent un résultat positif de 40,13€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 49,08€.

Vu la décision du 15 janvier 2013 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 40,13€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 49,08€.

Prend acte :

Des comptes 2011 de l'ASBL « AS Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 40,13€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 49,08€.

23.01.2013

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;
Overwegende dat de rekeningen van de VZW " AS Schaerbeek " een positief saldo van 40,13€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 49,08€ vertonen.
Gelet op de beslissing van 15 januari 2013 waar het College akte neemt van het positief saldo van 40,13€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 49,08€ van de VZW.

Neemt akte :

De rekeningen 2011 van de VZW " AS Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 40,13€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 49,08€ vertonen.

Achats == Aankopen

Ordre du jour n°10 == Agenda nr 10

Workflow de gestion des procédures décisionnelles - HUBSESSION - Fonctionnalités complémentaires - Fixation du mode de passation et des conditions du marché - Pour information

Workflow voor het beheer van de besluitvormingsprocedures - Bijkomende functies - Vastlegging van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht. Ter Informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la décision du 28 décembre 2010 du collège des Bourgmestre et Echevins d'attribuer le marché "Workflow des Procédures décisionnelles de l'Administration" (Appel d'offres général avec publicité européenne - cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2010/029) à la firme GEEZTEEM;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 2 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 11 décembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins de passer un marché

23.01.2013

de services, ayant pour objet «Workflow de gestion des procédures décisionnelles HUBSESSION - Fonctionnalités complémentaires» par procédure négociée sans publicité (en application de l'article 17§2,2a de la loi du 24/12/1993 sur les marchés publics - marché complémentaire) avec la firme GEEZTEEM aux conditions du cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/098 et de son offre du 2 décembre 2012;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du 11 décembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins de passer un marché de services, ayant pour objet «Workflow de gestion des procédures décisionnelles HUBSESSION - Fonctionnalités complémentaires» par procédure négociée sans publicité (en application de l'article 17§2,2a de la loi du 24/12/1993 sur les marchés publics - marché complémentaire) avec la firme GEEZTEEM aux conditions du cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/098 et de son offre du 2 décembre 2012. La dépense de 16.516,5 € TVAI sera imputée à l'article 139/742-DS53/26 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beslissing van 28 december 2010 van het College van Burgemeester en Schepenen die de opdracht "Workflow voor het beheer van de besluitvormingsprocedures van het Bestuur" (Algemeene offerteaanvraag met Europese publicatie - bestek SCHA/EQUIP/2010/029) aan de firma GEEZTEEM heeft toegekend

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,2 a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 11 december 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die een diensten opdracht met als voorwerp « Workflow voor het beheer van de besluitvormingsprocedures HUBSESSION - Bijkomende functies " aan de firma GEEZTEEM toekend bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking (bijkomende opdracht zoals voorzien bij artikel 17§2,2a) van de wet van 24/12/1993 op de openbare opdrachten) aan de voorwaarden van het bestek SCHA/EQUIP/2012/098 en zijn offerte dd 2 december 2012;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

de beslissing van 11 december 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die een diensten opdracht met als voorwerp « Workflow voor het beheer van de besluitvormingsprocedures HUBSESSION - Bijkomende functies " aan de firma GEEZTEEM toekend bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking (bijkomende opdracht zoals voorzien bij artikel 17§2,2a van de wet van 24/12/1993 op de openbare opdrachten) aan de voorwaarden van het bestek SCHA/EQUIP/2012/098 en zijn offerte dd 2 december 2012. De uitgave van 16.516,5 € BTWI zal geboekt worden op artikel 139/742-DS53/26 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen.

Ordre du jour n°11 == Agenda nr 11

MAISON DES ARTS - Achat de chaises et de fauteuils pour l'extérieur. Mode de passation et fixation des conditions du marché. Pour Information.

HUIS DER KUNSTEN - Aankoop van zetels en stoelen voor buiten. Gunningswijze en vastlegging van de opdrachtvoorwaarden. Ter Informatie.

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 11 décembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « MAISON DES ARTS - Achat de chaises et de fauteuils pour l'extérieur. »

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 décembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet «MAISON DES ARTS - Achat de chaises et de fauteuils pour l'extérieur.», auprès de l'adjudicataire Quator . La dépense de 3.974,60 € 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 771/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de

gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 11 december 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «HUIS DER KUNSTEN - Aankoop van zetels en stoelen voor buiten.»

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 december 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, op eenvoudig aanvaarde factuur met als voorwerp «HUIS DER KUNSTEN - Aankoop van zetels en stoelen voor buiten.» , bij de aannemer Quator . De uitgave ten belope van 3.974,60 €incl. 21% btw, zal geboekt worden op het artikel 771/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door een lening.

Ordre du jour n°12 -- Agenda nr 12

SERVICES SPECIFIQUES - Ecole Communale Néerlandophone De Kriek - Acquisition d'équipement divers pour l'aménagement des bâtiments dans la Grande Rue au Bois . Mode de passation et fixation des conditions du marché. Pour Information.

SPECIFIEKE DIENSTEN - Nederlandstalige Gemeenteschool De Kriek - Aankoop van diverse benodigdheden voor de inrichting van de gebouwen in de Grote Bosstraat.Gunningswijze en vastlegging van de opdrachtvoorwaarden.Ter Informatie.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 11 décembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « SERVICES SPECIFIQUES - Ecole Communale Néerlandophone De Kriek - Acquisition d'équipement divers pour l'aménagement des bâtiments dans la Grande Rue au Bois .».

Considérant que la dépense sera financée par un emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 décembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet « SERVICES SPECIFIQUES - Ecole Communale Néerlandophone De Kriek - Acquisition d'équipement divers pour l'aménagement des bâtiments dans la Grande Rue au Bois », auprès de l'adjudicataire SA

23.01.2013

Ets. Steylemans . La dépense de **2.818 €** 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 722/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 11 december 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «SPECIFIEKE DIENSTEN - Nederlandstalige Gemeenteschool De Kriek - Aankoop van diverse benodigdheden voor de inrichting van de gebouwen in de Grote Bosstraat. »
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 december 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, op grond van een eenvoudig aanvaarde factuur met als voorwerp « SPECIFIEKE DIENSTEN - Nederlandstalige Gemeenteschool De Kriek - Aankoop van diverse benodigdheden voor de inrichting van de gebouwen in de Grote Bosstraat. », bij de opdrachtnemer NV Ets. Steylemans . De uitgave ten belope van **2.818 €** incl. 21% btw, zal geboekt worden op het artikel 722/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door een lening.

Ordre du jour n°13 == Agenda nr 13

Infrastructure-Bâtiments-Achat de stores ou de tentures pour les bâtiments administratifs.Mode de passation et fixation des conditions du marché.Pour Information.

Infrastructuur-Gebouwen-Aankoop van zonneblinden of gordijnen voor de gebouwen van de administratie.Gunningswijze en vastlegging van de opdrachtvoorwaarden.Ter Informatie.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

23.01.2013

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 11 décembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Infrastructure-Bâtiments-Achat de stores ou de tentures pour les bâtiments administratifs.»;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION:

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 décembre 2012 d'acquiescer des stores ou des tentures pour les bâtiments administratifs auprès des adjudicataires annuels de la commune au fur et à mesure des besoins . La dépense, estimée 10.000,- € 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 137/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 11 december 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Infrastructureur-Gebouwen-Aankoop van zonneblinden of gordijnen voor de gebouwen van de administratie.»;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 december 2012 om over te gaan tot de aankoop van zonneblinden of gordijnen voor de gebouwen van de administratie bij de jaarlijkse aannemers van de gemeente volgens de behoeften . De uitgave, geschat 10.000,- €, incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikel 137/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen.

Ordre du jour n°14 == Agenda nr 14

Infrastructure-Bâtiments-Achat de nouveaux cylindres pour les écoles et des matériaux pour la salle de psychomotricité de la Vallée et pour la dalle de la cour de Fernand Blum.Mode de passation et fixation des conditions du marché.Pour Information

Infrastructuur-Gebouwen-Aankoop van nieuwe cilinders voor de scholen en van materiaal voor de psychomotorische zaal van la Vallée en voor de tegels op de speelplaats van Fernand Blum. Gunningswijze en vastlegging van de opdrachtvoorwaarden. Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 11 décembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Infrastructure-Bâtiments-Achat de nouveaux cylindres pour les écoles et des matériaux pour la salle de psychomotricité de la Vallée et pour la dalle de la cour de Fernand Blum.»;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 décembre 2012 d'acquiescer de nouveaux cylindres pour les écoles et des matériaux pour la salle de psychomotricité de la Vallée et pour la dalle de la cour de Fernand Blum et de passer les commandes auprès des adjudicataires annuels de la commune pour l'essentiel de la dépense et le solde (2.510,26,-€) par procédure négociée sans publicité constatée sur simple facture acceptée auprès de la SA Inermat .

La totalité de la dépense, estimée à 20.000,- €, TVA comprise, sera imputée aux articles du budget extraordinaire 2012 à concurrence de 5.000,-€ sur 722/744-EQ-51/14 ; 5.000,-€ sur 731/744-EQ-51/14 ; 10.000,-€ sur 751/744-EQ-51/14 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de

23.01.2013

gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 11 december 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Infrastructuur-Gebouwen-Aankoop van nieuwe cilinders voor de scholen en van materiaal voor de psychomotorische zaal van la Vallée en voor de tegels op de speelplaats van Fernand Blum.»;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 december 2012 om over te gaan tot de aankoop van nieuwe cilinders voor de scholen en van materiaal voor de psychomotorische zaal van la Vallée en voor de tegels op de speelplaats van Fernand Blum bij de jaarlijkse aannemers van de gemeente voor het merendeel van de uitgave en de rest (2.510,26,-€) na onderhandelingsprocedure zonder publiciteit vastgesteld op grond van een aanvaarde factuur bij de NV Inermat.
De totale uitgave geschat op 20.000,-€ BTWI zal worden geboekt op de artikels van de buitengewone begroting ten belope van 5.000,-€ op 722/744-EQ-51/14 ; 5.000,-€ op 731/744-EQ-51/14 ; 10.000,-€ op 751/744-EQ-51/14 en gefinancierd worden door leningen.

Ordre du jour n°15 -- Agenda nr 15

Infrastructure - SP&EV- Achat de matériel informatique pour la gestion du logiciel Aliwen - Mode de passation et fixation des conditions du marché .Pour information.

Infrastructuur - SN&GR - Aankoop van informaticamateriaal voor het beheer van de Aliwen software - Gunningwijze en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht. Ter informatie .

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1° a (montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de 67.000,00 €) ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 122, 1° ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 3 ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 28 décembre 2012 approuvant les conditions, le montant estimé et le mode de passation (procédure négociée par facture acceptée) du marché "Infrastructure - SP&EV- Achat de matériel informatique pour la gestion du logiciel Aliwen" ;

Considérant que le Service Equipement a établi une description technique pour ce marché ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 1.814,04 € hors TVA ou 2.195,00 € TVAC;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, article 766/742-EQ-53/14 et sera financé par un emprunt ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

la décision du du Collège des Bourgmestre et Échevins du 28 décembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet "Infrastructure - SP&EV- Achat de matériel informatique pour la gestion du logiciel Aliwen auprès de

23.01.2013

l'adjudicataire SA Micromedia . La dépense de 2.195,00 € TVAC, sera imputée à l'article 766/742-EQ-53/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un emprunt.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;
Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;
Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 2, 1° a (limiet van 67.000,00 € excl. btw niet overschreden);
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 122, 1°;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 3;
Gelet op het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 28 december 2012 betreffende de goedkeuring van de lastvoorwaarden, de raming en de gunningswijze van de opdracht "Infrastructuur - SN&GR-Aankoop van informaticamateriaal voor het beheer van de Aliwen software", met name de onderhandelingsprocedure met aangenomen factuur;
Overwegende dat in het kader van deze opdracht een technische beschrijving werd opgesteld door de Dienst Uitrusting;
Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 1.814,04 € ZBTW of 2.195,00 € BTW;
Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2012, op artikel 766/742-EQ-53/14 van de buitengewone begroting en dat de financiering gebeurt met een lening;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT INFORMATIE VAN:
het besluit van van het college van burgemeester en schepenen van 28 december 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, op eenvoudig aanvaarde factuur met als voorwerp « Infrastructuur - SN&GR-Aankoop van informaticamateriaal voor het beheer van de Aliwen software », bij de opdrachtnemer SA Micromedia . De uitgave ten belope van 2.195,00 € btwi, zal geboekt worden op het artikel 766/742-EQ-53/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door een lening.

Ordre du jour n°16 == Agenda nr 16

Service Accueil-Expédition : aménagement d'un rayonnage dans la nouvelle camionnette Kangoo Maxi ZE-pour information

Dienst ontvangst-verzending : inrichting van een rek in de nieuwe bestelwagen Kangoo Maxi ZE-ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés

publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 28 décembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché, ayant pour objet «SERVICE ACCUEIL-EXPEDITION:

AMENAGEMENT D'UN RAYONNAGE DANS LA NOUVELLE CAMIONNETTE KANGOO MAXI» ;

Considérant que la dépense sera financée par emprunt;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28 décembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, constaté sur simple facture acceptée, ayant pour objet «SERVICE ACCUEIL-EXPEDITION: AMENAGEMENT D'UN RAYONNAGE DANS LA NOUVELLE CAMIONNETTE KANGOO MAXI ZE».

La dépense, estimée à 2.810,43 €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 136/743-EQ-52/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 28 december 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «DIENST ONTVANGST-VERZENDING: INRICHTING VAN EEN REK IN DE NIEUWE BESTELWAGEN KANGOO MAXI»;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door een lening ;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT AKTE VAN :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 28 december 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «DIENST ONTVANGST-VERZENDING: INRICHTING VAN EEN REK IN DE NIEUWE BESTELWAGEN KANGOO MAXI ZE»

De uitgave, geschat op 2.810,43 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op de artikel 136/743-EQ-52/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door een lening.

Dispositif d'accrochage Scolaire (D.A.S) 2012/2013

Programma Preventie Schoolverzuim (P.S.V) 2012/2013

M. Bernard : j'ai pris le temps avant le Conseil de consulter un peu les documents relatifs à ce dossier. Il y a un point spécifique qui m'interpelle et un point plus général. Le 1^{er} c'est que dans les projets que le Collège soutenait, il y en a un qui a été refusé par la Région, en tous cas il y a une intervention qui n'a pas été obtenue, c'est pour l'Institut Sainte Marie Seutin et là on parle dans le dossier d'un manque de communication entre les services de la commune et les services de la Région, c'est quelque chose d'assez interpellant, étrange, on parle d'un courrier recommandé qui n'aurait pas été réceptionné par la Région. J'aimerais avoir un petit mot d'explication sur ce point spécifique. Et deuxièmement plus globalement, je m'interroge un peu sur les délais dans ce dossier, puisqu'on parle de projets qui ont été approuvés par le Collège le 22 mai 2012, il y aurait une convention non datée mais débutant le 1^{er} septembre 2012. On lit l'Article 4 de cette convention entre la Région et la commune que la 1^{ère} tranche, 123.676€ devait être libérée pour le 15 octobre 2012 au plus tard contre remise d'une déclaration de créance, déclaration de créance qui est arrivée, qui a été renvoyée par la commune le 27 novembre et qu'il y a une délibération du Collège le 18 décembre qui avise le tout. mon interrogation, c'est un peu sur le délai, la rentrée scolaire est largement entamée, on est déjà au second semestre de l'année. On parle d'un projet qui a été approuvé en mai de l'année passée et comment se fait-il que ce dossier n'arrive sur nos bancs qu'aujourd'hui en réalité, alors que l'année est entamée et à mon avis si le dispositif d'accrochage scolaire devait être mis en œuvre, il devait être mis en œuvre bien plus tôt que en janvier, février ou mars de cette année.

M. le Bourgmestre : la commune joue le rôle de courroie de transmission entre la Région et écoles. La Région Bruxelloise a trouvé judicieux certainement il y a quelques années, il y a déjà 5-6 ans déjà, de financer des dispositifs d'accrochages scolaires dans les écoles pour permettre à chaque école de développer des programmes adaptés à leurs populations scolaires et aux difficultés qu'ils rencontrent dans leurs terrains, vous avez vu dans les projets qu'il y a des écoles qui accueillent des Roms, des écoles qui accueillent des enfants en difficultés, chaque école développe un projet qui est adapté à ses besoins et à sa population scolaire. Mais comme la Région Bruxelloise qui finance cette opération n'est pas compétente en matière d'enseignement, elle ne peut pas elle-même directement subventionner les écoles, elle ne peut pas formellement, directement verser sur le compte de l'école et formellement être en contact direct avec les écoles. Et donc, la Région passe à travers les communes. La commune joue le rôle de courroie de transmission, dès qu'un courrier arrive chez nous, on le transmet, dès qu'il vient des écoles, on le transmet. Et ce programme fonctionne à budget pratiquement fermé et c'est chaque année, c'est nouveau aussi, mais c'est chaque année la reconduction des mêmes projets pour autant que l'évaluation soit positive et que les pièces aient été rentrées à temps et à heure. Et chaque année, il n'y a pas beaucoup de débats puisque l'évaluation de fond se fait par les services de la Région qui nous informe de sa volonté de maintenir ou pas maintenir le subside et nous on informe les écoles, on récupère les pièces et puis voilà, on joue ce rôle de courroie de transmission. Ici sur le fond, 1 dossier n'a pas été retenu parce que il semblerait que, et l'analyse l'évoque, un courrier qui a été transmis directement peut-être par la Région à l'école n'est pas parvenu semble-t-il, la réponse n'est pas arrivée dans les temps et le dossier n'est pas en état formel d'être adopté à ce stade. Nous faisons tout ce qui est en notre possible pour permettre à cette école néanmoins de maintenir son projet. Voilà, et ici on joue courroie de transmission et la question des délais relève de ce rôle de transmission. Nous avons approuvé le programme en mai et le temps qu'au niveau de la Région on nous renvoie les pièces, et bien voilà, ce délai se passe comme ça. Il n'empêche que les écoles avaient déjà l'assurance de voir leurs projets prolongés et ils ont été réalisés dans le 1^{er} trimestre de l'année, il n'y a pas de pénalisation des écoles, les projets ont lieu, simplement il vaut mieux avoir la confirmation que l'argent arrive le plus tôt possible.

23.01.2013

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu l'arrêté du 20 septembre 2012 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accordant une subvention de 1.622.964,00 € pour l'année 2012 aux communes bruxelloises dans le cadre du Dispositif d'accrochage Scolaire (D.A.S.);

Vu le courrier du Gouvernement la Région de Bruxelles-Capitale du 29 novembre 2012 nous transmettant les conventions D.A.S. 2012-2013 en vue de l'octroi d'un subside relatif à plusieurs projets dans le cadre du D.A.S. pour l'année académique 2012-2013;

Vu l'obligation de la Commune de respecter ses engagements contractuels vis-à-vis du pouvoir subsidiant ;

Sur proposition, du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18 décembre 2012;

DECIDE :

- D'approuver la convention D.A.S. 2012-2013 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune;
- De charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de la mise en oeuvre concrète de cette convention ainsi que de la répartition de l'enveloppe budgétaire entre les écoles.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het besluit van 20 september 2012 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, een subsidie toekennende van 1.622.964,00 € oor het jaar 2012 aan de Brusselse gemeenten met betrekking tot het Programma Preventie Schoolverzuim (P.S.V.);

Gelet op het schrijven van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 november 2012 ons de overeenkomsten P.S.V. 2012-2013 brengende om te kunnen overgaan tot de vereffening van de subsidie met betrekking tot verschillende projecten in het kader van het P.S.V. 2012-2013;

Gelet op de verplichting voor de gemeente om haar contractuele verbintenissen tegenover de subsidiërende overheid na te komen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 18 december 2012;

BESLUIT :

- De overeenkomst P.S.V. 2012-2013 tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de gemeente goed te keuren;
- Aan het College van Burgemeester en Schepenen van de concrete toepassing van de overeenkomst alsmede van de verdeling van de budgettaire envelop tussen de volmacht te geven.

Subventions et partenariats ==- Subsidies en partnerships
Ordre du jour n°18 ==- Agenda nr 18

Programme Triennal d'Investissement 2013-2015 (PTI) : Approbation de sept projets à la Dotation Triennale d'Investissement

Driejaarlijks Investeringsprogramma 2013-2015 (DIP): Goedkeuring van zeven projecten ten laste van de Driejaarlijkse Investeringsdotatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s). ==- Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL
Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s).

Vu la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les modalités de présentation du programme triennal d'investissement visé à l'article 9 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les

initiatives d'intérêt régional susceptibles d'émarger à la dotation triennale de développement et les projets d'investissements susceptibles d'être subsidiés à taux majoré en application des articles 14 et 28 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, la nature des pièces justificatives et la procédure d'octroi et de liquidation, en application de l'article 21 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu le courrier de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 décembre 2012 déterminant le montant alloué à la commune pour la dotation triennale d'investissement ;

Considérant que la commune a droit, dans le cadre du volet dotation triennale d'investissement du PTI 2013-2015, à un montant de 2.661.679,93€ de subsides pour la réalisation de certains types de travaux définis par l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Considérant que la commune a droit, dans le cadre du volet dotation triennale de développement du PTI 2013-2015, à un montant qui doit encore être défini pour la réalisation de certains types de travaux définis par l'ordonnance du 16 juillet 1998 et par l'arrêté du 30 novembre 2000 de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que le programme triennal peut être modifié en cours de triennat ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15 janvier 2013 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE :

1. d'approuver le programme triennal d'investissement 2013-2015 déposé au dossier ;
2. de s'engager sur l'honneur à ne pas aliéner ou modifier l'affectation de l'ensemble des biens repris dans ce programme triennal d'investissement et ce pendant une période de vingt ans à dater de l'octroi du subside sans en avertir au préalable l'autorité subsidiante ;
3. de s'engager à assurer l'entretien et la gestion des bien repris dans le programme triennal d'investissement portant sur les cinq années qui suivent la réception définitive des travaux en ce y compris les prévisions financières pour chaque exercice budgétaire ;
4. de solliciter l'intervention de la Région Bruxelles-Capitale par voie de subsides pour chaque dossier introduit dans les délais du programme triennal d'investissement 2013-2015.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

Gelet op de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de wijze van voorstelling van het driejaarlijks investeringsprogramma bedoeld in artikel 9 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de initiatieven van gewestelijk belang die in aanmerking kunnen komen voor de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie en van de investeringsprojecten die in aanmerking kunnen komen voor verhoogde subsidiëringpercentages, in uitvoering van de artikelen 14 en 28 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de samenstelling van de dossiers voor subsidieaanvragen, de aard van de bewijsstukken en de procedure voor de toekenning en de uitbetaling in uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op de brief van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 24 december 2012 die het toegekende bedrag van de driejaarlijkse investeringsdotatie van de gemeenten bepaalt;

Overwegende dat de gemeente recht heeft, in het kader van de driejaarlijkse investeringsdotatie van het DIP 2013-2015, op een toeslagenbedrag van 2.661.679,93€ voor de realisatie van bepaalde types van werken, zoals gedefinieerd bij ordonnantie van 16 juli 1998 ;

Overwegende dat de gemeente, in het kader van haar driejarige ontwikkelingsdotatie van het DIP 2013-2015, recht heeft op een nog te bepalen bedrag ter realisatie van bepaalde werken, zoals vastgesteld in de ordonnantie van 16 juli 1998 en het besluit van 30 november 2000 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het driejaarlijks programma mag worden gewijzigd gedurende deze periode;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 15 januari 2013;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLIST:

1. Het bij het dossier gevoegd driejaarlijks investeringsprogramma 2013-2015 goed te keuren ;
2. zich ertoe te verbinden noch de goederen van dit driejaarlijks investeringsprogramma te vervreemden, noch de bestemming ervan te wijzigen zonder de subsidiërende overheid hiervan op voorhand ingelicht te hebben en dit gedurende een periode van 20 jaar, lopende vanaf de datum van de toekenning van de toelage ;
3. zich ertoe te verbinden om voor het onderhoud en het beheer van deze in het driejaarlijks investeringsprogramma ingeschreven goederen te zorgen gedurende de vijf jaar volgend op de definitieve oplevering van de werken en dit met vermelding van de financiële vooruitzichten voor elk begrotingsjaar;
4. de financiële tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij wijze van betoelaging te verzoeken voor elk dossier dat binnen de looptijd van het driejaarlijks investeringsprogramma 2013-2015 samengesteld wordt.

SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN

Gestion immobilière technique -- Technisch vastgoedbeheer

Ordre du jour n°19 -- Agenda nr 19

Antenne des gardiens de la Paix - Location du rez-de-chaussée sis avenue Rogier, 267

Antenne van gemeenschapswachten - Huren van gelijkvloers gelegen Rogierstaat, 267

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 15.01.2013 marquant son accord sur la prise en location du rez-de-chaussée sis avenue Rogier, 267 pour l'antenne de coordination du service des Gardiens de la Paix

Considérant qu'il y a lieu de faire suite à cette décision

DECIDE

1. De prendre en location le rez-de-chaussée sis avenue Rogier, 267 pour l'antenne de coordination du service des Gardiens de la Paix à partir du 1 mars 2013 à raison de 850 euros/mois + 50 euros/mois (eau)
2. D'imputer les dépenses locatives mensuelles à l'article 300/126 DS-01/21
3. Adopter le contrat de bail, déposé au dossier

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de beslissing dd. 15.01.2013 van het College van Burgemeester en Schepenen houdende zijn akkoord met de in huurname van het gelijkvloers gelegen Rogierstraat, 267 voor een coördinatie-antenne van gemeenschapswachten

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan deze beslissing

BESLUIT :

1. Het gelijkvloers gelegen Rogierstraat, 267 in huur te nemen voor een coördinatie-antenne van de dienst Gemeenschapswachten vanaf 1 maart 2013 naar rato van 850 euro/maand + 50 euro/maand (water)
2. De maandelijkse huuruitgaven te boeken op artikel 300/126 DS-01/21.
3. Het huurcontract, dat neergelegd in het dossier, aan te nemen

Ordre du jour n°20 -- Agenda nr 20

Bien communal sis rue Brichaut, 2 - Contrat de bail avec la zone de police

Gemeentelijk pand Brichautstraat, 2 - Huurcontract met de politiezone

M. Goldstein : une petite question à l'occasion de ce contrat de bail, puisque effectivement dans le cadre de cette opération l'ensemble du bâtiment de l'ancienne Justice de Paix avait été exproprié. Au rez-de-chaussée, vous allez y installer un COBAN et c'est une très bonne chose et c'est un travail que nous allons adopter ici au Conseil. Mais il y avait aussi, destiné aux étages, des logements et comme les propositions de contrats de bail ou des fixations des loyers qui doivent passer aussi au Conseil communal d'habitude ne le sont pas encore, je voulais savoir où en était le dossier de logements puisqu'il semble que ce bâtiment globalement a été réceptionné depuis un certain temps, merci.

M. le Bourgmestre : la réception vient à peine d'arriver

Mme Jodogne : la réception provisoire a été terminée il n'y a pas très longtemps, ça suit son cours mais il a l'air tout à fait terminé. Il y a eu des interventions après la réception provisoire et les remarques ont été levées il n'y a pas très longtemps.

M. le Bourgmestre : le bâtiment est fini mais l'entreprise doit faire des petites réparations, le commissariat aussi, il y avait des problèmes d'humidité au rez-de-chaussée qui ont fait qu'on a reporté 3-4 mois la prise en possession par la police de ce rez-de-chaussée et c'est la même chose pour les logements aux étages. Les derniers petits travaux, le bâtiment paraît de l'extérieur totalement terminé, mais la commune ne peut pas formellement mettre des locataires dedans sinon elle perdrait le droit à réclamer de l'entrepreneur qu'il finalise le chantier conformément au cahier de charges. Mais je pense que le géomètre communal est déjà entrain de faire le travail de calcul. Pardon ? Personne ne l'a de mémoire ici mais je pense que le géomètre communal est déjà entrain de fixer les valeurs locatives, ça devrait arriver prochainement, j'espère, on y sera attentif que ça ne traîne pas et que ça puisse arriver au prochain Conseil communal, M. l'Echevin du logement s'en préoccupe parfaitement.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11.12.2012

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 08.01.2013

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15.01.2013

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE :

1. de marquer son accord sur la prise en location du bien sis rue Brichaut, 2 (superficie de 402,23 m²) par la zone de police Schaerbeek-Evere-Saint Josse pour un koban à partir du 01.03.2013 pour un loyer annuel de 50.922,36 euros
2. d'approuver le bail déposé au dossier

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 11.12.2012

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 08.01.2013

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 15.01.2013

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT :

1. akkoord te gaan met de huur van het pand gelegen Brichautsstaat, 2 (oppervlakte 402,23 m²) door de politiezone Schaarbeek-Evere-Sint Josse voor een koban vanaf 01.03.2013 voor een jaarlijks bedrag van 50.922,36 euro
2. het huurcontract, neergelegd in het dossier, goed te keuren

RESSOURCES HUMAINES == HUMAN RESOURCES

Service du Personnel == Personeelsdienst

Ordre du jour n°21 == Agenda nr 21

Déclaration de vacance de l'emploi de secrétaire communal au 01/01/2014 et procédure de désignation d'un nouveau secrétaire communal – Approbation

Vacantverklaring van de betrekking van gemeentesecretaris op 01/01/2014 en aanwijzingsprocedure van een nieuwe gemeentesecretaris - Goedkeuring

M. le Bourgmestre : nous anticipons évidemment sur un point qui passe au comité secret, à savoir que M. Bouvier nous a fait part de son intention de partir anticipativement à la pension au 1^{er} janvier et de nous quitter au 1^{er} janvier et nous devons, dans le courant de cette année, mettre en place les procédures de son remplacement. Je pense que cette nouvelle est une nouvelle qui touche beaucoup de gens dans l'administration, nous aurons l'occasion bien plus tard, à la fin de l'année, de rendre hommage aux qualités que M. Bouvier a démontrées tout au long de son mandat, mais aujourd'hui nous avons à nous mettre d'accord sur l'ouverture du poste et sur les conditions de la sélection du futur Secrétaire communal. En l'occurrence, nous mettons à jour le Règlement communal existant, on y change pas grand-chose, on le reprend tel quel. Nous avons décidé de procéder par recrutement, c'est-à-dire d'ouvrir ce poste non seulement aux candidats maison mais à tout autre candidat qui serait dans les conditions générales pour satisfaire, pour postuler à un tel emploi. Et nous proposons de modifier légèrement les opérations de sélection. Il y a 3 épreuves :

- une épreuve de résumé, une rédaction.

- un examen de type qui porte sur les compétences de droit civil, droit administratif et des compétences de gestion qui sont requises pour assumer cette fonction et dans la technique.

- et enfin, une présentation devant le jury.

Nous proposons d'ajouter dans le Règlement que les candidats devront remettre au jury 7 jours francs avant le passage devant le jury, une note qui décrit la manière dont ils conçoivent cette fonction dans le contexte Schaerbeekois, afin que le jury puisse les juger sur ce qu'ils proposent. Et il y a une condition sur le rappel des Lois linguistiques.

M. Nimal : moi je voulais juste d'abord prendre acte et dire évidemment que je suppose que tout le Conseil va trouver cette décision de mise à la retraite anticipée, il a retrouvé certainement, je ne vais pas dire catastrophique, mais dommageable, ça c'est une évidence, ce n'est pas le moment de commencer à faire des éloges du Secrétaire communal mais il y en aura certainement lors des derniers Conseils.

M. le Bourgmestre : il travaille encore toute l'année

M. Nimal : oui tout-à-fait, lors des derniers Conseils, la fin de l'année. Je voudrais simplement moi dire que c'était une bonne décision d'ouvrir le recrutement de manière générale et pas se limiter à une éventuelle promotion interne, le but est évidemment de trouver la personne la plus adéquate, ça ne veut pas du tout dire qu'il n'y a pas la personne la plus adéquate dans l'administration, on verra, mais je pense que c'est relativement audacieux et que c'est la meilleure des solutions.

Mme Durant : évidemment c'est un peu la mort dans l'âme que nous voterons bien-entendu l'ouverture du poste et je sais gré au Secrétaire communal de nous laisser 1 an pour préparer l'hommage qui sera à mon avis à la hauteur des qualités qu'il a déployées pendant toutes ces années, ça je lui promets en tous cas quelques petites surprises déjà à l'avance. Mais au-delà de cela, je pense que nous ferons l'hommage en temps opportuns, mais je crois vraiment que c'est important aussi qu'on en parle ici, non seulement pour M. Bouvier lui-même, mais aussi parce que c'est une fonction qui est souvent mal connue à l'extérieur, je le dis d'autant plus qu'il y a un petit peu de public, je crois que c'est une fonction essentielle dans une commune, c'est quelque chose

qu'on ne voit pas à l'extérieur mais qui est absolument central dans la manière de gérer l'ensemble de la commune et y compris d'ailleurs la manière de bien décider dans un Conseil ou dans un Collège et je pense que la manière dont vous ouvrez la procédure est plutôt prometteuse de le faire bien. Espérons que nous ferons, nous aurons de bons candidats et que nous aurons plutôt le choix entre les personnes de grandes qualités parce que c'est un poste vraiment absolument central, même s'il n'est pas très visible, mon cher Jacques, attends-toi au pire comme au meilleur dans l'hommage qui te sera rendu d'ici peu.

M. Verzin : je vais simplement évidemment m'associer aux paroles que Isabelle Durant vient de prononcer à l'égard de Jacques Bouvier. Vous dire que je pense que la procédure devrait se dérouler quand même le plus rapidement possible. Je pense qu'il est de saine gestion pour la commune de Schaerbeek de prévoir un temps où M. Bouvier est encore présent, son successeur ou la personne en tous cas si c'est une femme qui lui succédera puisse effectivement prendre je dirais des contacts avec lui tant qu'il est encore en fonction pour qu'il y ait je dirais un pilotage à 2 personnes pendant au moins une durée que j'estime à 3 mois avant que M. Bouvier ne prenne effectivement ses invalides comme on dit. 2^{ème} chose : je souhaiterais que l'opposition ici représentée au Conseil puisse effectivement, non pas participer au jury, mais en tous cas être présente lors de l'audition des différents candidats lors de la 3^{ème} épreuve. Et 3^{ème} chose que je voulais dire : il me revient que non seulement la fonction de Secrétaire communal est déclarée vacante, mais que la fonction de Secrétaire communal adjoint va bientôt venir aussi à échéance. Et je voudrais d'abord qu'on me confirme cela puisque ça circule dans les couloirs de notre administration communale au plus haut niveau et si c'est le cas, je pense qu'il faudrait également que le Collège anticipe sur cet événement de manière à ce qu'il n'y ait pas de vacance dans la gestion à la tête de notre administration, je vous remercie.

M. Lahlali : A mon tour et au nom du PS, je voudrais m'associer aux bonnes paroles qui ont été prononcées à l'égard de M. Bouvier pour ses qualités humaines et son sens des responsabilités que tout le monde lui reconnaît. Mais je voudrais poser 2-3 questions : la 1^{ère}, il semble que au niveau de la procédure, d'après les informations qui nous ont été fournies lundi en commission, qu'une dernière réunion de négociations ultimes devait avoir lieu ce matin. Je voulais savoir si cette réunion a eu lieu? 2^{ème} question : quelles ont été les conclusions, est-ce qu'il y a eu un protocole d'accord où il y a-t-il eu des réserves ? Et en 3^{ème} lieu évidemment, pourquoi les syndicats dans un 1^{er} temps n'ont pas donné un accord à cette procédure, je vous remercie.

M. le Bourgmestre : je vais donner la parole à M. Noël pour vous répondre à quelques-unes de vos questions, mais il va de soi que si nous inscrivons ce point aujourd'hui à l'ordre du jour, dès que nous avons pris connaissance de la décision que M. Bouvier nous a fait savoir, c'est bien dans l'intention d'aller le plus vite possible et de disposer du temps nécessaire pour assurer la publicité à cette fonction mais assurer une sélection qui soit à la hauteur de nos espérances, de nos espoirs de trouver un remplaçant qui puisse atteindre au moins la cheville de M. Bouvier, au moins la cheville et dans l'espoir de pouvoir l'engager même encore pendant que M. Bouvier est là, puisque la Loi permet dans les 6 mois avant le départ du Secrétaire communal de pouvoir engager son remplaçant afin qu'il y ait une transmission de savoir et de compétences, de connaissances sur la gestion de la commune.

M. Noël : chers Collègues, ce matin effectivement j'ai eu le plaisir et l'honneur de présider le comité de négociations syndicales qui a émis un protocole d'accord unanime et sans réserves par rapport à la délibération qui est vous est présentée aujourd'hui. Par rapport à la question de savoir pourquoi ça n'est pas passé la 1^{ère} fois que ça a été présenté à l'ordre du jour du comité de négociations syndicales, c'est-à-dire vendredi passé, c'est tout simplement que nous voulions l'urgence et 1 syndicat, 1 syndicat qui vous est proche d'ailleurs, a estimé que nous n'avions pas assez justifié l'urgence et que nous devons organiser une nouvelle réunion avec 48 h. de délais pour que le syndicat puisse se réunir et statuer sur la question. Nous aurions pu avoir un protocole d'accord unanime je pense vendredi passé, nous ne l'avons eu que ce matin dans une 2^{ème} réunion, simplement parce qu'il y a eu un peu de volonté syndicale d'utiliser les arguments juridiques pour faire un peu retarder les décisions. Nous sommes, dans une procédure assez urgente, vu qu'effectivement nous souhaitons que le nouveau Secrétaire communal puisse côtoyer l'ancien et bénéficier de toute la sagesse de M. Bouvier. Il est évident, par rapport aux autres questions posées, que dans le Règlement et toujours d'ailleurs quand il s'agit de postes de ce niveau, chaque groupe politique représenté au Conseil communal a droit à désigner un observateur qui suivra toutes les procédures du jury. Et enfin, pour ce qui concerne le secrétaire général adjoint, rien ne nous est confirmé aujourd'hui, mais nous sommes évidemment prévoyants et nous réfléchissons dès maintenant à l'hypothèse, de ce que un autre poste serait à pourvoir dans les mois ou dans les années qui viennent.

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 25, 69, 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

Vu la délibération du conseil communal du 24 avril 2002 modifiée le 28 mai 2008, portant règlement relatif aux conditions de nomination aux grades de secrétaire communal, de receveur communal et de secrétaire communal adjoint;

Vu la demande de démission de Monsieur Jacques BOUVIER, Secrétaire communal en vue de sa mise à retraite à la date du 1^{er} janvier 2014 soumise au Conseil communal de ce 23 janvier 2013 ;

Considérant que la désignation aux fonctions de Secrétaire communal par le conseil communal peut se faire soit dans le cadre d'une nomination par voie de promotion ou de recrutement, soit dans le cadre de l'attribution d'un mandat ;

Considérant la nécessité d'adapter le règlement aux dénominations actuelles des titres universitaires et de modifier les conditions relatives à l'expérience utile ;

Considérant la nécessité de modifier le programme de l'examen d'aptitude;

Vu le protocole d'accord signé en séance du 23 janvier 2013 du Comité particulier de négociation ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en séances des 15 et 22 janvier 2013;

DECIDE

1. de déclarer l'emploi de secrétaire communal vacant au 1er janvier 2014 ;

2. d'effectuer la nomination dans cet emploi par voie de recrutement ;

3. de modifier comme suit le règlement relatif aux conditions de nomination aux grades de secrétaire communal, de receveur communal et de secrétaire communal adjoint adopté par le conseil communal du 24 avril 2002, modifiée par délibération du 28 mai 2008 :

A l'article 2, il est ajouté un point 5 :

5. Les candidats devront satisfaire aux dispositions prévues par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.

L' article 4 point 1 est remplacé par les dispositions suivantes :

Sont dispensés de la condition énoncée au 1° de l'article 3 relative au diplôme ou certificat délivré à l'issue d'une session complète de cours de sciences administratives :

1. – les candidats porteurs d'un des diplômes suivants, délivré par une université ou une école supérieure belge reconnue ou titulaires d'une attestation d'équivalence délivré par une des Communautés :

-*Master ou* docteur ou licencié en droit

-*Master ou* licencié en sciences administratives

-*Master ou* licencié en sciences politiques

-*Master ou* licencié en sciences commerciales

-*Master ou* licencié en sciences financières

-*Master ou* licencié en sciences économiques

-*Master ou* diplômé, après un cycle de cinq ans, par la section des sciences administratives de l'Institut d'enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles ou du "Hoger Instituut voor Bestuurs- en Handelswetenschappen" à Ixelles ou par le "Provinciaal Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen" à Anvers.

L'article 4 point 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

Les candidats qui ont exercé pendant au moins 5 ans des fonctions de niveau A dans une commune comptant à ce moment plus de 20.000 habitants ou un CPAS desservant pareille commune.

L' article 9 alinéa 5 est complété comme suit
(...)

(Des photocopies des travaux écrits sont établies dans les plus brefs délais à destination des membres du jury, le secrétaire en conservant l'original) où les observateurs syndicaux pourront le consulter.

L'article 12 alinéa 1 est complété par les dispositions suivantes : ajout d'un alinéa 2

Au plus tard 7 jours francs avant la date fixée pour la 3^{ème} épreuve, le candidat communique au président du jury une note décrivant sa conception de la fonction postulée avec mise en perspective.

L'article 14 est remplacé par les dispositions suivantes

Article 14.

1. Nul ne peut être promu aux grades de secrétaire communal, de receveur communal et de secrétaire communal adjoint s'il n'exerce effectivement depuis 5 ans au moins, à la commune de Schaerbeek, des fonctions rémunérées par une échelle barémique de traitements au moins équivalente à celle de secrétaire d'administration et qu'il est nommé à titre définitif dans ces fonctions à la date de la clôture de l'appel aux candidatures.

2. Le candidat aux fonctions de secrétaire communal ou de receveur communal est tenu de satisfaire à un examen d'aptitude répondant aux dispositions prévues au titre II ,section 2, articles 9,10,11 et 12 du présent règlement.

Est toutefois dispensé des épreuves prévues aux articles 10 et 11 le candidat aux fonctions de secrétaire communal ou de receveur communal qui satisfait aux conditions de diplôme ou certificat énoncées au 1° de l'article 3, ou est dispensé du titre complémentaire sur base des dispositions de l'article 4.

3. Le candidat aux fonctions de secrétaire communal adjoint est tenu de satisfaire à un examen d'aptitude répondant aux dispositions prévues au titre II ,section 2, article 12 du présent règlement.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikels 25, 69, 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op het gemeenteraadsbesluit van 24 april 2002 betreffende de benoemingsvoorwaarden tot de graden van gemeentesecretaris, gemeenteontvanger en adjunct-gemeentesecretaris, gewijzigd op 28 mei 2008;

Gelet op het ontslagverzoek van de heer Jacques BOUVIER, Gemeentesecretaris, met het oog op zijn oppensioenstelling op datum van 1 januari 2014 voorgelegd aan de Gemeenteraad van 23 januari 2013;

Overwegende dat de aanstelling tot de functies van Gemeentesecretaris door de gemeenteraad kan gebeuren hetzij in het kader van een benoeming als bevordering of als aanwerving, hetzij in het kader van de toewijzing van een mandaat;

Overwegende de noodzaak om het reglement aan te passen wat betreft de huidige benamingen van de universitaire titels en om de voorwaarden met betrekking tot de nuttige ervaring te wijzigen;

Overwegende de noodzaak om het programma van het bekwaamheidsexamen te wijzigen;

Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het Bijzonder

Onderhandelingscomité op 23 januari 2013;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 15 en 22 januari 2013;

BESLUIT

1. de betrekking van gemeentesecretaris vacant te verklaren op 1 januari 2014;

2. de benoeming in deze betrekking bij wijze van aanwerving te doen;

3. het reglement betreffende de benoemingsvoorwaarden tot de graden van gemeentesecretaris, van gemeenteontvanger en van adjunct-gemeentesecretaris, zoals aangenomen door de Gemeenteraad op 24 april 2002, gewijzigd door het raadsbesluit van 28 mei 2008, als volgt te wijzigen:

Aan artikel 2, wordt een punt 5 toegevoegd:

5. De kandidaten moeten voldoen aan de bepalingen voorzien door de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Artikel 4 punt 1 wordt vervangen door volgende bepalingen:

Worden vrijgesteld van de voorwaarde onder 1° van het artikel 3 betreffende het diploma of getuigschrift uitgereikt na het beëindigen van een volledige sessie voor de cursussen voor bestuurswetenschappen:

1. de kandidaten houders van één van de volgende diploma's, afgeleverd door een universiteit of een erkende Belgische hogeschool of de kandidaten titularis van een gelijkstellingsattest afgeleverd door één van de Gemeenschappen:

- master of doctor of licentiaat in de rechten
- master of licentiaat in bestuurswetenschappen
- master of licentiaat in politieke wetenschappen
- master of licentiaat in handelswetenschappen
- master of licentiaat in financiële wetenschappen
- master of licentiaat in economische wetenschappen
- master of gediplomeerde, na een cyclus van vijf jaar, in de afdeling bestuurswetenschappen van het "Institut d'enseignement supérieur Lucien Cooremans" te Brussel of het Hoger Instituut voor Bestuurs- en Handelswetenschappen te Elsene of het Provinciaal Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen te Antwerpen.

Artikel 4 punt 3 wordt vervangen door volgende bepalingen:

De kandidaten die gedurende minstens 5 jaar functies van niveau A uitgeoefend hebben in een gemeente die op dat ogenblik meer dan twintigduizend inwoners telde, of in een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn verbonden aan zulk een gemeente.

Artikel 9, alinea 5 wordt gewijzigd en aangevuld als volgt:

(...)

(De fotokopieën van de schriftelijke proeven worden binnen de korst mogelijke tijd overgemaakt aan de leden van de examencommissie; de secretaris bewaart het origineel), bij wie de vakbondsafgevaardigden ze kunnen inkijken.

Artikel 12 alinea 1 wordt aangevuld door volgende bepalingen: toevoeging van een alinea 2

Ten laatste 7 kalenderdagen voor de vastgestelde dag waarop de derde proef zal plaatsvinden, deelt de kandidaat aan de voorzitter van de jury een nota mee waarin hij zijn visie op de uit te oefenen functie op een genuanceerde manier beschrijft.

Artikel 14 wordt vervangen door volgende bepalingen:

Artikel 14

1. Niemand kan tot de graden van gemeentesecretaris, gemeenteontvanger en adjunct-gemeentesecretaris worden bevorderd indien hij niet gedurende minstens 5 jaar, in de gemeente Schaarbeek, functies heeft uitgeoefend die bezoldigd worden door een weddeschaal ten minste equivalent aan deze van bestuurssecretaris en waarvoor hij in vast verband benoemd is op de afsluitingsdatum voor het indienen van de kandidaturen.

2. De kandidaat tot de functies van gemeentesecretaris of gemeenteontvanger is ertoe gehouden te voldoen aan een bekwaamheidsexamen dat beantwoordt aan de bepalingen voorzien in titel II, afdeling 2, artikels 9, 10, 11 en 12 van onderhavig reglement.

Wordt in ieder geval vrijgesteld van de proeven voorzien in de artikels 10 en 11 de kandidaat tot de functies van gemeentesecretaris of gemeenteontvanger die voldoet aan de voorwaarden wat betreft het diploma of het getuigschrift zoals vermeld in 1° van artikel 3, of indien ze vrijgesteld zijn van bijkomende titel op basis van de bepalingen van artikel 4.

3. De kandidaat tot de functies van adjunct-gemeentesecretaris is ertoe gehouden te voldoen aan een bekwaamheidsexamen dat beantwoordt aan de bepalingen voorzien in titel II, afdeling 2, artikel 12 van onderhavig reglement.

INFRASTRUCTURES == INFRASTRUCTUUR

Architecture et Bâtiments == Architectuur en gebouwen

Ordre du jour n°22 == Agenda nr 22

Ecole La Vallée - Rénovation et isolation des façades et des toitures - Majoration de la dépense

School La Vallée - Renovatie en isolatie van de gevels en van de daken - Verhoging van de uitgave

M. Goldstein : simplement pour vous signaler, mais comme ça je ne dois pas prendre la parole à chaque fois, pour les points 22, 25 et 29 et maintenant 101 si j'en crois votre ordre du jour coordonné qui a des numérotations parfois bizarres

M. le Bourgmestre : c'est dû au système informatique qui ne permet pas de renuméroter systématiquement

M. Goldstein : mon groupe s'abstiendra au vu des majorations de dépenses qui sont de 8, 10 et 20% dans les 3 premiers cas, j'ai pas eu le temps de voir la majoration de dépense du point mis en urgence par le Collège et qui sont quand même des sommes considérables. Par exemple pour le dernier point qui est le point 29, on passe d'un budget d'1 million d'euros à 1,2 millions, c'est quand même non négligeable comme augmentation de dépenses par rapport aux estimations initiales des services ou du Collège, voilà.

M. Vanhalewyn : oui mais j'en profite pour signifier en tous cas en ce qui concerne le point 22 et entre-autre le point 29, que ces majorations de dépenses ne sont pas des majorations de dépenses en cours de chantier, ce sont des majorations de dépenses par rapport à l'estimation initiale lors de l'appel d'offres et que en ce qui concerne le point particulier du point 29 de 200.000€, il s'agit bien de l'école Ruche Josaphat, vous savez cette magnifique école classée, et qu'en l'occurrence ici ces dépenses seront supportées à 80% par les subsides régionaux et à 20% par l'emprunt communal, mais on n'est pas dans un système que vous avez déjà critiqué au préalable de majorations de dépenses en cours de chantier, mais bien de majorations de dépenses qui concernent l'estimation par rapport à l'appel d'offres, enfin le montant initial estimé dans l'estimation. Et évidemment, on ne sait pas toujours qu'on va, on fait un montant, enfin les services estiment un montant qui sont approuvés par le Collège et puis après appel d'offres, les offres rentrent et le moins disant est supérieur à ce que les services avaient estimé, que voulez-vous qu'on fasse à part vous faire approuver une majoration de la dépense, parce que nous sommes évidemment bien obligés, c'est bien normal.

M. le Bourgmestre : il y a un projet, si ma mémoire est bonne, au niveau des services de la Tutelle, pour essayer de collationner les données résultant des appels d'offres que passent les communes, afin de disposer d'une banque de données pour vérifier le caractère réaliste ou irréaliste des montants qui sont pratiqués dans les appels d'offres par les entrepreneurs qui soumissionnent, qui serait un instrument utile pour les communes pour éventuellement déceler d'éventuelles ententes ou d'éventuelles biais dans certains marchés publics qui fait que sur base des offres que nous avons le sentiment de prendre la meilleure mais peut-être qu'elle n'est pas meilleure au regard des informations plus larges que celles qui sont reprises dans celles du marché public. Maintenant il est fréquent et de plus en plus fréquent malheureusement, et Schaerbeek n'est pas la seule commune, toutes les communes subissent la même situation, de constater que lors des appels d'offres les prix qui sont remis par les entrepreneurs dépassent généralement les estimations faites par nos services qui elles-mêmes s'étaient fondées sur les prix qu'ils venaient d'observer sur d'autres marchés publics et il y a un besoin des différentes communes, on en a parlé ensemble à la conférence des Bourgmestres, de se doter d'un

instrument avec l'aide de la Tutelle pour pouvoir mieux maîtriser les coûts d'une série de marchés publics.

M. Goldstein : merci à vous et merci à M. Vanhalewyn, j'entends bien mais c'est juste de notre critique qui n'est pas en l'occurrence pour ces 3 projets là puisqu'ils sont au-dessus des seuils qui changent la manière dont on passe le mode de passation du marché, mais notre critique est justement par rapport aux estimations initiales et dans les cas où on a des estimations initiales qui sont justes en-dessous la plupart du temps du plancher pour devoir activer la publicité ou non des marchés publics, qui est de 81.000€, et qu'on re-constate, ce qui n'est pas le cas dans les 3 projets ici, j'en suis bien conscient, qu'on constate que des estimations autour de 80.000 arrivent souvent, amènent souvent à des majorations de dépenses qui auraient eu, avec une bonne estimation, comme conséquence de devoir attribuer le marché avec publicité et non pas sans.

M. Vanhalewyn : mais je vais vérifier les services, mais auquel cas ça arriverait, la procédure de marché devrait changer et il n'y a pas un objectif de sous-estimation. Oui mais en tous cas, en l'occurrence ici on est largement dans des montants il n'y a pas d'agenda caché de la part de l'administration à avoir une sous-estimation volontaire.

M. le Bourgmestre : les remarques étant faites pour le 22, 25, 29, 101, je poursuis l'examen de l'ordre du jour.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s). -- Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s).

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant qu'il convient d'entreprendre des travaux de rénovation et d'isolation des toitures et des façades du bâtiment abritant l'école de la Vallée, Grande rue au Bois, 78;

Vu le projet établi par le service communal d'architecture, référencé Scha/Infra/2011/031, qui prévoit principalement :

- le démontage des anciennes menuiseries extérieures et des couvertures de toitures en zinc
- la création d'un nouvel escalier de secours
- le renouvellement et l'isolation des toitures
- le placement d'exutoires de fumée
- la rénovation des façades par pose d'enduits sur isolant
- le placement de nouvelles menuiseries extérieures (portes et fenêtres)

Vu la délibération du conseil communal du 27 juin 2012 par laquelle il décide :

- D'approuver le projet de travaux relatif à la rénovation et à l'isolation des toitures et des façades du bâtiment abritant l'école de la Vallée, 78 Grande rue au Bois comprenant le cahier spécial des charges, les métrés récapitulatif et estimatif, les plans et le plan de sécurité et de santé ;
- De choisir l'adjudication publique comme mode de passation du marché ;
- De fixer les conditions du marché selon le cahier spécial des charges dont références Scha/Infra/2011/031 ;
- d'imputer la dépense totale, estimée à 804.600 €, sur le crédit figurant à l'article 751/724-IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012
- de prévoir le financement par les subsides et l'emprunt.

Considérant qu'au terme de la procédure d'adjudication, il s'avère que l'offre régulière la plus basse s'élève à 789.918,25 €, TVA incluse;

Considérant qu'en tenant de la révision contractuelle des prix et d'une marge pour imprévus, conformément à la circulaire régionale du 2 août 2006 concernant l'engagement des dépenses, le montant de la dépense à engager pour ces travaux s'élève à 869.000 €

Considérant que ce montant dépasse l'estimation annoncée précédemment;

Considérant que les crédits figurant au budget 2012, après la modification budgétaire 6 (approuvée le 7 novembre 2012 par le conseil communal) sont suffisants pour couvrir la dépense;

Vu le courrier du 16 janvier 2012 du Service Général des Infrastructures Publiques Subventionnées signalant que ce projet de travaux est éligible pour l'obtention de subsides, dans le cadre du programme prioritaire de travaux du Ministère de la Communauté française;

Considérant que le taux de subventions pourrait atteindre 70% du coût des travaux;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins

DECIDE

1. d'approuver la majoration du coût des travaux de rénovation et d'isolation des façades et des toitures des bâtiments de l'école La Vallée, coût actualisé à la somme de 869.000 €
2. de solliciter les subsides auprès du Service général des Infrastructures publiques subventionnées, dans le cadre des programmes prioritaires de travaux du Ministère de la Communauté française.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat renovatie- en isolatiewerken dienen uitgevoerd te worden aan de daken en de gevels van het gebouw waar de school 'La Vallée' in ondergebracht wordt, Grote Bosstraat 78;

Gelet op het door de gemeentelijke bouwdienst opgestelde ontwerp, met referentie Scha/Infra/2011/031, dat voornamelijk voorziet in:

- de ontmanteling van het oude buitenschrijnwerk en van de zinken dakbedekkingen
- het plaatsen van een nieuwe brandtrap
- de vernieuwing en isolatie van de daken
- het plaatsen van ontrotingsluiken
- de renovatie van de gevels door het aanbrengen van bepleistering op isolatiemateriaal
- het plaatsen van nieuw buitenschrijnwerk (deuren en ramen)

Gelet op het raadsbesluit van 27 juni 2012, houdende;

- goedkeuring van het ontwerp van werken betreffende de renovatie en de isolatie van de daken en de gevels van het gebouw waar de school 'La Vallée' wordt in ondergebracht, Grote Bosstraat 78, omvattende het bijzonder bestek, de samenvattende meetstaat en de kostenraming, de plannen en het veiligheids- en gezondheidsplan;
- het kiezen van de openbare aanbesteding als gunningswijze van de opdracht;
- vastlegging van de voorwaarden van de opdracht volgens het bijzonder bestek met als referentie Scha/Infra/2011/031;
- aanrekening van de totale uitgave, geraamd op 804.600 €, op het krediet van artikel 751/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
- het voorzien van de financiering door toelagen en een lening.

Overwegende dat na de aanbestedingsprocedure blijkt dat de laagste regelmatige offerte 789.918,25 €, BTW inbegrepen bedraagt;

Overwegende dat, rekening houdend met de contractuele prijsherziening en een marge voor onvoorziene omstandigheden, overeenkomstig de gewestelijke omzendbrief van 2 augustus 2006 betreffende de vastlegging van de uitgaven, het vast te leggen bedrag voor deze werken 869.000 € belooft;

Overwegende dat dit bedrag hoger ligt dan de eerder aangekondigde raming;

Overwegende dat de kredieten ingeschreven op de begroting over 2012, na begrotingswijziging 6 (goedgekeurd door de gemeenteraad op 7 november 2012), voldoende zijn om deze uitgave te dekken;

Gelet op de brief van 16 januari 2012 van de Algemene Dienst voor Gesubsidieerde

Overheidsinfrastructuren met de vermelding dat dit project in aanmerking komt voor het bekomen van toelagen, in het kader van het prioritair programma van werken van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;

Overwegende dat de subsidiëring 70 % van de kosten van de werken zou kunnen bedragen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT

1. de verhoging van de kosten goed te keuren voor de renovatie- en isolatiewerken aan de gevels en daken van de gebouwen van de school 'La Vallée', de geactualiseerde kosten zijnde 869.000 €
2. de toelagen aan te vragen bij de Algemene Dienst voor Gesubsidieerde Overheidsinfrastructuren, in het kader van het prioritair programma van werken van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

Ordre du jour n°23 == Agenda nr 23

Centre Technique Rodenbach, Réparation du mur endommagé -Mode de passation et fixation des conditions du marché- pour information

Technisch Centrum Rodenbach, Herstelling van de beschadigde muur - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden-ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la nécessité de réaliser des travaux de réparation à un mur du CTR, suite à une collision entre un camion de fournisseurs et ledit mur;

Considérant que le Département Infrastructures a lancé un appel à la concurrence en avril 2012 auprès de trois entreprises afin de procéder à ces réparations;

Considérant que deux entreprises ont remis offre, d'un montant respectif de 10.962,64€TVAC et de 12.710,99€TVAC;

Vu le litige juridique opposant la Commune à la compagnie d'assurances du fournisseur, qui ne fut résolu que récemment;

Considérant que ces deux entreprises ont confirmé la validité de leur offre;

Considérant que le budget nécessaire à ces travaux, estimés à 12.500€, est disponible à l'article 137/724-IN-60/51;

Vu la décision du Collège des bourgmestre et échevins du 11 décembre 2012 :

1. D'approuver le mode de passation et les conditions du marché: procédure négociée sans publicité après consultation de trois firmes.
2. De désigner la société ayant remis l'offre régulière la plus intéressante en qualité d'adjudicataire chargé de l'exécution du marché aux conditions de son offre du 27 avril 2012;
3. D'engager la dépense à l'article 137/724-IN-60/51 du budget 2012;
4. De notifier la désignation à l'adjudicataire et délivrer le bon de commande pour un montant total de 10.962,64€ TVAC.

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 décembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de noodzaak om een muur van het TCR te herstellen, ten gevolge van een botsing die zich voordeed tussen een bestelwagen van een leverancier tegen deze muur;

Overwegende dat het Departement Infrastructuur in april 2012 een oproep tot mededinging lanceerde bij drie ondernemingen voor het uitvoeren van deze herstellingen;

Overwegende dat twee ondernemingen een offerte indienden, voor respectievelijk 10.962,64€ BTWI en 12.710,99€ BTWI;

Gelet op het geschil tussen de Gemeente en de verzekeringsmaatschappij van de leverancier, dat pas onlangs werd beslecht;

Overwegende dat beide firma's de geldigheid van hun offerte hebben bevestigd;

Overwegende dat het budget, noodzakelijk voor deze werken en geraamd op 12.500 €, beschikbaar is op artikel 137/724-IN-60/51;

Gelet op het Collegebesluit van 11 december 2012, houdende :

1. goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van bovenvermelde opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's.
2. aanduiding van de firma die de voordeligste regelmatige offerte indiende, als aannemer voor de uitvoering van de opdracht, aan de voorwaarden van haar offerte van 27 april 2012;
3. aanrekening van de uitgave op artikel 137/724-IN-60/51 van de begroting over 2012;
4. betekening van de aanduiding aan de aannemer en aflevering van de bestelbon, voor een totaal bedrag van 10.962,64€ BTWI

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 11 december 2012.

Ordre du jour n°24 ==- Agenda nr 24

Séniorie Brems - Remplacement d'une porte de garage sectionnelle - Mode de passation et conditions du marché-pour information

Seniorie Brems - Vervanging van de sectionale garagepoort - Gunningswijze en opdrachtvoorwaarden-ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;
Considérant la vétusté de la porte de garage de la séniorie Brems;
Considérant que le mécanisme d'ouverture de la porte est grippé et irréparable;
Vu la nécessité de procéder au remplacement de la porte sectionnelle;
Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise spécialisée ;
Considérant que le coût de l'opération est estimé à 6.000 €;
Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 11 décembre 2012 de:

1. approuver le principe du marché public de travaux visant au remplacement d'une porte de garage sectionnelle à la séniorie Brems;
2. arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sur facture acceptée après consultation de trois firmes spécialisées et aux conditions de la société ayant remis l'offre la plus intéressante selon devis du 30 novembre 2012;
3. imputer la dépense estimée à 6.000 € au crédit de l'article 922/724IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 ;
4. financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 11 décembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^oa - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid het artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Overwegende de verouderde staat van de garagepoort van de seniorie Brems;
Overwegende dat het openingsmechanisme onherstelbaar vastzit;
Gelet op de noodzaak om deze sectionaalpoort te vervangen;
Overwegende dat het zou passen deze werken aan een gespecialiseerde firma toe te vertrouwen;
Overwegende dat de kosten voor deze operatie op 6.000 € werden geraamd;

Gelet op het collegebesluit van 11 december 2012 houdende:

1. principiële goedkeuring van de overheidsopdracht van werken betreffende de vervanging van een sectionale garagepoort van de seniorie Brems;
2. goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht : onderhandelingsprocedure op aangenomen factuur, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's en aan de voorwaarden van de firma die volgens haar bestek van 30 november 2012 de meest voordelige offerte indiende;
3. aanrekening van de uitgave geraamd op 6.000 € op het krediet van artikel 922/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

Voorname Collegebesluit van 11 december 2012.

Ordre du jour n°25 ==- Agenda nr 25

Restauration des façades A2 et B2 du préau du Groupe Scolaire Josaphat/Ruche - Majoration de la dépense

Restauratie van de gevels A2 en B2 van de overdekte speelplaats van de Scholengroep Josafat/Bijenkorf – Verhoging van de uitgave

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s). ==- Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s).

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment les articles 234 et 236 relatifs aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 16 ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la délibération du conseil communal du 27 juin 2012 arrêtant le mode de passation – appel d'offres général - et fixant les conditions du marché de travaux relatif à la restauration des façades A2 et B2 du préau du Groupe Scolaire de Josaphat/Ruche, situé rue Josaphat 229-241 et rue de la Ruche 30 ;

Vu le procès-verbal de la Commission des Adjudications du 31 octobre 2012 constatant le dépôt de deux offres ;

Considérant qu'une seule des deux firmes a prouvé sa capacité technique à exécuter ce marché de travaux particulier;

Considérant que l'offre retenue s'élève à 1.084.609,30 EUR (TVAC) ;

Vu la circulaire régionale du 2 août 2006 prévoyant une marge pour la révision de prix et d'éventuels travaux supplémentaires ;

Considérant que, par conséquent, le crédit prévu pour ces travaux, 1.000.000 EUR, doit être majoré de 200.000 EUR.

DÉCIDE :

1. d'approuver la majoration de la dépense de 200.000 EUR pour les travaux décrits dans le cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/015.
2. d'imputer la dépense à l'article 722/724 IN 60/51 de 2012;

3. de financer la dépense, à concurrence de 80 % avec les subsides régionaux et la part communale avec un emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid de artikelen 234 en 236, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;
Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 16;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Gelet op het raadsbesluit van 27 juni 2012 houdende vaststelling van de gunningswijze – algemene offerteaanvraag – en van de voorwaarden van de opdracht betreffende de restauratie van de gevels A2 en B2 van de overdekte speelplaats van de Scholengroep Josafat/Bijenkorf, gelegen Josafatstraat 229-241 en Bijenkorfstraat 30;
Gelet op het proces-verbaal van de Aanbestedingscommissie van 31 oktober 2012 houdende vaststelling van de neerlegging van twee offertes;
Overwegende dat enkel één van de twee firma's haar technische bekwaamheid getoond heeft om deze specifieke werkenopdracht uit te voeren;
Overwegende dat de weerhouden offerte 1.084.609,30 EUR (BTW incl.) bedraagt ;
Gelet op de gewestelijke omzendbrief van 2 augustus 2006 houdende de voorziening van een marge voor de prijsherzieningen en meerwerken;
Overwegende dat bijgevolg het voorziene krediet, namelijk 1.000.000 EUR, voor deze werken verhoogd dient te worden met 200.000 EUR.

BESLUIT:

1. de goedkeuring van de verhoging van de uitgave met 200.000 EUR voor de werken beschreven in het bestek nr. Scha/Infra/2012/015;
2. de uitgave in te schrijven onder artikel 722/724 IN 60/51 over 2012;
3. de kosten, naar rato van 80 %, te financieren met de gewestsubsidies en het gemeentelijk aandeel in de uitgave met een lening.

Ordre du jour n°26 == Agenda nr 26

Halte-garderie "La tanière des petits ours" sise 42 avenue Princesse Elisabeth - travaux de stabilisation du pignon-pour information

Kinderopvang "La tanière des petits ours" gelegen 42 Prinses Elisabethlaan - stabiliseringswerken aan de puntgevel-ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, en particulier son article 17, §2, 1°, a), telle que modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics; tel que modifié à ce jour ;
Vu les articles 10 § 2.15.17.18.20.21 et 22 du cahier général des charges annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour ;

23.01.2013

Considérant que le pignon de la Halte-garderie "la tanière des petits ours" sise 42 avenue Princesse Elisabeth doit être stabilisé;

Considérant que plusieurs ardoises sont déjà tombées et affaiblissent la stabilité du bardage;

Considérant qu'un nouveau profil de rive en zinc doit être posé ;

Vu la décision du collège des Bourgmestres et Echevins du 18 décembre 2012 par laquelle il décide

1. de confier à une firme privée- par procédure négociée sans publicité- les travaux de réfection du pignon de la Halte-garderie "La tanière des petits ours" sise 42 avenue Princesse Elisabeth;
2. imputer la dépense de 1512,50 € à l'article 844/724IN-60/51;
3. financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION

la décision du collège précitée du 18 décembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de artikelen 10 § 2.15.17.18.20.21 en 22 van de algemene aannemingsvoorwaarden, bijlage bij het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Overwegende dat de puntgevel van de kinderopvang " La tanière des petits ours", gelegen Prinses Elisabethlaan 42 dient te worden gestabiliseerd;

Overwegende dat reeds verschillende leien zijn gevallen en dit de stabiliteit van de gevelbekleding afzwakt;

Overwegende dat een nieuw zinken randprofiel moet worden geplaatst;

Gelet op het Collegebesluit van 18 december 2012 houdende :

1. toevertrouwen aan een privéfirma - via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - van de herstellingswerken aan de puntgevel van de kinderopvang " La tanière des petits ours", gelegen Prinses Elisabethlaan 42;
2. aanrekening van de uitgave van 1512,50 €, op artikel 844/724-IN-60/51;
3. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

Voorzeggend Collegebesluit van 18 december 2012

Ordre du jour n°27 -- Agenda nr 27

Amélioration de l'image de la rue d'Aerschot - Appel à idées - Mode de passation et conditions du marché-pour information

Verbetering van het imago van de Aarschotstraat - Oproep tot ideeën - Gunningswijze en vastlegging van de opdrachtvoorwaarden-Ter informatie-ter informatie

Mme Durant : je vois bien en effet la proposition de tenter par ce qui est demandé ici d'améliorer l'image de la rue d'Aerschot, je profite de l'occasion pour dire en effet que je pense qu'il faut travailler bien-sûr dans tous les domaines, y compris celui de l'image, mais aussi on s'en rappelle, enfin on le voit d'ailleurs quand on circule dans le quartier, combien la question du trafic, la question de la propreté, les éléments de parking en double file, et pour une série de riverains qui sont sur les rues perpendiculaires à la rue d'Aerschot c'est souvent un peu l'enfer. Deuxièmement, je pense aussi que c'est l'occasion peut-être de faire le point, peut-être pas aujourd'hui mais ultérieurement, l'évaluation du Règlement d'urbanisme et de police que nous avons pris pour essayer de gérer mieux le phénomène est quelque chose qui je pense il sera utile de revenir ici au Conseil communal pour en faire l'évaluation et identifier l'instrument ou les

instruments qui ont été mis en place dans la zone de police d'une part et dans la commune pour ce qui est des Règlements d'urbanismes, fonctionnent ou donnent quelques résultats sur le contrôle que nous pouvons d'avoir pour contenir à tout le moins l'activité et lui permettre d'être exercée dans des conditions correctes de la part de celles qui en sont, celles ou ceux, qui en sont les personnes qui sont dans cette activité. voilà, je voulais simplement demander qu'on n'oublie pas cette évaluation et par ailleurs mettre l'accent sur des éléments qui amélioreront l'image également qui sont le trafic, le contrôle, la propreté et l'ensemble des éléments qui pour les habitants du quartier sont une très, très grande priorité vu la proximité pas facile avec une activité assez sensible.

M. Goldstein : c'est vrai qu'il y a un petit hiatus entre l'intitulé du point à l'ordre du jour et la délibération, puisque l'intitulé parle d'amélioration d'image de la rue d'Aerschot, ça peut paraître bizarre comme titre d'intitulé, tandis que la délibération parle d'une amélioration du cadre de vie, ce qui me semble plus conforme je l'espère en tous cas aux vœux du Collège, que simplement parler de l'image même de la rue d'Aerschot. Et un peu dans la même lignée que Mme Durant, je pense que cette étude est très importante, on a tous été interpellé pendant la campagne communale, que ce soit par les associations de commerçants ou d'habitants du quartier sur l'avenir de ce quartier, la difficulté des problèmes de mobilité, de sécurité, évidemment la question de la prostitution et vu que ce point transcende quand même, enfin brasse beaucoup d'éléments et nécessite une réflexion que le bureau d'étude permettra de faire aussi, il nous semblait et c'est une proposition que nous faisons au Conseil communal, s'il était possible de faire une sorte de comité d'accompagnement qui associe tous les groupes politiques au suivi de cette étude qui permettrait d'associer peut-être les uns et les autres à des options sur ce quartier, qui ne sont pas des simples options peut-être classiques d'urbanismes du choix d'une rue, d'une voie pour stationnements, mais d'un avenir d'un quartier avec cette question très sensible de la présence de la prostitution comme Mme Durant l'a relevé et voilà, c'est une proposition, nous avons évidemment aucun problème à ce que ces 40.000€ soient engagés pour cette étude sur le cadre de vie, mais il nous semblerait au-delà d'un débat qu'on pourrait avoir en toute fin de processus ici au Conseil communal, quand les options in fine auront quand même été prises par le Collège, de peut-être de pouvoir associer en amont le plus de membres du Conseil communal de la majorité comme de l'opposition à cet exercice, merci.

M. de Beaufort : pour rebondir sur ce qui vient d'être dit, est-ce que l'on pourrait développer exactement ce qui a été demandé, et si c'est juste du marketing et de l'image ou si ça va beaucoup plus loin, quels sont exactement les éléments qui sont pris en considération d'une part et d'autre part, au-delà de faire appel effectivement à une agence pour étudier cela, quel est le calendrier dans lequel le Collège s'engage à améliorer cette image et le cadre de vie en général, est-ce qu'on parle de 6 mois, est-ce qu'on parle d'un an ou plus, je vous remercie beaucoup.

M. le Bourgmestre : ceci est petit volet, mais néanmoins important, de l'ensemble des opérations que nous engageons pour requalifier et lutter contre les phénomènes néfastes qui se cumulent dans ce quartier. On a déjà eu ici et on a régulièrement des débats là-dessus, on ne va pas refaire un grand débat, mais je vais quand même vite le rappeler qu'on a déjà engagé 2 programmes de contrat de quartier sur cette zone, le 2^{ème} est en cours, c'est vous dire qu'on mobilise des moyens importants pour le réaménagement de l'espace public et des espaces privés. On a voté un Règlement de police et Règlement d'urbanisme spécifiquement sur l'activité de prostitution. Il est trop tôt maintenant Mme Durant pour faire déjà un bilan puisque nous avons dû attendre l'approbation définitive des Règlements après les contestations, le Règlement d'urbanisme n'a été définitif qu'au milieu de l'année passée, les courriers de mise en demeure aux exploitants ne sont partis qu'en septembre, les rappels en novembre/décembre et on est vraiment au-début de l'exécution de cela, il faut peut-être attendre une année mais je suis prêt à ce qu'on examine cela ensemble. Troisièmement, il y a d'autres services qui sont mobilisés pour améliorer le cadre de vie et faire respecter les règles dans ce quartier. C'est à la fois les efforts en terme de propreté publique, mais c'est les services régionaux de Bruxelles-Propreté qui se chargent de la rue d'Aerschot, de la rue de Brabant, etc., et nous rencontrons très prochainement le Secrétaire d'Etat là-dessus puisque nous avons quelques questions à discuter ensemble pour améliorer en coordonnant mieux l'action de nos services pour améliorer la propreté dans ce quartier-là et les opérations spécifiques de la police, puisque vous savez qu'il y a un certain, les soirs de week-end principalement, un certain tourisme de gens qui viennent de loin et qui venant de loin ont tendance à moins encore respecter les règles de vie en commun et de créer plus de nuisances subies par le quartier, des opérations spécifiques de la police pour lutter contre cette forme d'incivilité, de petite délinquance qui gêne très fort le quartier. Et il y a maintenant cette démarche aussi qui est d'essayer d'améliorer, de faire appel à un bureau d'étude pour nous donner des

idées pour améliorer encore un peu le cadre de vie, l'espace, l'image, ce que les gens perçoivent comme vécu dans ce quartier puisqu'il n'y a pas que l'activité dont on parle, il y a aussi des habitants, il y a aussi des gens qui passent dans la rue et voilà, est-ce qu'on peut pour 40.000€, avoir des idées, des pistes et avoir 2-3 propositions concrètes. Et voilà, 40.000€, c'est un budget assez modeste et ce sera peut-être un peu d'éclairage, ce sera peut-être un peu de mobilier urbain, ce sera peut-être un peu de mise en couleur, je ne sais pas, on verra bien. Je peux vous dire déjà que vous prenez ce dossier pour information, on vous informe puisque vous avez délégué au Collège le soin de passer un petit marché public, que le Collège a déjà reçu des offres de plusieurs bureaux qui ont été consultés et que le Collège a déjà désigné un bureau d'étude, qui est un bureau d'étude qui a dans son expérience, Anversois, qui a également travaillé sur le quartier rouge d'Amsterdam et qui a déjà une expérience sur ce type de problématique sensible et particulière. Et nous verrons, il y a un comité de pilotage qui doit suivre ce projet, qui associe beaucoup de partenaires de quartier, etc..., et on restera ouvert à toutes les discussions avec toutes les forces vives qui veulent s'y intéresser.

M. Koyuncu : est-ce qu'une concertation est prévue avec les riverains par rapport à ces démarches, est-ce que ce ne serait pas intéressant plutôt

M. le Bourgmestre : dans le comité de pilotage, il y a un travail qui sera fait au départ de l'association RenovaS pour mobiliser les habitants et des riverains sur l'examen des propositions, parce qu'il n'y a pas de comité de quartier au sens formel et on essaye de trouver des habitants qui peuvent représenter la voix de ceux qui vivent dans ce quartier-là.

M. Verzin : est-ce que dans la mission qui va être confiée à ce bureau d'étude, on peut prévoir d'envisager des révisions plus radicales de l'espace public de la rue d'Aerschot. Ce que je veux dire par là, c'est que jusqu'à présent effectivement une des plus grandes nuisances qui est posée dans ce quartier pour que l'activité qui s'y déroule puisse se passer de manière paisible, c'est effectivement le problème de la circulation. Est-ce que le Collège peut, dans l'étude qui sera confiée à ce bureau d'architecte, envisager l'hypothèse d'une mise en piétonnier carrément de cette zone-là, ce qui permettrait je pense un meilleur contrôle social en ce compris par le COBAN qui va s'installer évidemment place Liedts dans les prochains mois.

M. le Bourgmestre : cette étude ne vise pas le volet mobilité, elle vise le volet aménagement espace public. Cette étude-ci ne vise pas le volet mobilité, ok ? 2. Le contrat de quartier qui travaille sur la zone mettra également des moyens ou des pistes évoque cette question, on discute de cette question, ok ? Et je peux te dire que on a déjà, j'ai déjà demandé un rapport à la police pour analyser le volet, avis de la police là-dessus. Ça fait partie des pistes qui se discutent mais il ne faut pas en tirer conclusions que ça va se faire ou pas se faire parce que ça soulève évidemment beaucoup de questions. Voilà, mais je pense qu'on est d'accord sur l'idée de lancer ce marché et puisque le dossier est sensible, tout le monde s'intéressera aux suites et au devenir de cette zone, mais je crois que le message important, c'est que le Conseil communal tout entier ne veut pas que le quartier continue à subir ce qu'il subirait s'il y avait une démission des pouvoirs publics et nous montrerons par nos actions, les contrats de quartier, la rénovation, la présence policière, le Règlement communal, les efforts que nous faisons maintenant, notre volonté de prendre les choses en mains et de lutter contre les dérives qui sinon se produiraient dans cette zone qui serait laissée à toutes les exagérations et tous les laisser-aller de ceux qui le consomment entre guillemets.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;
Considérant les nuisances publiques engendrées par les usagés des lieux de prostitution et le manque de respect à l'égard du quartier Aerschot ;
Considérant la nécessité d'entreprendre une réflexion pour favoriser le changement de comportement par des aménagements urbains et des actions sur l'espace public;
Considérant qu'il convient au préalable de mener une étude pour mener à des projets d'aménagement ou d'actions et la mise en oeuvre de ces projets;
Considérant qu'il convient de confier ce marché à un bureau d'étude privé ;
Considérant que le coût de la dépense estimé à 40.000€ tvac sera totalement financé par le subsidie du FPGV;
Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26 octobre 2012 par lequel il décide:
1. d'approuver le principe de l'appel à idées visant à favoriser une amélioration du cadre de vie dans le quartier de la rue d'Aerschot;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sans publicité après consultations de plusieurs bureaux d'étude spécialisés et aux conditions du CSC Scha/Infra/2012/053;
3. d'imputer la dépense à l'article 922/733IN-60/54 du budget extraordinaire 2012;
4. de financer la dépense par le subsidie du FPGV 2012;

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26 octobre 2012.
Délibéré, en séance publique, à Schaerbeek, le 23 janvier 2013

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Overwegende de overlast veroorzaakt door de bezoekers van prostitutiewijken en het gebrek aan respect, met name voor de Aarschotwijk ;
Overwegende de noodzaak om na te denken over het bevorderen van een gedragswijziging door het aanbrengen van nieuwe stedelijke inrichtingen en wijzigingen in de openbare ruimte;
Overwegende dat het past vooraf een studie te laten uitvoeren, die moet leiden tot inrichtingsprojecten of acties en de uitvoering van deze projecten;
Overwegende dat het past om deze studie toe te vertrouwen aan een privé studiebureau;
Overwegende dat de uitgave, geraamd op €40.000, BTW inbegrepen, volledig zal worden gefinancierd met de toelage van het FGSB;
Gelet op het Collegebesluit van 26 oktober 2012 houdende:
1. principiële goedkeuring van de oproep tot ideeën voor het bevorderen van het leefklimaat in de Aarschotwijk;
2. vaststelling van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van meerdere gespecialiseerde studie bureaus aan de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2012/053;
3., aanrekening van de uitgave op artikel 922/733IN-60/54 van de buitengewone begroting over 2012
4. financiering van de kosten met de toelage van het FGSB 2012;

NEEMT TER INFORMATIE

Voorname besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 26 oktober 2012.
Beraadslaagd in openbare vergadering te Schaerbeek, op 23 januari 2013

Ordre du jour n°28 -- Agenda nr 28

Finalisation du projet NR Click - travaux de câblage des dataloggers (mode de passation et conditions du marché)-pour information

Afwerking van het project NR Click-bedraging van de datalogger (gunningswijze en opdrachtvoorwaarden-ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l' article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que la commune de Schaerbeek a adhéré au projet NR Click en vue d'une gestion responsable des consommations d'énergies dans les écoles et bâtiments administratifs de la commune;

Vu la convention Sibelga adoptée par le conseil communal en sa séance du 27 juin 2012;

Vu le dossier d'attribution du marché relatif au placement des dataloggers et de mise à disposition du logiciel de gestion des données de consommation d'énergies;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de faire procéder à des travaux de câblage des compteurs de passage aux dataloggers dans les différents sites concernés;

Considérant que ces travaux devraient être confiés à une entreprise spécialisée aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/062;

Vu la nécessité de placer des dataloggers dans les différents sites concernés;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à Sibelga en vertu de la convention et du contrat cadre Sibelga/adjudicataire désigné;

Vu la nécessité d'adapter les dataloggers aux sondes de températures et de pourvoir au placement de ces dernières;

Considérant qu'il convient de commander ces travaux à l'adjudicataire désigné par Sibelga en vertu du contrat cadre Sibelga/adjudicataire désigné;

Vu la décision du 18 décembre 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestres et Echevins a décidé de :

1. Arrêter le mode de passation (procédure négociée sans publicité) et fixer les conditions du marché de travaux relatif au placement de câbles entre les compteurs de passage de gaz, d'électricité et d'eau des différents sites communaux concernés et les dataloggers selon cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/062;
2. Approuver la liste des entreprises à consulter;
3. Engager la dépense estimée à 48.000 € pour les travaux de câblage à l'article 104/724IN-60/-51 du budget extraordinaire 2012;
4. Commander les travaux de placement des dataloggers à Sibelga en vertu de la convention et du contrat cadre conclu par l'intercommunale;
5. Engager la dépense estimée à 36.000 € à l'article 104/724IN-60/-51 du budget extraordinaire 2012;
6. Commander les travaux d'adaptation des dataloggers aux sondes de températures et le placement de ces dernières à l'adjudicataire désigné par Sibelga en vertu du contrat cadre conclu par l'intercommunale;
7. Engager la dépense estimée à 87.000 € à l'article 104/724IN-60/-51 du budget extraordinaire 2012;

8. Financer la dépense totale de 171.000 € par le Fonds Politique des Grandes Villes;
9. Approuver le projet de délibération pour prise d'information au conseil communal du 23 janvier 2013.

PREND POUR INFORMATION

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 18 décembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de gemeente Schaarbeek, met het oog op een verantwoord beheer van het energieverbruik in haar scholen en administratieve gebouwen, zich heeft aangesloten bij het project NR Click;

Gelet op de overeenkomst met Sibelga, aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 27 juni 2012;

Gelet op het toewijzingsdossier van de opdracht betreffende de plaatsing van dataloggers en de terbeschikkingstelling van de software voor het beheer van de gegevens betreffende het energieverbruik;

Overwegende dat het noodzakelijk blijkt de nodige bekabelingswerken uit te voeren tussen de tussenmeters en de dataloggers in de verschillende betroffen sites;

Overwegende dat deze werken dienen te worden toevertrouwd aan een gespecialiseerde firma, aan de voorwaarden van het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/062;

Gelet op de noodzaak om in alle betroffen sites dataloggers te plaatsen;

Overwegende dat het past om deze werken toe te vertrouwen aan Sibelga, op grond van de overeenkomst en van het raamcontract Sibelga / aangeduide aannemer;

Gelet op de noodzaak de dataloggers aan te passen aan de temperatuurvoelers en de plaatsing van deze laatsten te voorzien;

Overwegende dat het past deze werken te bestellen bij de door Sibelga aangeduide aannemer, op grond van het raamcontract Sibelga / aangeduide aannemer;

Gelet op het Collegebesluit van 18 december 2012 houdende :

1. goedkeuring van de gunningswijze (onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking) en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht van werken betreffende de plaatsing van kabels tussen de gas-, elektriciteits- en watertussenmeters in de verschillende betroffen gemeentesites en de dataloggers, overeenkomstig het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/062;
2. goedkeuring van de lijst van de te raadplegen ondernemingen;
3. vastlegging van de uitgave voor de bekabelingswerken, geraamd op 48.000 €, op artikel 104/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. bestelling van de aanpassingswerken van de dataloggers aan de temperatuurvoelers en de plaatsing van deze laatsten bij de aannemer aangeduid door Sibelga, op grond van het raamcontract afgesloten door de intercommunale;
5. vastlegging van de uitgave geraamd op 87.000 € op artikel 104/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2012;
6. financiering van de volledige uitgave van 171.000 € door het Fonds Grootstedenbeleid;
7. goedkeuring van het ontwerp van raadsbesluit voor kennisname door de gemeenteraad van 23 januari 2013.

NEEMT TER INFORMATIE

Het Collegebesluit van 18 december 2012.

Ordre du jour n°29 -- Agenda nr 29

Bâtiment communal avenue Eisenhower 130 - Majoration de la dépense

Gemeentegebouw Eisenhowerlaan 130 - Verhoging van de uitgave

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s). -- Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s).

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1°a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour, en particulier l'article 42 du Cahier Général des Charges ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;
Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 17 juillet 2012 de lancer un marché public pour réaliser des travaux d'aménagement du bâtiment communal sis avenue Eisenhower 130;
Considérant que cette décision fut prise pour information par le conseil communal du 19 septembre 2012;
Considérant qu'une société fut désignée par le collège des bourgmestre et échevins en sa séance du 11 septembre 2012 pour réaliser ces travaux pour la somme de 29.781,73€ TVAC.
Considérant que ces travaux ont été réalisés et bien réceptionnés, mais que des travaux supplémentaires se sont ajoutés, pour une somme totale de 2.464,53€ TVAC, majorant ainsi le coût total des travaux à **32.246,26€ TVAC**;
Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 11 décembre 2013 d'approuver ces travaux supplémentaires;

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15 janvier 2013 et la majoration du coût des travaux.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op het collegebesluit van 17 juli 2012 om een overheidsopdracht uit te schrijven voor de inrichtingswerken van het gemeentegebouw gelegen Eisenhowerlaan 130;

23.01.2013

Overwegende dat de gemeenteraad op 19 september 2012 kennis heeft genomen van deze beslissing;

Overwegende dat op 11 september 2012 een firma werd aangeduid door het college van burgemeester en schepenen voor de uitvoering van deze werken voor een bedrag van 29.781,73€ BTWI;

Overwegende dat deze werken werden uitgevoerd en ook opgeleverd, maar dat meerwerken werden toegevoegd, voor een totale som van 2.464,53€ BTWI, zodanig dat de totale kost der werken werd verhoogd tot **32.246,26€ TVAC** ;

Gelet op het Collegebesluit van 11 december 2013 houdende goedkeuring van deze meerwerken;

NEEMT TER INFORMATIE

Voorname collegebesluit van 15 januari 2013, evenals de verhoging van de uitgave voor de werken.

Ordre du jour n°30 -=- Agenda nr 30

Parc Josaphat - Reconstruction de la Laiterie - Mission d'architectes – Montant total des études (avenants) - pour information

Josafatpark - Heropbouw van 'la Laiterie' - Architectenopdracht – Totaal bedrag van de studies (aanhangsels) - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du Conseil Communal;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, notamment l'article 7;

Vu le cahier général des charges, annexé à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la délibération du conseil communal du 29 septembre 2010 par laquelle il approuve le mode de passation et les conditions du marché de services pour une mission d'architectes en vue de la reconstruction de la Laiterie au Parc Josaphat : procédure négociée avec publicité, aux conditions du cahier spécial des charges Scha/Infra/2010/51;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 28 décembre 2010 désignant l'adjudicataire;

Considérant le retard considérable pris par la procédure résultant de sollicitations de plusieurs avis de la CRMS ;

Vu la décision du Collège du 23/03/12 de faire appel aux "*subsidés aux pouvoirs locaux pour des projets d'architecture*" octroyés par la Région de Bruxelles-Capitale, afin d'installer (sur site) un panneau de présentation du projet lauréat, ceci afin d'informer le promeneur que le site de la Laiterie n'est pas à l'abandon ;

Considérant que l'étude et la réalisation du panneau de présentation restent dans le cadre de la mission globale et peuvent être confiées au bureau d'études d'architectes adjudicataire de la mission, moyennant juste compensation;

Vu la décision du Collège du 12 avril 2011 approuvant un premier avenant au contrat, pour l'étude de l'installation de grillages de protection devant les vitres de la Pergola, pour un montant de 8.000 €, TVA incluse;

Vu la décision du Collège du 26 juin 2012 approuvant un second avenant pour l'étude d'un nouveau bardage et l'élaboration de prototypes, pour un montant de 6.050 € TVA incluse;

Considérant que ces deux avenants restent dans le cadre et dans le budget de la mission globale ;

23.01.2013

Vu que le Conseil a été informé, en sa séance du 26/09/12, que le montant cumulé de ces deux avenants dépassait 10% du montant de la commande initiale ;
Considérant que la demande de subsides pour l'étude et la réalisation du panneau de présentation du projet estimait le coût à 10.000€ ;
Considérant que par mail du 10/09/12, le pouvoir subsidiant confirmait l'octroi des subsides, sans précisions sur le montant accordé ;
Vu le courrier recommandé et l'Arrêté ministériel de la Région de Bruxelles-Capitale précisant le montant de la subvention octroyée, à savoir 3.000€ destinés à couvrir une partie des frais relatifs à l'installation du panneau de présentation de la Laiterie ;
Considérant que, dans le cadre de cette mission complémentaire, 10.000€ ont été inscrit à l'article budgétaire 766/733-IN-60/51 ;
Considérant que le bureau d'études d'architectes adjudicataire de la mission a facturé l'étude et la réalisation du panneau de présentation pour un montant de 7.509,26€ TVA incluse ;
Vu la décision du Collège du 15/01/13 approuvant le montant final des études (trois avenants compris), soit 116.559,26€ ;
Considérant que le montant cumulé des trois avenants atteint 22,7% de la commande initiale ;
PREND POUR INFORMATION
la décision précitée du Collège des bourgmestre et échevins du 15 janvier 2013.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de nieuwe gemeentewet van 24 juni 1988, inzonderheid artikel 234 betreffende de bevoegdheden van de Gemeenteraad.
Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur.
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken.
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, inzonderheid artikel 7.
Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996.
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Gelet op het raadsbesluit van 29 september 2010 houdende goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht van diensten voor een architectenopdracht voor de reconstructie van 'de Laiterie' in het Josafatpark: onderhandelingsprocedure met bekendmaking, aan de voorwaarden van het bestek Scha/Infra/2010/51.
Gelet op de beslissing van 28 december 2010 waarbij het College van Burgemeester en Schepenen de aannemer aanduidt.
Gelet op de aanzienlijke vertraging die de procedure opgelopen heeft ten gevolge van de verschillende adviezen door het KCML.
Gelet op de beslissing van 23/03/12 van het College om beroep te doen op de "subsidies voor de plaatselijke besturen voor architectuurprojecten" toegekend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, om (ter plaatse) een presentatiepaneel van het bekroonde project te plaatsen en zo de wandelaar te informeren dat de site van de Laiterie niet verwaarloosd wordt.
Overwegende dat de studie en de uitvoering van het presentatiepaneel deel uitmaken van de globale opdracht en toegewezen kunnen worden aan het aangeduide architectenbureau tegen een gepaste vergoeding.
Gelet op de beslissing van het College van 12 april 2011 houdende goedkeuring van een eerste aanhangsel bij het contract, voor de studie van de installatie van beschermingshekken voor de ramen van de Pergola, voor een bedrag van 8.000 €- BTW inbegrepen.
Gelet op de beslissing van het College van 26 juni 2012 houdende goedkeuring van een tweede aanhangsel voor de studie van een nieuwe gevelbekleding en het uitwerken van prototypes, voor een bedrag van 6.050€- BTW inbegrepen.
Overwegende dat deze twee aanhangsels in het kader en het budget vallen van de globale opdracht.
Overwegende dat de gemeenteraad, in zitting van 26/09/12, geïnformeerd werd dat de samengevoegde bedragen van deze 2 aanhangsels de initiële bestelling met 10% overschreden.
Overwegende dat de subsidieaanvraag voor de studie en de realisatie van het presentatiepaneel van

23.01.2013

het project de kosten raamde op 10.000 €.

Overwegende dat de subsidiërende overheid per mail van 10/09/12 de toekenning van subsidies bevestigde zonder het toegekende bedrag te preciseren.

Gelet op het aangetekend schrijven en het ministerieel besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarbij het bedrag gepreciseerd werd van de toegekende subsidies, te weten 3000 € bestemd om een deel van de kosten te dekken betreffende de installatie van het presentatiepaneel van de Laiterie. Overwegende dat, in het kader van deze bijkomende opdracht, 10.000 € ingeschreven werd op het begrotingsartikel 766/733-IN-60/51.

Overwegende dat het aangeduide architectenbureau de studie en de realisatie van het presentatiepaneel gefactureerd heeft voor een bedrag van 7.509,26 € BTW inbegrepen.

Gelet op de beslissing van het College van 15/01/13 houdende goedkeuring van het eindbedrag voor de studies (de drie aanhangsels inbegrepen), hetzij 116.559,26 €.

Overwegende dat het samengevoegde bedrag van de drie aanhangsels 22,7% van de initiële bestelling bereikt.

NEEMT TER INFORMATIE

voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 15/01/2013.

Comptabilité, espace public, transport -- Boekhouding, openbare ruimte, vervoer **Ordre du jour n°31 -- Agenda nr 31**

Fourniture et placement de 3 bornes murales pour la recharge du véhicule électrique de l'Expédition : mode de passation du marché et désignation de l'adjudicataire-pour information

Levering en plaatsing van 3 palen voor het opladen van het elektrische voertuig van de Verzendingsdienst : gunningswijze van de opdracht en aanduiding van de aannemer-ter informatie

Cette délibération a été reportée. -- Dit deliberatie wordt uitgesteld.

Gestion immobilière -- Vastgoedbeheer **Ordre du jour n°32 -- Agenda nr 32**

Mandat de gestion à Asis pour la gestion locative de 25 logements communaux.

Beheersmandaat aan Asis voor 25 gemeentelijke woningen.

M. Goldstein : effectivement nous avons eu l'occasion de discuter de ce point à la commission de l'Echevin Denis Grimberghs. Nous avons dit à ce moment-là que nous regrettions que on ne puisse pas passer directement à la vitesse supérieure en ne faisant que reconduire le test que vous jugez semble-t-il concluant malgré tout de gestion de ces 25 logements du patrimoine communal vers l'Asis et nous avons effectivement pris alors acte que le Collège comptait arriver dans les quelques prochains mois avec plus globalement la vision d'un plan logements qui alors embrasserait toute la question de l'avenir du patrimoine de logement communal, soit entre l'Asis et/ou le Foyer. Comme j'ai dit en commission, évidemment il sera intéressant que là-aussi, on puisse y travailler le plus sérieusement possible au niveau de la commission afin que les débats ensuite au Conseil puissent être le plus constructif possible. A noter simplement qu'à ce stade-ci, on aurait préféré pour justement s'assurer qu'une pression suffisante soit mise sur le Collège, qu'il n'y ait pas une reconduction dans un délai d'un an mais d'un délai plus court, ce qui nous aurait donné une perspective d'aller plus vite, de s'assurer d'aller plus vite vers le plan logement et vers la prise de décisions définitives sur l'affectation de ces 25 logements-là, mais du reste du parc de logements communaux, merci.

M. de Beaufort : effectivement, nous avons évoqué longuement la problématique du logement et la venue, l'accouchement d'un plan logements endéans l'année si j'ai bien compris ou en tous cas sa réalisation endéans l'année dans les grands axes. J'aurais voulu qu'on prenne acte aussi de la suggestion que j'avais faite puisque on entend que la masse critique n'est pas atteinte aujourd'hui au sein de Asis pour gérer tous ces bâtiments, non seulement on considère d'affecter tout le patrimoine y correspondant à terme, mais est-ce qu'on pourrait aussi initier éventuellement des

discussions avec les communes avoisinantes pour savoir s'il n'y a pas là matière à synergie, je vous remercie beaucoup.

M. Grimberghs : je remercie M. Goldstein d'avoir fait un bon résumé de ce que nous avons dit en commission et effectivement il est vrai que, il l'a souligné, que l'hypothèse d'un temps réduit aurait créé une plus grande pression, je pense que la question n'est pas tellement vraiment de faire pression mais de faire bien et de manière définitive, de prendre des décisions qui vont inmanquablement quand même devoir prendre du temps, sur le plan juridique, sur le plan financier, il y a une série de sécurités qui sont nécessaires. Je pense que si on a pris des décisions en cours d'année et quelles sont effectives de manières complètes au 1^{er} janvier 2014, nous serons très contents d'avoir atteint l'objectif, je pense que l'objectif vise plus que les 25 logements évidemment dont faisait l'objet le test. Pour ce qui concerne la collaboration avec d'autres communes, je pense que la 1^{ère} priorité c'est que Schaerbeek prenne sa part sur son territoire, mais à priori évidemment il n'y a pas de raison de ne pas imaginer une collaboration avec d'autres agences immobilières sociales, il y a d'ailleurs une autre agence immobilière sociale que celle qui est organisée à l'initiative de la commune qui est active sur le territoire de Schaerbeek, il y a des possibilités de collaboration avec d'autres agences immobilières sociales, c'est certain et je rappelle que la 1^{ère} mission d'une agence immobilière sociale, c'est évidemment pas seulement de gérer, d'aider à gérer un patrimoine public de logements mais de socialiser un patrimoine privé de logements, il faut convaincre des propriétaires privés de mettre à la disposition de l'agence immobilière sociale leurs biens de telle sorte que ces biens soient loués dans les conditions sociales, tout en assurant un revenu locatif pérenne à leurs propriétaires. C'est évidemment ça la 1^{ère} mission, il se fait que par ailleurs pour notamment tenter de mieux coordonner les différents acteurs qui sont présents dans le cadre de la politique publique de logements à Schaerbeek que sont l'agence immobilière sociale, la commune, très peu le CPAS mais quand même un peu et le Foyer, on envisage effectivement de réduire le nombre de gestionnaires de parcs de logements en transférant une partie du parc ou la totalité du parc public de logements communaux soit vers le Foyer soit vers l'agence immobilière sociale. Nous aurons l'occasion d'y revenir au Conseil communal d'ici le mois de juin puisque la promesse en tous les cas c'est que dans le délai qui nous sépare du mois de juin, nous aurons un plan logements qui sera discuté au Conseil communal et bien-entendu M. Goldstein, les étapes de fabrication de ce plan seront débattues régulièrement en commission d'ici là.

M. Verzin : en prolongation de ce que M. Grimberghs vient de dire et je pense qu'on peut tous ici partager l'objectif vertueux qui consiste à augmenter le parc de logements géré par l'Asis, je pense qu'il y a un point sur lequel cette majorité-ci devrait être attentive et je pense que la précédente n'y a pas prêté suffisamment attention à travers l'Echevin du logement qui était en charge de ce dossier, vous voyez à qui je fais allusion. Et je voulais avertir l'Echevin actuel de l'importance qu'il y a d'assurer la maintenance des bâtiments qui nous sont donnés à location par les propriétaires privés. Je pense que sur ce plan-là, les services techniques actuels de l'Asis sont notablement insuffisants que pour assurer les maintenances, parce que ces bâtiments se détériorent, et nous en avons bien-sûr la responsabilité au niveau de la maintenance puisque il y a une délégation de pouvoir qui nous est faite par le propriétaire privé. Et j'ai déjà été confronté plusieurs fois à des interventions extrêmement tardives de problèmes d'infiltration d'eau, de problèmes de couverture de façade, de problèmes de châssis, de problèmes d'isolation, de problèmes de chauffage, qui se sont révélés dans plusieurs logements dépendant de l'Asis et en face de ça, je dirais l'impuissance, en tous cas partielle, des services techniques d'Asis pour intervenir de manière qualitative et à heure et à temps. Et je voudrais profiter de l'occasion qui m'est donnée ici pour d'abord en informer le nouveau responsable et lui demander d'y être attentif, surtout si le patrimoine de l'Asis vient à augmenter évidemment.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s). -- Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s).

Vu ses délibérations du 22 décembre 2010 et 27 juin 2012 ;

Vu la convention conclue le 14 septembre 2009, portant les modalités d'un mandat de gestion test, à titre non onéreux, sur un échantillon de 25 logements;

23.01.2013

Considérant qu'il convient de prolonger l'expérience de manière à statuer sur les options à envisager pour le parc communal de logement;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins, en séance du 8 janvier 2013;

Décide

De prolonger le mandat de gestion pour la période du 01/01 au 31/12/2013.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

Gelet op zijn beraadslagingen van 22 december 2010 en 27 juni 2012;

Gelet op de overeenkomst dd 14 september 2009, waarbij het beheer van 25 woningen, zonder vergoeding en bij wijze van test, toevertrouwd werd aan de vzw ASIS;

Overwegende dat het past de proef te verlengen ten einde een beslissing te nemen over het gemeentelijke parc van woningen;

Op voorstel van het College van Burgmeester en Schepenen dd 8 januari 2013;

Beslist

het beheersmandaat voor de periode van 01/01 tot 31/12/2013 te verlengen.

Contrats de quartier -- Wijkcontracten

Ordre du jour n°33 -- Agenda nr 33

Contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat - Démolition reconstruction du 81 rue Josaphat : approbation du mode de passation et du cahier des charges pour l'étude de conception

Wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat - Afbraak heropbouw van het nr. 81 Josaphatstraat: goedkeuring van de gunningswijze en het bestek voor de ontwerpstudie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine. ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 27 mai 2010 portant exécution de cette ordonnance ;

Vu L'approbation du 23 décembre 2011 par l'Exécutif du programme du contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat;

Considérant que la démolition reconstruction de l'immeuble sis 81 rue Josaphat constitue l'opération 1 du programme du contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat.

Considérant que ces travaux doivent être précédés d'une étude confiée à un bureau extérieur ;

Considérant que les frais d'étude sont estimés à 74 016 €TVAC ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Beliris à concurrence de 100% ;

Considérant que le marché de service peut être passé par procédure négociée sans publicité ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQDJO/5.1-5.2 dressé à cette fin ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins du 15 janvier 2013;

DÉCIDE :

- de l'approbation du principe de l'élaboration d'une étude pour cette opération,

- du mode de passation de ce marché par procédure négociée sans publicité, conformément à la loi du 24 décembre 1993 et suivant les termes du cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQDJO/5.1-5.2, dressé à cette fin

- que le coût total des frais d'étude est estimé à 74 016€TVAC (en ce compris les frais d'indemnisation des bureaux non retenus) et sera inscrit à l'article 922/733-CQ-60/08 du budget extraordinaire de 2013.

23.01.2013

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;
Gelet op de organieke ordonnantie van 28 januari 2010 betreffende de stadshernieuwing;
Gelet op het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 27 mei 2010 met betrekking tot de uitvoering van deze ordonnantie;
Gelet op de goedkeuring van 23 december 2011 van het programma van het duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat door de Executieve;
Overwegende dat de afbraak heropbouw van het gebouw gelegen op het nr. 81 Josaphatstraat de operatie 1 van het programma van het duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat vormt;
Overwegende dat deze werken moeten worden voorafgegaan door een studie die wordt toevertrouwd aan een extra muros studiebureau;
Overwegende dat de totale prijs voor de studiekosten wordt geraamd op 74 016 € BTWI;
Overwegende dat het geheel van de operatie voor 100% wordt gesubsidieerd door Beleris;
Overwegende dat de opdracht voor diensten kan worden gegund via een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;
Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQDJO/5.1-5.2 dat hiertoe werd opgesteld;
Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen van 15 januari 2013;

BESLIST:

- het principe van de uitwerking van een studie voor deze operatie goed te keuren,
- de gunningswijze voor deze opdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, overeenkomstig de wet van 24 december 1993 en volgens de voorwaarden van het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQDJO/5.1-5.2, hiertoe opgesteld, goed te keuren
- dat de totale prijs voor de studiekosten wordt geraamd op 74 016 € BTWI (vergoedingskosten voor de niet weerhouden bureaus inbegrepen) en zal geboekt worden op artikel 922/733-CQ-60/08 van de buitengewone begroting van 2013..

Ordre du jour n°34 -=- Agenda nr 34

**Contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat - Réaménagement du Parc Rasquinet :
approbation du mode de passation et du cahier des charges pour l'étude de conception**

**Wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat – Herinrichting van het Rasquinetpark: goedkeuring van
de gunningswijze en het bestek voor de ontwerpstudie**

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine. ;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 27 mai 2010 portant exécution de cette ordonnance ;
Vu L'approbation du 23 décembre 2011 par l'Exécutif du programme du contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat;
Considérant que le réaménagement du Parc Rasquinet (espaces extérieurs et locaux d'activités) constitue l'opération 3 du programme du contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat.

23.01.2013

Considérant que ces travaux doivent être précédés d'une étude à confier à un bureau extérieur ;
Considérant que les frais d'étude sont estimés à 159 449 € TVAC ;
Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par Beliris à concurrence de 100% ;
Considérant que le marché de service peut être passé par procédure négociée avec publicité ;
Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQDJO/3 dressé à cette fin ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Échevins du 15 janvier 2012;

DECIDE :

- de l'approbation du principe de l'élaboration d'une étude pour la conception de cette opération,
- du mode de passation de ce marché par procédure négociée avec publicité, conformément à la loi du 24 décembre 1993 et suivant les termes du cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQDJO/3, dressé à cette fin
- que le coût total des frais d'étude est estimé à 159 449 € TVAC (en ce compris les frais d'indemnisation des bureaux non retenus) et sera inscrit à l'article 922/733-CQ-60/08 du budget extraordinaire de 2013.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;
Gelet op de organieke ordonnantie van 28 januari 2010 betreffende de stadshernieuwing;
Gelet op het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 27 mei 2010 met betrekking tot de uitvoering van deze ordonnantie;
Gelet op de goedkeuring van 23 december 2011 van het programma van het duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat door de Executieve;
Overwegende dat de herinrichting van het Rasquinetpark (buitenruimten en activiteitenlokalen) de operatie 3 van het programma van het duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat, vormt;
Overwegende dat deze werken moeten worden voorafgegaan door een studie die wordt toevertrouwd aan een extra muros studiebureau;
Overwegende dat de totale prijs voor de studiekosten wordt geraamd op 159 449 € BTWI;
Overwegende dat deze opdracht voor diensten wordt geraamd op 63 459 € BTWI;
Overwegende dat de opdracht voor diensten kan worden gegund via een onderhandelingsprocedure met bekendmaking;
Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQDJO/3 dat hiertoe werd opgesteld;
Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen van 15 januari 2013;
BESLIST:
- het principe van de uitwerking van een studie voor deze operatie goed te keuren
- de gunningswijze voor deze opdracht via onderhandelingsprocedure met bekendmaking, overeenkomstig de wet van 24 december 1993 en volgens de voorwaarden van het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQDJO/3, hiertoe opgesteld, goed te keuren;
- dat de totale prijs voor de studiekosten wordt geraamd op 159 449 € BTWI (vergoedingskosten voor de niet weerhouden bureaus inbegrepen) en zal geboekt worden op artikel 922/733-CQ-60/08 van de buitengewone begroting van 2013..

Ordre du jour n°35 == Agenda nr 35

Contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat - Opération voiries : approbation du mode de passation et du cahier des charges pour l'étude de conception

Wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat – operatie wegenis: goedkeuring van de gunningswijze en het bestek voor de ontwerpstudie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine. ;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 27 mai 2010 portant exécution de cette ordonnance ;
Vu L'approbation du 23 décembre 2011 par l'Exécutif du programme du contrat de quartier durable Coteaux-Josaphat;
Considérant que deux opérations du programme concernent les voiries du quartier (réaménagement du Noyau Josaphat ; interventions d'acupuncture urbaine).
Considérant les opérations conjointes hors contrat de quartier qui visent à compléter la rénovation du quartier (place rue de la Limite à Saint-Josse et rue Thiéfray).
Considérant que ces travaux doivent être précédés d'une étude à confier à un bureau extérieur;;
Considérant que les frais d'étude sont évalués à 81 096 €TVAC ;
Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par BELIRIS à concurrence de 100% ;
Considérant que le marché de service peut être passé par procédure négociée sans publicité ;
Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2013/CQDJO/2.1-4.1 dressé à cette fin ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins du 15 janvier 2013;

DECIDE :

- de l'approbation du principe de l'élaboration d'une étude préalable pour cette opération,
- du mode de passation de ce marché par procédure négociée sans publicité, conformément à la loi du 24 décembre 1993 et suivant les termes du cahier des charges SCHAE/INFRA/2013/CQDJO/2.1-4.1, dressé à cette fin
- que les frais d'études sont évalués à 81 096 €TVAC (en ce compris la tranche conditionnelle et les frais d'indemnisation des bureaux d'étude non retenus). Il sera inscrit à l'article 922/733-CQ-60/08 du budget extraordinaire de 2013

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;
Gelet op de organieke ordonnantie van 28 januari 2010 betreffende de stadshernieuwing;
Gelet op het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest van 27 mei 2010 met betrekking tot de uitvoering van deze ordonnantie;
Gelet op de goedkeuring van 23 december 2011 van het programma van het duurzaam wijkcontract Wijnheuvelen-Josaphat door de Executieve;
Overwegende dat twee operaties van dit programma de wegenis van de wijk (herinrichting van de Kern Josaphat , tussenkomsten van stadsacapunatuur) betreffen;
Gezien de gezamenlijke operaties buiten wijkcontract die de renovatie van de wijk willen aanvullen (Plein Grensstraat in Sint-Joost en Thiéfraystraat);
Overwegende dat deze werken moeten worden voorafgegaan door een studie die moet worden toevertrouwd aan een extra muros studie bureau;
Overwegende dat de totale prijs voor de studiekosten wordt geraamd op 81 096 € BTWI;
Overwegende dat het geheel van de operatie voor 100% wordt gesubsidieerd door B BELIRIS;
Overwegende dat de opdracht voor diensten kan worden gegund via een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;
Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2013/CQDJO/2.1-4.1 dat hiertoe werd opgesteld;
Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen van 15 januari 2013;

BESLIST:

- het principe van de uitwerking van een studie voor deze operatie goed te keuren,
- de gunningswijze voor deze opdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, overeenkomstig de wet van 24 december 1993 en volgens de voorwaarden van het bestek SCHAE/INFRA/2013/CQDJO/2.1-4.1, hiertoe opgesteld, goed te keuren;
- dat de totale prijs voor de studiekosten wordt geraamd op 81 096 €BTWI (vergoedingskosten voor de niet weerhouden bureaus inbegrepen) en zal geboekt worden op artikel 922/733-CQ-60/08 van de buitengewone begroting van 2013

SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES == SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Sports == Sport

Ordre du jour n°36 == Agenda nr 36

Convention clubs sportifs entre la Région de Bruxelles-Capitale, la commune de Schaerbeek et les clubs sportifs Schaerbeekois - Subside octroyé par la Région pour les établissements de formations sportives – Approbation

Overeenkomst voor sportverenigingen tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeente Schaarbeek en de Schaarbeekse sportverenigingen - Toelage toegekend door de Regering voor het opstellen van de sportopleidingscentra- Goedkeuring

M. le Bourgmestre : c'est un peu la même procédure que pour le DAS, un subside qui vient de la Région, la commune sert de courroie de transmission puisque la Région n'a pas directement de compétence en matière sportive. Et c'est aussi un dossier qui a pris du retard puisqu'il s'agit de subsides pour l'année 2012. Et c'est parce que les dossiers nous parviennent en retard, qu'ils passent ici en retard et que les clubs reçoivent l'argent en retard. Nous, on essaye d'aller le plus vite possible.

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;

Vu le rapport du 18 décembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ces rapports ;

DECIDE

Approuver la répartition des subsides régionaux pour les différents clubs subsidiés d'après la liste en annexe fournie par la Région de Bruxelles Capitale

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet ;

Gezien het verslag van 18 december 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze verslagen ;

BESLUIT

De verdeling van de regionale subsidies voor de verschillende gesubsidieerde clubs goed te keuren volgens de lijst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in bijlage.

23.01.2013

Intégration et prévention ==- Integratie en preventie
Ordre du jour n°37 ==- Agenda nr 37

Programme Cohésion sociale: Proposition d'attribution du montant en réserve annuelle du Contrat Communal 2011-2015 à l'asbl FEZA

Programma voor de sociale Cohesie: Voorstel tot toekening van het bedrag in de jaarlijkse reserve van het Gemeentelijk Contract 2011-2015 aan de VZW FEZA

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;

Vu le décret du 13 mai 2004 du Collège de la Commission communautaire française (COCOF) relatif à l'octroi de subventions aux communes pour la Cohésion sociale et fixant les critères d'octroi de la dite subvention ;

Vu la délibération du Conseil communal en date du 1^{er} décembre 2010 (extrait n° 01.12.2010/A/063) approuvant le projet de répartition en vue du Contrat communal de Cohésion sociale 2011-2015 ;

Vu l'avis positif des services de la COCOF, de la Coordination locale (HSS asbl) et de la Concertation Locale pour la Cohésion sociale de Schaerbeek rendu en séance du 10 octobre 2012 quant à l'attribution du montant en réserve annuelle pour les exercices 2012 à 2015 à l'asbl FEZA;

Vu la notification de la décision du Collège de la COCOF du 29 novembre 2012 approuvant le projet d'avenant n°1 au Contrat communal de Cohésion sociale de Schaerbeek;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE

d'approuver la proposition d'attribution du montant « en réserve annuelle » de 5.622,64 € à l'asbl « Femmes épanouies et actives » (Feza asbl) comme subside ordinaire pour les exercices 2012 à 2015 dans le cadre d'un avenant n°1 au Contrat-programme communal de Cohésion social 2011-2015.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het besluit op 13 mei 2004 van het College van de Franse communautaire Commissie (COCOF) betreffen de toekenning van subsidies aan de gemeenten voor Sociale Cohesie en dat de toekenningscriteria van bovenvermelde subsidie bepaalt;

Gelet de beraadslaging van de Gemeenteraad op 1 december 2010 (uittreksel n° 01.12.2010/A/063) dat het project van verdeling goedkeurt met het oog op het Gemeenteccontract van de sociale cohesie 2011-2015;

Gelet het positieve advies... van de lokaale Coordinatie (HSS vzw) en van de plaatselijke Concertatie van de sociale cohesie van Schaarbeek gegeven tijdens de vergadering op 10 oktober 2012 betreffen de toekening van het bedrag in de "jaarselijkse reserve" voor de boekjaren 2012 tot 2015 naar FEZA vzw;

Gelet de officiële kennisgeving van het COCOF College op 29 novemeber 2012, dat goedkeurt het aanhangsel nr 1 voor het gemeentelijke contract 2011-2015;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

BESLUIT

Het voorstel tot toekening van het bedrag in de "jaarselijkse reserve" van 5.622,64 € aan de VZW "Femmes épanouies et actives" (Feza vzw) goed te keuren voor de boekjaren van 2012 tot 2015 in het kader van het aanhangsel nr 1 voor het gemeentelijk contract-programma van de sociale cohesie 2011-2015.

Ordre du jour n°38 -- Agenda nr 38

Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés / Projet de répartition FIPI communal 2012

Impulsfonds voor het Migrantenbeleid / Gemeentelijke verdelingproject FIM 2012

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'initiative du Gouvernement fédéral visant à créer un Fonds d'Impulsion pour financer des projets dans le cadre de la Politique des Immigrés ;

Vu la décision prise par le Comité de gestion du Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés attribuant pour l'année 2012 une subvention d'un montant de 50.630,00 € versée par la Loterie Nationale à la Commune de Schaerbeek, avec un financement complémentaire de 63.631,00 € de la Commission Communautaire Française ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

DECIDE

d'approuver les conventions du Fonds n° 2012/FR/0930 et de partenariat pour l'exercice 2012, ainsi que la proposition de répartition budgétaire présentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins pour les actions envisagées.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op het initiatief van de federale Regering om een Impulsfonds op te richten om projecten te financieren in het kader van het Migrantenbeleid ;

Gelet op de beslissing genomen door het Beleidscomité van het Impulsfonds voor Migrantenbeleid voor het dienstjaar 2012 die een toelage van 50.630,00 € aan de gemeente toekent, gestort door de Nationale Loterij, met een bijkomende cofinanciering van 63.631,00 € door de Commission Communautaire Française ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

BESLUIT

de overeenkomsten van Impulsfonds nr 2012/FR/0930 en het partnerschap voor het dienstjaar 2012 alsook het voorstel tot budgetaire verdeling voorgesteld door het College van Burgemeester en Schepenen goed te keuren.

Ordre du jour n°39 -- Agenda nr 39

Cohésion sociale: Rapport 2011 de la Coordination locale (HSS asbl)

Sociale Cohesie: Jaarrapport 2011 van de lokale Coordinatie (HSS vzw)

M. Vanhalewyn : mais plusieurs d'entre vous régulièrement demandent que à l'occasion des rapports d'activités, un bref exposé de cette activité puisse être fait au Conseil communal et c'est bien normal puisque ces ASBL sont quelque part l'extension des pouvoirs communaux. Juste attirer votre attention sur les activités de cette ASBL HSS qui est un acteur important à Schaerbeek car il est l'opérateur du programme de cohésion sociale de notre commune, programme comme vous le savez qui est financé par la COCOFF. Schaerbeek reçoit pour ce faire un peu plus de 1 million par an pour coordonner et financer plus de 50 actions autour de plus d'une trentaine d'associations. Vous lirez d'ailleurs dans ce rapport, ou vous avez lu dans ce rapport, que 2011 était une année particulière puisque c'était une année de transition, le début du nouveau quinquennat puisque ces programmes de cohésions sociales sont des programmes

quinquennaux, sur le quinquennat 2011 à 2015, et que c'était le début d'un nouveau quinquennat et de nouvelles priorités définies par le Collège et la COCOFF, qui a mis l'accent pour ce quinquennat-ci et d'ailleurs le Collège et la majorité s'en est réjouie, autour de choses importantes pour la cohésion sociale dans notre commune, à savoir les programmes d'alphabétisations et d'apprentissages d'une des 2 langues de la région. Mais surtout, et c'est important, que Schaerbeek s'est inscrit dans une dynamique de participation et de partenariat avec le secteur associatif et que cette particularité Schaerbeekoise est reconnue par tous, des acteurs associatifs comme institutionnels, de la petite association Schaerbeekoise jusqu'au Cabinet de Charles Picqué qui est en charge à la COCOFF de la cohésion sociale. Je voudrais juste par parenthèse évoquer qu'une partie d'ailleurs du personnel de HSS est financé actuellement comme d'autres d'ailleurs dans l'administration Schaerbeekoise par le FPGV, Fonds Politique des Grandes Villes et qu'ils vivent tous et chacun une situation difficile qui se voit reconduire leur contrat de 6 en 6 mois parce que on ne sait pas entre guillemets ce que vont advenir du Fédéral mais aussi après les réformes institutionnelles sans doute du Régional, même si les contacts informels nous font penser que en tous cas pour 2013 les subsides seront pérennisés, en tous cas en ce qui concerne les FPGV. Mais je ne serai pas plus long, je voulais juste ici saluer le travail réalisé par cette association et par les différents fonctionnaires et employés de cette association. C'est une des attributions à compétence importante qui m'a été attribuée et je compte bien, nous comptons bien le Collège et cette majorité, compte bien continuer à s'inscrire dans cette démarche de participation, de transparence et de partenariat avec le secteur associatif qui nous tient fort à cœur. Pour le reste, je suis évidemment tout à l'écoute pour écouter les questions plus ...sur ce rapport qui fait une trentaine de pages et qui est très complet et très informatif.

M. de Beaufort : étant donné l'importance de cette ASBL HSS, qui est presque une ASBL d'ASBL et qui, si j'ai bien compris en commission, regroupe les différentes gestions de dotations, subsidiations d'une trentaine d'ASBL. Puis-je suggérer, étant donné aussi l'importance de la cohésion sociale dans notre belle commune, que cette ASBL soit ouverte aux partis de l'opposition dans le cadre des discussions qui auront lieu prochainement à l'invitation du Bourgmestre, je vous remercie beaucoup.

M. Vanhalewyn : mais M. de Beaufort, même si cette association est membre de cette association du CA comme de l'AG, formellement et légalement ne doivent pas passer par le Conseil communal. Quant à sa composition, je m'en réfère à ce que le Bourgmestre a dit lors de son ouverture de séance, qu'il fera rapidement une proposition à l'ensemble des groupes démocratiques et ils le sont tous ici, c'est une première. Quant aux différentes compositions des AG et des CA des différentes associations, ASBL communales, para-communales ou je ne sais pas comment les appeler.

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale;

Vu le Décret du 13 mai 2004 du Collège de la Commission communautaire française (COCOF) relatif à la Cohésion sociale;

Vu l'Arrêté 2005/504 du Collège de la COCOF du 10 novembre 2005 portant exécution du Décret de la COCOF du 13 mai 2004 relatif à la Cohésion sociale;

Vu le Règlement d'Ordre Intérieur (ROI) de la Concertation locale pour la Cohésion sociale de Schaerbeek approuvé en Collège des Bourgmestre et Echevins le 19 juin 2012 et en Conseil communal le 27 juin 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

DECIDE

d'acter et approuver le rapport annuel 2011 de la Coordination locale du programme communal de Cohésion sociale (HSS asbl).

23.01.2013

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikels 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op het Decret op 13 mei 2004 van het College van de Franse communautair Commissie (COCOF) betreffen de sociale Cohesie;
Gelet op het besluit van de COCOF's College op 10 november 2005 uitvoerend het Decret op 13 mei van de COCOF betreffen de sociale Cohesie;
Gelet op het Reglement van inwendige orde van de plaatselijke Concertatie van de sociale Cohesie in Schaerbeek, goedgekeurd door het College van de Burgemeester en Schepenen op 19 juni 2012 en door het Gemeenteraad op 27 juni 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT

constateren en goed te keuren het jaarlijkst verslag 2011 van de lokale Coördinatie van het gemeent programma van sociale Cohesie.

INSTRUCTION PUBLIQUE ==- OPENBAAR ONDERWIJS

Service du personnel enseignant ==- Onderwijzend personeelsdienst
Ordre du jour n°40 ==- Agenda nr 40

**COMMISSION PARITAIRE LOCALE (COPALOC) – Centres psycho-médico-sociaux (CPMS) -
Délégation du Pouvoir organisateur**

**HET LOKALE PARITAIRE COMITÉ - De nieuwe samenstelling van de afvaardiging van de
inrichtende macht**

M. le Bourgmestre : comme d'habitude, c'est une composition qui prend l'Echevin et divers fonctionnaires du service de l'Instruction Publique. Et il en va de même à la Commission Paritaire Locale de l'Enseignement où on réactualise la délégation du Pouvoir Organisateur.

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu le Décret du 31 janvier 2002 fixant le statut des membres du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ;
Vu les articles 101 § 1, 2° et 105 fixant la composition des commissions paritaires locales des CPMS;
Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 15 janvier 2013;
DECIDE , à l'unanimité :
d'approuver la nouvelle composition de la délégation du Pouvoir organisateur :
M. Michel DE HERDE, Echevin de L'Enseignement communal
M. Claude WACHTELAER, Inspecteur-Coordinateur
Mme Fabienne DESIR, Directrice du CPMS 1
Mme Fabienne JENNEN, Directrice du CPMS 2
Mme Sabine MASSON, Responsable du service Personnel Enseignant
M. Olivier D'HAEZE, Responsable Budget, Infrastructures, Logistique IP

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het Decret van 31 januari 2002 waarbij de statuten van de gesubsidieerde technisch personeelsleden van de officiële gesubsidieerde psycho-medische en sociale centra (CPMS)

23.01.2013

vastgesteld worden;

Gelet op de artikelen 101 § 1, 2 en 105 tot vaststelling van de samenstelling van de PPCO van CPMS;

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 117;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 15 januari 2013;

BESLUIT met eenparigheid van stemmen:

Om de nieuwe samenstelling van de afvaardiging van de inrichtende macht als volgt goed te keuren:

De h. Michel DE HERDE, Schepen

De h. Claude WACHTELAER, Inspecteur – coördinator

Mevr. Fabienne DESIR, Directrice van CPMS 1

Mevr. Fabienne JENNEN-CORNELIS, Directrice van CPMS 2

Mevr. Sabine MASSON, Verantwoordelijke dienst Onderwijzend personeel

De h. Olivier D'HAENZE, Verantwoordelijke dienst Begroting, Infrastructuur, Logistiek IP

Ordre du jour n°41 -=- Agenda nr 41

COMMISSION PARITAIRE LOCALE ENSEIGNEMENT – Réactualisation de la délégation du Pouvoir organisateur

COMMISSION PARITAIRE LOCALE ENSEIGNEMENT - De nieuwe samenstelling van de afvaardiging van de inrichtende macht

DÉCISION DU CONSEIL -=- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -=- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement subventionné et spécialement ses articles 93 à 96 ;

Vu sa délibération du 28 juin 1995 adoptant le règlement d'ordre intérieur de la COPALOC de l'enseignement communal ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 15 janvier 2013;

DECIDE au scrutin secret, à l'unanimité d'approuver la nouvelle composition de la délégation du Pouvoir organisateur :

Membres effectifs :

M. Michel DE HERDE, Echevin

Mme Patricia BOSTOEN, Préfète du Lycée Emile Max

Mme Jacqueline GERMEN, Directrice de l'école de la Vallée

Mme Sabine MASSON, Chef du service personnel enseignant

Mme Nadine VAN LAETHEM, Directrice de l'école 17 primaire

M. Olivier D'HAENZE, Responsable budget, Infrastructures, Logistique IP

M. Alain MARCHAL, Directeur de l'Institut Technique Frans Fischer

M. Patrick TISAUN, Préfet de l'Athénée Fernand Blum

M. Claude WACHTELAER, Inspecteur-Coordinateur

Suppléants :

M. Jean-Louis BRISMEE, Directeur de l'Enseignement de promotion sociale

M. Badr Eddine OUARTAN, Directeur de l'école 10

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het Decreet van 6 juni 1994 waarbij de statuten van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs vastgesteld worden en in het bijzonder haar artikelen 93 tot 96;

Gelet op haar besluit van 28 juni 1995 waarbij het huishoudelijk reglement van de PPCO van het gemeentelijk onderwijs vastgelegd wordt;

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 117;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 15 januari 2013;

23.01.2013

BESLUIT met eenparigheid van stemmen:

Om de nieuwe samenstelling van de afvaardiging van de inrichtende macht als volgt goed te keuren:

Werkende leden:

De h. Michel DE HERDE, Schepen

Mevr. Patricia BOSTOEN, Prefecte van het Lyceum Emile Max

Mevr. Jacqueline GERMEN, Directrice van school « de La Vallée »

Mevr. Sabine MASSON, Verantwoordige van Leraren

Mevr. Nadine VAN LAETHEM, Directrice van school 17 (lagere)

De h. Olivier D'HAEZE, Verantwoordige Budget, infrastructuur, logistiek IP

De h. Alain MARCHAL, Directeur van het Instituut Frans Fischer

De h. Pascal MARCHAND, Directeur van school 10

De h. Patrick TISAUN, Prefect van het Atheneum Fernand Blum

De h. Claude WACHTELAER, Inspecteur – coördinator

Vervangende leden:

De h. Jean-Louis BRISMEE, Directeur van het Onderwijs voor Sociale Promotie

De h. Badr Eddine OUARTAN, Directeur van school 10

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

Contrats de quartier -- Wijkcontracten

Ordre du jour n°101 -- Agenda nr 101

Opération 1.C - contrat de quartier Princesse Elisabeth-Marché d'étude – Majoration de dépense – Approbation

Operatie 1.C - wijkcontract Prinses ElisabethStudie - verhoging van de uitgave - goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. -- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s). -- Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 31 voix contre 0 et 11 abstention(s).

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 21 décembre 2004 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale approuve le programme du contrat de quartier Princesse Elisabeth ;

Considérant que les travaux de construction d'un immeuble de logements constituent l'opération 1.C du contrat de quartier Princesse Elisabeth ;

Considérant qu'en date du 27 avril 2005, le Conseil communal a décidé de passer le marché d'étude par procédure négociée avec publicité, conformément à l'article 17§3 4° de la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Considérant qu'en date du 20 décembre 2005, le Collège a désigné le bureau Laud pour mener à bien cette étude et que le coût de l'opération était évalué à 174.240,00 € TVAC ;

Considérant que le coût total de l'étude a été revu à la hausse pour atteindre un montant de 186.340,00 € ; que cette majoration résulte de modifications demandées par la Commune après approbation du dossier de demande de permis d'urbanisme ;

Considérant que ces frais d'études complémentaires s'élèvent à 12.100,00 € TVAC et sont inscrits à l'article 922/733-CQ-60/04 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 22 janvier 2013 ;

DECIDE :

- 1° d'approuver la majoration de 12.100,00 € du coût estimé de l'étude, portant les honoraires de 174.240,00 € TVAC à 186.340,00 € TVAC ;
2° d'imputer cette majoration de 12.100,00 € à l'article 922/733-CQ-60/05 du budget extraordinaire.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 31 stem(men) tegen 0 en 11 onthouding(en).

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;
Gelet op het besluit van de Executieve van 21 december 2004 waarbij de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract Prinses Elisabeth goedkeurt;
Overwegende dat de constructiewerken voor een woninggebouw de operatie 1.C van het wijkcontract Prinses Elisabeth vormt;
Overwegende dat op 27 april 2005, de gemeenteraad heeft beslist om de studieopdracht te gunnen via onderhandelingsprocedure met bekendmaking, overeenkomstig artikel 17§3 4° van de wet van 24 december 1993 inzake de overheidsopdrachten;
Overwegende dat op 20 december 2005, het college het bureau Laud heeft aangeduid om deze studie tot een goed einde te brengen en dat de kost voor de operatie werd geraamd op 174.240,00 € BTWI;
Overwegende dat de totale kost voor de studie werd herzien naar boven om tot een bedrag te komen van 186.340,00 €; dat deze verhoging het gevolg was van de wijzigingen die werden gevraagd door de gemeente na de goedkeuring van het dossier voor de aanvraag van de stedenbouwkundige vergunning;
Overwegende dat deze bijkomende studiekosten 12.100,00 € BTWI bedragen en geboekt worden op artikel 922/733-CQ-60/04 ;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen op 22 januari 2013;
BESLIST :
1° de verhoging met 12.100,00 € van de geraamde kost voor de studie, die de erelonen van 174.240,00 € BTWI op 186.340,00 € BTWI brengt, goed te keuren;
2° deze verhoging met 12.100,00 € te boeken op artikel 922/733-CQ-60/05 van de buitengewone begroting.

* * * * *

Après le point 101 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants == Na het punt 101 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen : M.-h. Bernard Clerfayt; MM.-hh. Vincent Vanhalewyn, Bernard Guillaume, Denis Grimberghs, Mme-mevr. Cécile Jodogne, MM.-hh. Etienne Noel, Saït Köse, Sadik Köksal, Michel De Herde, Mohamed El Arnouki, Mme-mevr. Adelheid Byttebier; MM.-hh. Georges Verzin, Mohamed Lahlali, Mmes-mevr. Laurette Onkelinx, Isabelle Durant, MM.-hh. Halis Kökten, Ibrahim Dönmez, Mmes-mevr. Derya Alic, Mahinur Ozdemir, M.-h. Frédéric Nimal, Mme-mevr. Filiz Güles, MM.-hh. Abobakre Bouhjar, Yvan de Beaufort, Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Yves Goldstein, Hasan Koyuncu, Mmes-mevr. Döne Sönmez, Jamila Sanhayi, Sophie Querton, Debora Lorenzino, MM.-hh. Burim Demiri, Axel Bernard, Seydi Sag, Mmes-mevr. Lorraine de Fierlant, Dominique Decoux, M.-h. Abdallah Kanfaoui, Mme-mevr. Joëlle Van Zuylen, MM.-hh. Quentin van den Hove, Barbara Trachte, Bram Gilles, Mme-mevr. Asma Mettioui.

* * * * *

RESULTAT DU VOTE – UITSLAG VAN DE STEMMING

OUI – JA : O

NON – NEEN : N

ABSTENTION – ONTHOUDING : -

PAS DE VOTE – GEEN STEM : —

Points de l'O.J. Punten agenda	43-100	1-17, 19-21, 23-24, 26-18, 22, 25, 29, 28, 30-31, 33-41	32, 101
BERNARD GUILLAUME	0	0	0
ETIENNE NOEL	0	0	0
GEORGES VERZIN	0	0	0
MICHEL DE HERDE	0	0	0
JEAN-PIERRE VAN GORP	—	—	—
DENIS GRIMBERGHS	0	0	0
CÉCILE JODOGNE	0	0	0
EMIN OZKARA	—	—	—
SAÏT KÖSE	0	0	0
MOHAMED LAHLALI	0	0	-
LAURETTE ONKELINX	0	0	-
ISABELLE DURANT	0	0	0
HALIS KÖKTEN	0	0	-
SADIK KÖKSAL	0	0	0
IBRAHIM DÖNMEZ	0	0	-
DERYA ALIC	0	0	-
MAHINUR OZDEMIR	0	0	0
FRÉDÉRIC NIMAL	—	0	0
FILIZ GÜLES	0	0	0
ABOBAKRE BOUHJAR	0	0	-
MOHAMED EL ARNOUKI	0	0	0
YVAN DE BEAUFFORT	0	0	0
ANGELINA CHAN	—	—	—
MOHAMED REGHIF	0	0	0
MOHAMED ECHOUEL	0	0	0
VINCENT VANHALEWYN	0	0	0
YVES GOLDSTEIN	0	0	-
HASAN KOYUNCU	0	0	-
CATHERINE MOUREAUX	—	—	—
DÖNE SÖNMEZ	0	0	-
ADELHEID BYTTEBIER	0	0	0
JAMILA SANHAYI	0	0	-
SOPHIE QUERTON	0	0	0
DEBORA LORENZINO	0	0	0
BURIM DEMIRI	—	0	0
AXEL BERNARD	0	0	-
SEYDI SAG	0	0	0
LORRAINE DE FIERLANT	0	0	0
DOMINIQUE DECOUX	0	0	0
ABDALLAH KANFAOUI	0	0	0
JOËLLE VAN ZUYLEN	0	0	0
QUENTIN VAN DEN HOVE	0	0	0
BARBARA TRACHTE	0	0	0
BERRIN SAGLAM	—	—	—
BRAM GILLES	0	0	0
ASMA METTIOUI	0	0	0
BERNARD CLERFAYT	0	0	0
OUI-JA	40	42	31
NON-NEEN	0	0	0
ABSTENTIONS - ONTHOUDINGEN	0	0	11

ORDRE DU JOUR (REPRISE) == AGENDA (VERVOLG)

POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX == PUNT(EN) OPGETEKENT OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN

Ordre du jour n°42 == Agenda nr 42

Inclusion , dans les conditions particulières des permis d'environnement pour les installations classées réalisant la vente au détail de denrées alimentaires , d'une clause particulière en vue de limiter le gaspillage alimentaire-motion de M. Goldstein

Opneming in de bijzondere voorwaarden van de milieuvergunningen voor geklasseerde inrichtingen m.b.t. de kleinhandel van voedingswaren, van een bijzondere clausule met het oog op de beperking van voedselverspilling – motie van M. Goldstein

M. Goldstein : je vais effectivement présenter la motion que j'ai déposée et dire ensuite la conclusion des discussions que nous avons eues à ce sujet en commission. comme vous avez pu le voir sur vos bancs, en tous cas pour les Conseillers communaux, cette motion que j'ai déposée au nom du groupe PS part d'un constat malheureux. C'est qu'il existe dans de nombreuses grandes ou moyennes surfaces qui vendent des biens consommables, des biens qui quand ils n'ont pas été vendus, alors qu'ils sont encore consommables, sont soit mis carrément à la poubelle soit dans des filières de recyclages qui, si elles peuvent être bien évidemment plus que d'être simplement jetées, sont principalement faites pour ravoir des revenus de ces biens jetés par ces mêmes grandes surfaces. Et l'idée, comme certaines communes en Wallonie commencent à le faire est d'inclure dans les accords que doit donner ou les avis que doit donner la commune dans le cadre des permis d'environnement qui doivent être délivrés, qui sont différents suivant les catégories d'établissements dont on parle entre les catégories 1, 2, 3 et des sous-catégories qu'ils connaissent, l'idée est d'introduire une clause dans ces permis d'environnement quand la commune le donne et quand elle donne un avis, qui prévoit que ces biens invendus qui restent consommables, et on sait que de nombreux magasins retirent des rayons des boîtes de conserves qui sont à peine un peu abimées, retirent des rayons, ne mettent pas dans les rayons des fruits ou des légumes à cause de leurs formes ou ne fusse que quand des étiquettes sont abimées sur des emballages, les retirent du rayonnage. Et l'idée c'est d'obliger ces grandes surfaces à prioritairement et en 1^{er} lieu mettre à disposition des associations, membres de la fédération des banques alimentaires ou tout autre association venant en aide aux plus démunis, ces biens consommables afin qu'ils puissent être utilisés afin de nourrir celles et ceux qui en ont le plus besoin. Voilà un peu l'idée globale de cette motion. J'ai pu constater en commission que l'objectif était partagé par tous les groupes au sein du Conseil communal, mais je laisserai évidemment les uns et les autres l'occasion de s'exprimer. Mais il s'avère et à juste titre qu'il y a une série d'éléments techniques qui doivent être affinés en ce qui concerne les types de catégories d'installations que l'on visent et des pouvoirs que la commune a à cet égard et nous avons convenu, si l'ensemble du Conseil communal est d'accord évidemment, c'est ce que nous avons discuté en commission, que la motion ne soit pas votée aujourd'hui, dans une simple logique majorité contre opposition, ce qu'elle aurait pu être puisque l'objectif est d'avancer sur ce dossier, ne pas être dans une simple posture thématique mais véritablement de faire avancer ce dossier. De se laisser 1 mois et Mme Jodogne a pris l'engagement de réunir une commission ad hoc, en tous cas de sa commission mais une commission spéciale sur ce sujet, pour pouvoir y travailler tous ensemble, groupes de l'opposition comme de la majorité, en espérant pouvoir aboutir au Conseil communal de la fin du mois de février avec une motion consensuelle à tous les groupes et si il s'avère que ce n'est pas possible, alors je demanderai évidemment qu'on passe au vote sur la motion telle qu'elle est aujourd'hui, mais je nous laisse la chance de pouvoir aboutir à une position consensuelle de l'ensemble des groupes au Conseil communal.

Mme Jodogne : oui effectivement c'est un objectif très louable, je pense qu'on a déjà eu l'occasion d'en évoquer des projets dans d'autres communes. Effectivement, votre motion demandait que le Collège mette les choses en œuvre. La législation qui a abouti à votre motion est totalement différente puisqu'en région wallonne, les Règlements sur, ou les permis d'environnement ne sont pas effectués de la même manière et il s'agit vraiment de vérifier comment est-ce qu'on peut aboutir au résultat souhaité et ne pas juste adopter une motion qui finalement ne sera suivie d'aucun effet parce que impossible à mettre en œuvre. Je crois que c'est intéressant, la discussion qui devra avoir lieu sera sans doute assez technique. Evidemment,

j'espère fin février si on peut, c'est le 23, il y a le congé de carnaval, on verra si on peut trouver une date qui agréé la majorité des membres de la commission, mais il ne s'agit pas ici de reporter ça aux calendries grecques, on est d'accord et je suis certaine que vous veillerez et vous me relancerez si effectivement ça tardait de manière trop incertaine. Mais voilà, je voudrais quand même que chacun comprenne bien que la législation sur les permis d'environnement est très technique et il ne faudrait pas qu'on nous casse nos permis d'environnement parce que les impositions qu'on mettrait ne sont pas conformes à l'esprit de l'Ordonnance environnement. Par ailleurs, il y a d'autres personnes qui travaillent sur des mêmes projets, ce serait intéressant de voir ce qui se fait, notamment au niveau régional sur cette réflexion-là, parce que ce serait aussi un peu idiot d'adopter quelque chose si dans quelques mois il y a quelque chose qui sort au niveau de la Région, or j'en ai entendu parler, ce sera aussi l'occasion de faire le point là-dessus.

M. le Bourgmestre : j'ai à ce stade 2 demandes de parole de M. de Beaufort et Mme Özdemir. Je voudrais d'abord dire une chose. Normalement le Règlement d'ordre intérieur qui organise nos débats, prévoit que lorsqu'un point mis à l'ordre du jour à la demande d'un Conseiller ou à la demande du Collège, on fait un premier tour de parole, on fait une réponse du Collège et dans le second tour n'interviennent que ceux qui se sont adressés dans le premier pour ne pas en fait rouvrir des nouveaux débats et nouvelles questions, sinon le débat risque de se prolonger longuement. Aujourd'hui j'ai été entre guillemets coulant sur la Règle parce que il faut qu'on apprenne les Règles, mais essayons de rester à ce système sinon on prolonge les débats, on remet de nouvelles questions, et après on ne sait plus très bien, on ne se concentre plus sur la question qui est mise à l'ordre du jour, soit par le Collège, soit par un Conseiller communal.

M. de Beaufort : je comprends vite mais il faut m'expliquer longtemps. Ceci posé, moi je trouve que ce principe exposé par le Conseiller PS est un principe d'excellente bonne volonté. Je suis par principe allergique à toute mesure coercitive, en particulier en ce qui concerne le secteur économique mais je comprends bien le potentiel, ce qu'il y a là derrière. Je voudrais recommander d'inclure dans les discussions les personnes qui seraient chargées à ce moment-là de participer de façon positive, c'est-à-dire nos commerçants, dans ce débat. Qu'on n'arrive pas avec juste une motion politique pensée en chambre par le Conseil communal siégeant ici et puis qu'après effectivement les commerçants disent : écoutez, vous rêvez, on est sur Mars ici ou quoi que ce soit, invitons-les, invitons les délégations de commerçants pour voir effectivement de quelle manière c'est envisageable chez nous, je vous remercie.

Mme Özdemir : d'abord évidemment remercier M. Goldstein pour cette motion dont l'objectif est louable. Nous sommes favorables à la création d'un groupe de travail. Je voulais rappeler quand même que demain au Parlement Bruxellois nous avons une audition sur les invendus alimentaires, nous allons entendre le secteur et notamment à l'initiative enfin du groupe socialiste. Probablement ça aboutira peut-être aussi à un truc à la Région, autant lier l'utile à l'agréable, mais évidemment si on aboutit à un texte ici, ce serait aussi super, merci.

De h. van den Hove : Toevallig kwam het ook ter sprake tijdens de ouderraad van de school van ons dochtertje en ook in scholen is er heel veel voedsel dat over is. Men weet nooit op voorhand wat er allemaal is en het zou misschien goed zijn om de scholen op vrijwillige basis, aan te moedigen om dat ook te doen.

Ce point est retiré == Dit punt wordt ingetrokken

Ordre du jour n°102 == Agenda nr 102

Augmentation des tarifs de la STIB-motion de M. Axel Bernard

Verhoging van tarieven van de MIVB-motie dh Axel Bernard.

M. Bernard : M. le Bourgmestre, vous avez devant les yeux la motion que je vous propose d'adopter et que j'ai accompagnée d'ailleurs d'un dossier. Je ne sais pas si vous l'avez reçu sur les bancs, un petit dossier qui explique un peu, il est disponible dans les fardes, mais qui montre que d'une part la nouvelle grille tarifaire de la STIB a été adoptée le 20 décembre 2012 par le Gouvernement de la Région Bruxelloise, la nouvelle grille tarifaire 2013 et nous constatons à nouveau une nouvelle augmentation moyenne des différents tarifs de la STIB et ici on voit que pour les 2 dernières années, cette augmentation va jusqu'à 7,45% en plus par rapport au tarif qui était en vigueur en 2010. Alors vous le savez, je crois que c'est de notoriété publique, Schaerbeek

connait de forts problèmes de mobilité, c'était un large moment de débats lors de la campagne électorale que nous avons vécue. Schaerbeek c'est le parent pauvre aussi du développement des transports publics en terre Bruxelloise, le Nord/Est de Bruxelles est quand même largement insuffisamment couvert par la STIB. Et deuxièmement, ces augmentations nous les constatons dans le dossier que je vous ai fourni, touchent vraiment les plus pauvres, ceux qui n'ont pas le choix, pas d'autre choix que de prendre le transport public et troisièmement ça touche vraiment les gens qui sont les plus bas revenus. Il y a 2 catégories qui particulièrement seront touchées par ces augmentations : c'est d'une part les étudiants, les étudiants qui suite à la décision de la Communauté Française de ne plus intervenir dans le remboursement des abonnements scolaires pour moitié voient leur abonnement augmenter en moyenne de 17,65% jusqu'à 22,70% en fonction de la position de la famille. 2^{ème} catégorie qui est touché particulièrement, c'est les seniors puisqu'ils voient leurs abonnements à la STIB augmentés de 0 à 60€. Alors que vous le savez très bien, les gens de plus de 65 ans sont les personnes qui ont, elles, le plus besoin de pouvoir bouger, de pouvoir sortir et là on est entrain de les priver de leur droit de mobilité. Ces différentes augmentations successives des tarifs de la STIB non seulement sont socialement inacceptables à mon sens, contraire à la vision écologique qui nous anime tous ici et contraire aussi à l'engagement électoral pris par l'ensemble des partis qui dirigent la Région Bruxelloise. Sont contraires aussi à l'accord de majorité régionale 2009 qui prévoit explicitement que la Région Bruxelloise va tout faire pour tendre à la gratuité progressive des différents tarifs des transports publics bruxellois et dernièrement cela pénalise fortement les familles Schaerbeekoises. Et en se fondant à la fois sur le fait que les familles Schaerbeekoises sont pénalisées, d'autre part que vous avez indiqué dans votre programme de majorité 2012/2018 que la commune de Schaerbeek allait élaborer un cahier de revendications à l'égard des opérateurs des transports publics, je vous propose à tous d'adopter la motion suivante où la commune marque son opposition à l'augmentation successive des tarifs de la STIB, en ce sens qu'elles constituent un nouveau frein à la mobilité des Schaerbeekoises, dénonce l'incohérence de ces augmentations au regard de l'engagement formulé dans l'accord de majorité régional 2009/2014 qui tend à l'extension de la gratuité des tarifs de la STIB et appelle la Région Bruxelloise à développer une politique de promotion de transports publics par le biais de tarifs réduits, à étudier même sérieusement les possibilités d'étendre la gratuité des transports publics sur Bruxelles, comme toute une série de capitales et villes européennes commencent à le faire, je cite par exemple : Châteauroux, Marseille ou Aubagne en France. Voilà, je vous invite à partager ce souci que connaissent énormément de personnes à Schaerbeek.

M. Dönmez : j'aimerais d'abord commencer pour mon intervention pour dire que je suis en partie d'accord avec M. le Conseiller. Effectivement, Schaerbeek est peut-être le parent pauvre de la Région Bruxelloise au niveau de la mobilité et j'espère qu'avec la venue du futur métro, ça va un petit peu arranger la situation. Mais néanmoins, j'aimerais quand même donner plus d'informations par rapport à certaines indications. Effectivement, il y a eu une augmentation en décembre de certains tarifs. Les tarifs dits ordinaires qui seront un peu plus qu'indexés, mais j'aimerais quand même préciser que au niveau des tarifs préférentiels, ce qui est quand même une grosse majorité des tarifs, ici je peux vous donner quelques chiffres. Par exemple : au niveau des abonnements scolaires, on a une diminution pour le 1^{er} enfant de 84€, on a une diminution de 72€ pour le 2^{ème} enfant, 43€, tous les tarifs avec des diminutions et pas des augmentations. Alors quand on voit par exemple les abonnements BIM, on a des diminutions évidentes ; pour des gens qui sont au niveau des revenus d'intégrations sociales il y a une diminution évidente, eux par exemple les personnes qui ont 65 ans et qui sont BIM ou OMNIO, eux restent avec un tarif de zéro. il faut savoir que pour pouvoir maintenir et baisser ces tarifs préférentiels, il y a eu un effort budgétaire de la Région Bruxelloise de plus de 20 millions. je pense qu'il y a eu des efforts évidents pour pouvoir ne pas augmenter les prix pour les plus démunis, pour les familles qui souffrent le plus. Il y a des compensations et c'est la raison pour laquelle je suis d'accord en partie avec cette motion mais il y a une autre partie où effectivement je pense que les Autorités Régionales ont quand même fait des gros efforts pour pouvoir maintenir et baisser les prix. je pense que pour cette motion, le groupe socialiste s'abstiendra.

M. Grimberghs : M. Bernard, j'allais commencer en disant qu'on peut peut-être regretter la chose mais ça m'étonnerait que tous les groupes de cette assemblée soient comptables des engagements de la majorité régionale. Vous faites vous-même allusion dans votre motion au fait que la majorité régionale se serait engagée à une chose qu'elle ne concrétise pas, c'est possible, mais c'est pas vraiment ici qu'on va le juger. Moi je pourrais encore, comme vient de le faire M. Dönmez, essayer de défendre la majorité de la Région, mais il y en a d'autres dans cette assemblée qui n'auraient peut-être pas la même envie et c'est certainement pas l'endroit où ça

doit se produire. moi je n'ai pas de problème pour que l'on rappelle qu'effectivement nous avons, dans notre accord de majorité, prévu d'interpeller sous la forme d'un cahier de revendications comme vous le mettez bien en évidence dans votre motion, les opérateurs de transports en communs, c'est-à-dire pas seulement la STIB d'ailleurs, afin que l'on puisse améliorer la mobilité au bénéfice des Schaerbeekois. Nous allons le faire, la semaine prochaine, M. le Bourgmestre nous avons un rendez-vous avec l'Administrateur Général de la STIB ici, qui vient faire le tour des communes et qui n'a pas choisi de mettre Schaerbeek à la fin de ce tour mais plutôt au début, c'est plutôt bon signe. On a , mais ça c'est un effet du hasard, de bonnes entrées à la STIB parce qu'on a une Collègue au Collège qui occupe des fonctions très importantes dans cette société et on peut imaginer effectivement que de temps en temps on s'organise pour effectivement faire valoir l'intérêt des Schaerbeekois au sein de la STIB. Mais demain, et déjà d'ailleurs aujourd'hui, il faut s'occuper également d'avoir des relations avec la société De Lijn qui a mis à l'enquête publique une augmentation potentielle de son offre de transports qui nous concerne, le Collège a pris attitude, a transmis un avis à De Lijn. Après-demain, nous aurons sans doute à développer des contacts avec la SNCB, on a des attentes à leur égard, vous le savez bien. oui, nous allons mettre en œuvre notre accord politique communal de majorité visant à être l'interlocuteur des sociétés de transports publics qui peuvent améliorer l'offre de transports sur le territoire de Schaerbeek. Mais nous n'allons pas passer notre temps au Conseil communal de Schaerbeek à discuter des tarifs de la STIB, des tarifs de De Lijn et des tarifs de la SNCB, ça ne relève malheureusement pas, enfin malheureusement pas chacun appréciera si c'est malheureux ou pas, de la compétence de notre Conseil communal ni d'ailleurs de la compétence de la commune. voilà, c'est une réalité et je pense qu'il faut éviter, non pas traiter ces sujets qui concernent directement les Schaerbeekois, mais de commenter des décisions politiques qui ne relèvent pas de notre responsabilité dans l'enceinte de ce Conseil communal.

M. Bernard : oui M. le Bourgmestre, moi je pense qu'on doit vraiment aussi concevoir la commune qui va défendre ses habitants et je dis même s'ériger en espèce de syndicat des habitants. Et c'est dans ce sens-là que je pense que cette motion est utile et importante pour donner un signal politique à l'égard de la Région. On a, contrairement à ce que Monsieur Dönmez du groupe PS a affirmé, des augmentations qui touchent les catégories les plus pauvres. Si l'intervention régionale pour les étudiants ne compense pas la perte de l'intervention de la Communauté Française, et au lieu d'avoir une diminution concrète pour les gens, c'est une augmentation pour les étudiants. On a un abonnement qui va coûter 60€ plus cher pour l'ensemble des seniors sauf effectivement les tarifs BIM et OMNIO, il y a une augmentation qui est réelle, qui est importante et qui va freiner grandement la mobilité des Schaerbeekois. J'ai mis 2 chiffres qui me semblent importants, c'est qu'aujourd'hui il y a 4 Bruxellois sur 10 qui jugent le tarif trop élevé et qui empêchent l'utilisation de la STIB pour cette raison. 2^{ème} chiffre qui me semble vraiment important, c'est une étude des chercheurs qui notent que, la gratuité amènerait 52% d'utilisation de la voiture à abandonner la voiture et à utiliser les transports publics. on a là quelque chose qui non seulement est dans l'intérêt des Schaerbeekois mais qui pourrait pas mal résoudre les problèmes qu'ils connaissent quotidiennement et là la commune peut interpeller les différents Pouvoirs parce que on sait très bien qu'on en subit aussi les conséquences.

M. le Bourgmestre : M. Bernard, on a bien compris la position qui est la vôtre et que vous avez pu exprimer ici. Je pense que maintenant il y a 2 options : ou bien on considère que cette motion n'est pas du tout d'intérêt communal, quand bien-même ça concerne les habitants mais n'est pas d'intérêt communal, il y a plein d'autres sujets qui concernent les habitants, si je ne sais pas le Gouvernement Fédéral ou le Parlement Fédéral devait voter des dispositions relatives à la fiscalité ou aux interventions de sécurité sociale, ça peut toucher des gens mais on n'en vote pas ici, on ne discute pas ici. Si le Parlement Régional discute de modalités qui relèvent de ses compétences, ça peut toucher les Schaerbeekois mais on n'en discute pas ici. Alors la 1^{ère} option c'est de considérer que ça n'a absolument aucun intérêt communal parce que ça ne relève pas de notre autorité ou l'autre option, c'est de renvoyer cette motion en commission, comme le suggérait M. Grimberghs, et d'examiner cette demande qui est la votre, l'aspect qui nous intéresse, avec l'ensemble des demandes que nous formulerons à l'égard des autorités de transports publics qui sont le réseau, la desserte, les fréquences et vous viendrez avec la question des tarifs. Mais moi je pense que c'est la meilleure manière de trouver une voie et moi je voudrais proposer au Conseil communal de décider de renvoyer cette motion à la commission mobilité. Est-ce qu'il y a un accord là-dessus ? Parfait, je vous remercie.

Ce point est retiré == Dit punt wordt ingetrokken

QUESTIONS ORALES -- MONDELINGE VRAGEN

Ordre du jour n°103 -- Agenda nr 103

La réactualisation du site internet de la Commune

Het bijwerken van de website van de gemeente

M. Lahlali : A la recherche d'informations sur notre réseau d'enseignement communal, quelle ne fût pas grande ma surprise quant aux informations que contient ce site. C'était un peu hallucinant, effectivement. On y apprend que des directeurs d'établissements retraités ou réaffectés à un autre poste depuis fort longtemps sont encore à la commande de nos établissements. Ainsi Mme Papy qui était jusqu'il y a peu directrice à l'école 8, M. Marchand est toujours à l'école 10, Mme Mayeures toujours à l'école 3, tandis que Mme Walter actuellement directrice de l'école Chazal, est toujours en fonction à l'école 6. Pire encore : M. Degransart et Mme Muller, tous deux décédés il y a quelques années et à qui je rends un grand hommage, ces 2 personnes assumeraient à ce jour les fonctions de direction respectivement à l'école 14, l'information était sur le site jusqu'il y a peu, elle n'existe plus, et Mme Muller est à ce jour toujours directrice à l'école maternelle 17. Ces exemples presque la moitié si ce n'est pas plus de la moitié de l'information sur les directions d'établissements, ces exemples montrent à suffisance les dysfonctionnements, pour ne pas dire les manquements et les négligences dans l'actualisation du site communal, et il y en a peut-être d'autres. On peut quand même se poser la question de savoir comment des informations connues du grand public, comme le décès d'un chef d'établissement, ne puisse donner lieu à une actualisation immédiate de l'information à destination notamment des parents d'élèves. Je termine mon intervention par 4 questions. N'y aurait-il pas moyen de procéder à une mise à jour rapide du site. En 2 : à quel service incombe la responsabilité de la réactualisation et de la mise à jour du site et sous quelle responsabilité politique, c'est-à-dire quel membre du Collège. En 3^{ème} lieu : à quelle fréquence éventuelle cette réactualisation a lieu. Et enfin, il y a-t-il une procédure claire ou des recommandations à l'attention de tous les services communaux utilisateurs en ce qui concerne une mise à jour éventuelle. En d'autres termes, je voudrais savoir si vous pouvez nous préciser qui fait quoi, quand et comment. Je vous remercie.

M. le Bourgmestre : merci pour votre question M. Lahlali, je vous remercie vraiment sincèrement, parce que outre le fait que vous avez totalement raison et je vais y revenir dans un instant, votre question a également le mérite de prouver 2 choses : la 1^{ère} c'est que vous allez sur internet et sur le site de la commune, je vous en félicite et je vous en remercie M. le Conseiller communal. Et deuxièmement, vous n'y allez pas très souvent car en effet les personnes dont vous donnez les noms et qui ont pris leurs pensions, qui sont décédés, le sont depuis quelques années déjà et ce n'est qu'aujourd'hui que vous nous faites part de cette analyse et examen. Bon, trêve de plaisanterie, vous avez entièrement raison M. Lahlali, notre site internet contenait et contient peut-être encore à l'heure où je vous parle des erreurs d'actualisations importantes et plus spécifiquement au niveau du service de l'instruction publique. La raison en est simple. Ce service avait développé un site internet parallèle, encore dénommé jusqu'il y a peu « Culture 1030 Ecoles » et ce site-là « Culture 1030 Ecoles » était lui entièrement actualisé. Mais les responsables du département de l'instruction publique ont omis de mettre à jour les informations qui se trouvaient sur le site officiel de la commune. C'est le problème de ce genre de pratique. Depuis l'installation du nouveau Collège, des précisions ont été envoyées aux membres du Collège et au directeur de service pour leur rappeler les règles en la matière : pas de site externe au site communal officiel et les informations concernant l'instruction publique ont été aujourd'hui retirées de ce site externe qui ne s'appelle d'ailleurs plus que « Culture 1030 ». Tout devrait rentrer rapidement dans l'ordre, mais plus globalement, je voudrais vous rappeler ici que notre site internet comprend 3.600 pages dans les 2 langues nationales. C'est le site web communal le plus étendu et le plus important des communes de la Région Bruxelloise et il y a environ 300 pages qui sont rédigées en anglais. Le site a en moyenne 35.000 visites par mois et il a connu des pointes de 42.000 visites durant la période des élections communales. 3 personnes travaillaient au sein du service communication au niveau de la cellule média-électronique, l'une d'entre elles est malheureusement décédée récemment suite à une très longue maladie. Le service est entrain de se réorganiser et ce sera prochainement réalisé. Enfin pour terminer et répondre à vos questions : votre interpellation a été réceptionnée ce 22 janvier, les corrections ont été communiquées par le

service de l'enseignement communal le jour même et misent en ligne à cette même date, à savoir en moins de 24 h. cela a été corrigé. Il n'est évidemment pas possible que ce soit le service communication qui mène une politique proactive quant à la recherche des informations à mettre à jour. Le site doit être mis à jour en fonction des informations qui lui parviennent au service communication au départ des services administratifs de la commune. Des personnes ressources ont été désignées dans chaque service fournisseur d'informations, ces personnes, par simple mail, envoient les informations au webmaster qui peut automatiquement les mettre à jour. Le webmaster et les personnes ressources sont soumis à des principes rédactionnels qui ont été approuvés par le Collège. Le site web est d'ailleurs réactualisé quotidiennement, dès la réception des mises à jour simples qui sont à différencier des remaniements, de rubriques ou d'autres refontes du site, un délai de 48 h. par sécurité mais c'est généralement le cas en 24 h. est demandé pour modifier et adapter ou corriger le site web de la commune. Le service communication et la cellule média-électronique, en charge de l'actualisation du site web officiel de la commune, relève de ma compétence, compétence du Bourgmestre, informations. Le service informatique qui gère la plateforme informatique qui héberge le site est de la compétence de M. El Arnouki, Echevin de l'informatique et notamment des relations que nous avons le centre informatique de la Région Bruxelloise. Je vous remercie de votre excellente interpellation M. Lahlali.

M. Lahlali : Je vous remercie pour votre réponse qui est complète et effectivement cette interpellation a servi et je m'en réjouis. Si ça a servi effectivement à corriger le tir dès le jour même, c'est une excellente chose. Je vous remercie.

La séance publique est levée à 20 heures -- De openbare vergadering wordt beëindigd om 20.00 uur.

COMITE SECRET - BESLOTEN VERGADERING

SERVICES GENERAUX -- ALGEMENE ZAKEN

Le conseil, à l'unanimité, prend acte de l'arrêté de fermeture de l'établissement sis rue Quinaux,22 -- De raad, met eenparigheid van stemmen, neemt akte van het besluit tot sluiting van de drankgelegenheid gelegen Quinauxstaart, 22.

Le conseil, à l'unanimité, prend acte de l'arrêté de fermeture de l'établissement sis rue Richard Vandevelde, 153 -- De raad, met eenparigheid van stemmen, neemt akte van het besluit tot sluiting van de drankgelegenheid gelegen Richard Vandeveldestraat 153.

Le conseil, à l'unanimité, prend acte de l'arrêté de fermeture de l'établissement sis rue Joseph Brand, 79 -- De raad, met eenparigheid van stemmen, neemt akte van het besluit tot sluiting van de drankgelegenheid gelegen Joseph Brandstraat 79.

Le conseil, à l'unanimité, prend acte de l'arrêté de fermeture de l'établissement sis rue du Pavillon 78 -- De raad, met eenparigheid van stemmen, neemt akte van het besluit tot sluiting van de drankgelegenheid gelegen Paviljoenstraat 78.

Affaires juridiques -- Juridische Zaken

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à ester en justice dans l'aff. M. et Mad. SEYED AMIRI-TASLIMI c/ Région de Bruxelles Capitale -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van burgemeester en Schepenen toe te laten in machte op te treden in het geding De heer en mevr. SEYED AMIRI-TASLIMI t/Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, à introduire un recours d'appel incident contre le jugement prononcé par le Président du Tribunal de 1ère instance de Bruxelles dans l'affaire c/Consorts LUYS -- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen de vereiste machtiging te geven om een incidenteel hoger beroep in te dienen tegen het vonnis uitgesproken door de Voorzitter bij de Rechtbank van eerste aanleg van Brussel in de zaak t/Consorten LUYS.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à transiger dans l'aff. M. KAVAK c/ Commune de Schaerbeek -- De raad beslist, met eenparigheid van

stemmen, om het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen een minnelijke schikking te sluiten in de zaak de Heer KAVAK t/ Gemeente Schaarbeek.

Gestion immobilière technique ==- Technisch vastgoedbeheer

Le conseil décide, à l'unanimité, d'approuver l'acquisition de gré à gré pour cause d'utilité publique du bien sis rue Quinaux, 42 ==- De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om akkoord te gaan met de onderhandse verwerving, ten algemene nutte, van het pand gelegen Quinauxstraat, 42.

RESSOURCES HUMAINES ==- HUMAN RESOURCES

Service du Personnel ==- Personeelsdienst

De raad beslist, bij geheime stemming, met eenparigheid van stemmen, om over te gaan tot de benoeming in vast verband, van mevrouw Tania SEYNAEVE, in hoedanigheid van adjunct-directeur op datum van 1 februari 2013 bij de Dienst Onthaal - Verzending.

Traitements – Pensions ==- Wedde – Pensioenen

Le conseil décide, à l'unanimité, de fixer la pension de retraite prématurée définitive pour cause d'inaptitude physique de Monsieur DOORE Fernand, adjoint technique chef.

Il décide, à l'unanimité, de fixer la pension de retraite prématurée définitive pour cause d'inaptitude physique de Monsieur LECLERCQ Jean-Louis, assistant technique.

De raad beslist, met eenparigheid van stemmen, om het ontslag met het oog op de oppensioenstelling van de heer VEREERSTRAETEN Francis, technisch adjunct, de aanvaarden.

Le conseil décide, à l'unanimité, d'accepter la démission en vue de la mise à la pension de Monsieur BOUVIER Jacques, Secrétaire communal.

INSTRUCTION PUBLIQUE ==- OPENBAAR ONDERWIJS

Service du personnel enseignant ==- Onderwijzend personeelsdienst

Le conseil décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier la désignation temporaire de Madame Sofia ABDA, Madame Nadine ADBUL QAIYUM, Madame Sonia ANCEL, Madame Julie BARATA NEVES, Madame Christine BEGUE, Madame Amal BELHAJ, Monsieur Benjamin BOGAERTS, Madame Sabrina BOUVY, Madame Nora BRAHIMI, Madame Sandrine BRUNEAU, Monsieur Benoît BRUYERRE, Madame Emilie COLET, Madame Nancy DE DONDER, Madame Aurélie DE VliegHERE, Monsieur David DEVOGELAERE, Monsieur Noam DUBART, Madame Céline DUTRIEUX, Madame Hasna EL KAOUTIT, Madame Najoua EL KIRAT, Madame Mathilde ELLYTON et Madame Caroline GERRESCH.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de ratifier la désignation temporaire de Madame Jamila HAMMAS, Madame Laurence HELGUERA RIOS, Madame Anicée HENRARD, Madame Mélanie HOFMANS, Madame Julie HUYSMANS, Madame Cusi IDE, Madame Laïla IHYA, Monsieur Julien JOANNES, Madame Sarah LECLERE, Madame Audrey LECROART, Madame Morgane MAES, Madame Rebecca MAES, Madame Cynthia MASSART, Madame Frédérique MATHIEUX, Madame Mélanie MORALES GONZALEZ, Madame Anita OKMEZ, Madame Stéphanie PAPADOPOULOS, Madame Jennifer PROKNOVICS, Madame Aude TASTENHOYE, Madame Stéphanie TIELEMANS, Madame Elise TOMMISSEN, Madame Julie VAN GORP, Monsieur Michaël VANDENBORNE, Madame Arnaude VANDENBROUCKE, Madame Julie VANDERGOTEN, Madame Sarah VANOVERBEKE et Madame Anne-Sophie WOUTERS.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder un congé pour prestations réduites (10 périodes/sem) pour convenances personnelles à Mme Isabelle TAMINE, institutrice maternelle définitive, pour la période du 01/09/2012 au 31/08/2013.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande d'interruption totale de carrière professionnelle dans le cadre du congé parental de Mme Virginie CHIAROT, institutrice maternelle définitive, pour la période du 17/12/2012 au 16/03/2013.

Il décide, à l'unanimité, d'autoriser Madame Najat SAIFI, institutrice maternelle définitive, à bénéficier d'un congé pour prestations réduites pour deux enfants à charge n'ayant pas dépassé l'âge de 14 ans, à raison de 13 périodes/semaine, pour la période du 01/09/2012 au 31/08/2013.

Il décide, à l'unanimité, d'accepter la démission de ses fonctions d'institutrice maternelle à titre définitif dans l'enseignement ordinaire offerte par Madame Martine DE LOMBAERT, institutrice maternelle définitive, avec effet au 30 septembre 2013 sous réserve de l'obtention d'une pension à charge du Trésor public.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande d'interruption partielle de carrière professionnelle dans le cadre du congé parental de Mme Amal BELHAJ, institutrice maternelle temporaire, pour la période du 26/11/2012 au 25/05/2013.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande de congé pour prestations réduites (13 périodes/sem) pour convenances personnelles de Mme Valérie KOCKELBERGH, institutrice maternelle définitive, pour la période du 01/09/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, les demandes d'interruptions partielles de carrière professionnelle dans le cadre du congé parental de Mme Suad EL MAKDOURI, puéricultrice ACS temporaire, pour les périodes du 03/09/2012 au 30/11/2012 et du 01/12/2012 au 28/02/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, au scrutin secret et à l'unanimité, de ratifier la désignation temporaire de Madame Sonia ANCEL, Madame Fatima FINSI, et Madame Rebecca MAES.

Il décide, à l'unanimité, d'accepter la démission de ses fonctions d'institutrice primaire à titre définitif dans l'enseignement ordinaire offerte par Madame Anne PEETERS, institutrice primaire définitive, avec effet au 31 octobre 2013 sous réserve de l'obtention d'une pension à charge du Trésor public.

Il décide, au scrutin secret, d'accorder à Mme Laetitia LAEVENS, institutrice primaire définitive, une mise en disponibilité pour convenances personnelles pour la période du 01/09/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande d'interruption partielle (12 périodes/sem) de carrière professionnelle dans le cadre du congé parental de Mme Catherine DUBOIS, institutrice primaire temporaire, pour la période du 02/10/2012 au 29/03/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'accorder à Mme Dominique DIELS, maîtresse spéciale de morale définitive, une mise en disponibilité pour convenances personnelles pour la période du 03/09/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'accorder à Mme Murielle PLUQUET, institutrice primaire définitive, une prolongation de sa mise en disponibilité pour convenances personnelles pour la période du 01/09/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, de placer Monsieur Claude WACHTELAER, maître spécial de morale à titre définitif, en disponibilité pour mission spéciale pour la période du 01/09/2012 au 31/08/2014 afin d'assurer les fonctions d'inspecteur coordinateur dans l'enseignement.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Mme JOLY Josette, institutrice primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer les fonctions de chef d'école à titre temporaire dans l'enseignement primaire ordinaire de Woluwe Saint Pierre pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande d'interruption totale de carrière professionnelle dans le cadre du congé parental de Mme Diana KAPLAN, institutrice primaire temporaire, pour la période du 03/12/2012 au 29/03/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande d'interruption partielle de carrière professionnelle dans le cadre du congé parental de Mme Vanessa LECUIVRE, maîtresse spéciale de seconde langue définitive, pour la période du 03/09/2012 au 28/02/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'accorder à Mme Cécile LIGOT, institutrice primaire définitive, une mise en disponibilité pour convenances personnelles pour la période du 01/09/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Mme CORDOVIL Maria-Luisa, institutrice primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer les fonctions d'institutrice primaire à titre temporaire dans l'enseignement primaire ordinaire de Woluwe Saint Lambert pour la période du 03/09/2012 au 30/06/2013.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'accorder à Mme Maud COCRIAMONT, institutrice primaire définitive, une mise en disponibilité pour convenances personnelles pour les périodes du 16/04/2012 au 29/06/2012 et du 03/09/2012 au 18/02/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés royaux.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande de prolongation de son interruption totale (24 périodes/sem) de carrière professionnelle d'ordre purement personnel de Mme Emmanuelle CLOES, institutrice primaire définitive, pour la période du 03/09/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'accorder à Mme Anne-Aymone BOUCHART, institutrice primaire définitive, une prolongation de sa mise en disponibilité pour convenances personnelles pour la période du 03/09/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés royaux.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'Enseignement, la demande de son congé prestations réduites pour deux enfants de moins de 14 ans (8/24) de Madame Tania MAGIS, institutrice primaire définitive,.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'accorder à Mme Christelle MAITRE, institutrice primaire définitive, une mise en disponibilité pour convenances personnelles pour la période du 01/10/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés royaux.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Mme MAITRE Isabelle, institutrice primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer les fonctions d'institutrice primaire à titre temporaire dans l'enseignement primaire ordinaire dans un autre pouvoir organisateur pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Mme Tania MAGIS, institutrice primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer à raison de 16 périodes/semaine les fonctions de maîtresse spéciale de seconde langue à titre temporaire dans l'enseignement primaire ordinaire pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Monsieur Badr Eddine OUARTAN, instituteur primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer les fonctions de directeur d'école stagiaire temporaire dans l'enseignement fondamental ordinaire pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Mme VAN MOSNENCK Sabine, institutrice primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer les fonctions d'institutrice primaire à titre temporaire dans l'enseignement primaire ordinaire de Woluwe Saint Pierre pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013 à raison de 24 périodes/semaine.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Mme VERDOOT Wendy, institutrice primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer les fonctions d'institutrice primaire à titre temporaire dans l'enseignement primaire ordinaire de Ixelles pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande d'interruption totale (24 périodes/sem) de carrière professionnelle pour motif d'ordre purement personnel de Mme Nathalie SLACHMUYLDER, institutrice primaire définitive pour la période du 01/09/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Mme Laurence CASTELAIN, institutrice primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer à raison de 24 périodes/semaine les fonctions de professeur de Français à titre temporaire dans l'enseignement secondaire pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Madame Catherine DE BAETS, institutrice primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer les fonctions de directrice d'école temporaire dans l'enseignement fondamental ordinaire pour la période du 07/09/2012 au 21/12/2012.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Mme Emeline JOUNIAUX, institutrice primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer à raison de 24 périodes/semaine les fonctions de professeur de Mathématique à titre temporaire dans l'enseignement secondaire pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013.

Il décide, à l'unanimité, de communiquer avec avis favorable à Mme la Ministre de l'enseignement, la demande d'interruption partielle de carrière professionnelle dans le cadre du congé parental de Mme Cathy FONTENOY, institutrice primaire définitive pour la période du 07/01/2013 au 30/06/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, à l'unanimité, d'accepter la démission de ses fonctions d'institutrice primaire à titre définitif dans l'enseignement spécialisé offerte par Madame Sandrina PIRART, avec effet au 30 mars 2012.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder à Mme HOOGVELTS Ann, institutrice primaire à titre définitif, l'application du décret du 12 juillet 1990 pour exercer les fonctions d'institutrice primaire à titre temporaire (12 périodes/sem) dans l'enseignement primaire ordinaire de Uccle pour la période du 01/09/2012 au 30/06/2013.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder une interruption totale de carrière pour motif d'ordre purement personnel à Mme Sylvie GRAULS, institutrice primaire définitive, pour la période du 01/09/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, à l'unanimité, d'accorder un congé pour prestations réduites (12 périodes/sem) pour convenances personnelles à Mme Ann HOOGVELTS, institutrice primaire définitive, pour la période du 01/09/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés-royaux.

Il décide, au scrutin secret, à l'unanimité, d'accorder à Mme HOOGVELTS Ann, institutrice primaire à titre définitif, une mise en disponibilité pour convenances personnelles pour la période du 03/12/2012 au 31/08/2013, dans les conditions fixées par les susdits arrêtés royaux.

Il décide, à l'unanimité, d'accepter la démission à la date du 31 juillet 2013, de Madame Patricia, Julie, Elisabeth CALUWAERTS, éducatrice économiste à titre définitif dans l'enseignement secondaire, sous réserve de l'obtention d'une pension de retraite à charge du Trésor public.

Il décide, à l'unanimité, d'accepter la démission à la date du 31 octobre 2013, de Madame Chantal, Marcelle, Marie DEPLUS professeur d'informatique à titre définitif dans l'enseignement secondaire, sous réserve de l'obtention d'une pension de retraite à charge du Trésor public.

Il décide, à l'unanimité d'autoriser Madame Paule, Hélène, Henriette MASAI, professeur à titre définitif dans l'enseignement secondaire, à poursuivre ses fonctions de professeur au-delà de 65 ans et ce jusqu'au 30 juin 2013 inclus.

Il décide, à l'unanimité d'accepter la démission à la date du 30 juin 2013, de Monsieur Abdel Aziz BENAICHA, professeur à titre définitif dans l'enseignement secondaire, sous réserve de l'obtention d'une pension de retraite à charge du Trésor public.